

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 11

144 e ANNEE-JAAR

CONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van
22 décembre - december 2010

PRESIDENT - VOORZITTER

CÉCILE JODOGNEBourgmestre ff - wnd BurgemeesterSOMMAIRE - KORTE INHOUDSÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERINGSERVICES DU SECRETAIRE COMMUNAL -=- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARISAssemblées -=- Vergaderingen

Règlement général sur les outils de travail mis à disposition des membres du Collège - Modifications -=- Algemeen reglement op de werkinstrumenten die ter beschikking gesteld wordt aan de leden van het College - Wijzigingen	1173
---	------

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -=- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGERTaxes -=- Belastingen

Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercices 2011 - Renouvellement -=- Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2011 - Hernieuwing.....	1175
Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercices 2011 - Renouvellement -=- Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2011 - Hernieuwing	1184
Règlement taxe sur les chantiers, dépôts, emplacements dans l'enceinte des gares, et terrains servant de stationnement à des roulottes - Abrogation du règlement au 1 ^{er} janvier 2011 -=- Belastingreglement op de werven, de opslagplaatsen, de binnen de stations gelegen ruimten en de tot standplaats voor de woonwagens dienende terreinen - Opheffing van het reglement op 1 januari 2011	1185
Règlement taxe sur l'apposition d'affiches sur les emplacements publics - Exercices 2011 à 2015 - Renouvellement et modification -=- Belastingreglement op het aanplakken van affiches op openbare plaatsen - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Hernieuwing en wijziging.....	1188
Règlement taxe sur les immeubles subdivisés en logements multiples non-conformes à la législation urbanistique - Exercices 2011 à 2014 - Modification -=- Belastingreglement op de gebouwen onderverdeeld in veelvoudige woningen niet conform aan de stedenbouwkundige wetgeving - Dienstjaren 2011 tot 2014 - Wijziging.....	1191

Règlement taxe sur la mise à disposition et location de chambres ou appartements garnis que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière - Exercice 2011 à 2013 - Modification -- Belastingreglement op het ter beschikking stellen en de verhuur van gemeubelde kamers of appartementen, al dan niet in het kader van een hotelactiviteit - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging	1194
Règlement taxe sur le placement de tables, chaises, bancs et dispositifs complémentaires sur la voie publique - Exercices 2011 à 2013 - Modification -- Belastingreglement op het plaatsen van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging	1199
Règlement taxe sur l'occupation temporaire de la voie publique - Exercices 2011 à 2013 - Modification -- Belastingreglement op de tijdelijke bezetting van de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging	1203
Règlement taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement - Exercices 2011 à 2013 - Modification -- Belastingreglement op het ter beschikking stellen van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging	1208
Règlement taxe sur les supports de publicité commerciale visibles de la voie publique - Exercices 2011 à 2013 - Modification -- Belastingreglement op commerciële publiciteitsonderstellen zichtbaar vanaf de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging	1212
Règlement taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique - Exercices 2011 à 2015 - Renouvellement et modification -- Belastingreglement op het uitstallen van koopwaren en andere voorwerpen op de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Hernieuwing en wijziging	1218
Règlement taxe sur les immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureau - Exercices 2011 à 2015 - Instauration d'un nouveau règlement -- Belastingreglement op de gebouwen of delen van gebouwen bestemd voor kantoren - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Invoering van een nieuw reglement	1222

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

Budget 2010 - Modification budgétaire extraordinaire n°4 - Intégration du résultat du compte 2009 et transfert du crédit -- Begroting 2010 - Budgettaire wijziging van de buitengewone dienst nr. 4 - Opneming van het resultaat van de rekening 2009	1227
Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à améliorer la situation financière des communes -- Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten	1170
Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à associer les communes dans le développement économique de la Région -- Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Gewest	1171

Contrôle -- Controle

C.P.A.S. - Ajustement interne du budget de l'exercice 2010 - Approbation - -- Ocmw - Interne aanpassing van de begroting voor het dienstjaar 2010 - Goedkeuring	1227
---	------

Fabrique d'église Sainte Thérèse d'Avilla - Modification budgétaire 2010 - Avis favorable -- Kerkfabriek Heilige Theresia van Avilla - Budgettaire wijziging 2010 - Gunstig advies	1229
ASBL "Maison de l'emploi de Schaerbeek" - Comptes 2008 et 2009 - Prendre acte -- vzw "Maison de l'emploi de Schaerbeek" - Rekeningen 2008 en 2009 - Akteneming	1230
ASBL "Le Foyer Schaerbeekois" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "De Schaarbeekse Haard" - Rekeningen 2009 - Akteneming	1231
ASBL "Bibla Lire en Classe" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw ""Bibla Lire en Classe" - Rekeningen 2009 - Akteneming	1232
ASBL "J.C. Royal Crossing Club Schaerbeek - RCCS" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "J.C. Royal Crossing Club Schaerbeek - RCCS" - Rekeningen 2009 - Akteneming.....	1233
ASBL "Maison de Quartier d'Helmet - MQH" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "Maison de Quartier d'Helmet - MQH" - Rekeningen 2009 - Akteneming	1234
ASBL "Œuvres des Colonies Scolaires - OCS" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "Œuvres des Colonies Scolaires - OCS" - Rekeningen 2009 - Akteneming.....	1235
ASBL "Pater Baudry" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "Pater Baudry" - Rekeningen 2009 - Akteneming.....	1236
ASBL "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Rekeningen 2009 - Akteneming.....	1237

Achats -- Aankopen

Population et Gestion des Ressources Humaines - Acquisition d'un défibrillateur externe automatique et son armoire vitrée pour l'hôtel communal et d'une table d'examen médical pour le CSA - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Bevolking en Beheer van de Human Resources - Aankoop van een externe automatische defibrillator en bijhorend kastje met glas voor het Gemeentehuis en een medische onderzoekstafel voor het SAC - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	1238
Bâtiments - Techniques spéciales - Achat de matériel de menuiserie, de construction, de peinture et de revêtement de sol pour la rénovation de la salle de psychomotricité sise Grande rue au Bois 57 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gebouwen - Speciale technieken - Aankoop van schrijnwerker-, bouw-, schilder- en vloerbekledingmateriaal voor de renovatie van de psychomotorische zaal gelegen Grote Bosstraat 57 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	1239

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Programme de Prévention Urbaine -- Stedelijk Preventie Programma

Demande de subside régional dans le cadre de l'Arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 - Projets de collaborations intercommunales -- Verzoek voor een gewestelijke toelage in kader van het Regeringsbesluit dd 17 december 2009 - Ontwerpen voor Intercommunale samenwerkingen - Goedkeuring.....	1240
Avenant à la convention 2010 entre la commune et l'ASBL RISO - Approbation -- Aangangsel aan de overeenkomst 2010 tussen de gemeente en de vzw RISO - Goedkeuring	1241

Subventions et Partenariats -- Subsidies en Partnerships

Demande de subside régional dans le cadre de l'Arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 - Projets de collaborations intercommunales -- Verzoek voor een gewestelijke toelage in kader van het Regeringsbesluit dd 17 december 2009 - Ontwerpen voor Intercommunale samenwerkingen - Goedkeuring.....	1242
--	------

Mobilité -- Mobiliteit

Stationnement - Règlement complémentaire de police - Modifications - Approbation -- Parkeren - Bijkomend politiereglement - Wijzigingen - Goedkeuring.....	1244
--	------

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Cadre du personnel - Département Equipement-Budget-Contrôle - Département des Services Généraux (gardiens de la paix) - Modification -- Personeelskader - Departement Uitrusting-Begroting-Controle - Departement Algemene Diensten (gemeenschapswachten) - Wijzigingen.....	1247
--	------

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR**Bâtiments -- Gebouwen**

Bibliothèque Thomas Owen, sise avenue de Roodebeek 111-113 - Etudes de stabilité et techniques spéciales relatives au projet d'extension - Majoration de la dépense - Pour information -- Bibliotheek Thomas Owen gelegen Roodebeeklaan 111-113 - Studie voor de stabiliteit en speciale technieken betreffende het uitbreidingsontwerp - Meeruitgave - Ter informatie.....	1250
Ecole 16 sise avenue Frans Courtens, 101 - Installations de deux modules préfabriqués - Majoration de la dépense -- School 16 gelegen Frans Courtensstraat 101 - Plaatsen van twee prefabmodules - Meeruitgave.....	1251
Travaux de rénovation de la maison de quartier sise chaussée de Haecht 535 - Décompte final -- Restauratiewerken aan het wijkhuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Eindafrekening.....	1253
Imprimerie communale et Crèche Antarès - Fourniture et pose de stores solaires extérieurs à commande électrique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentelijke Drukkerij en kinderdagverblijf Antarès - Leveren en plaatsen van externe zonneweringen met elektrische besturing - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1254
Tennis Club Lambermont, sis boulevard Wahis - Installation d'un élévateur vertical pour personnes à mobilité réduite - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Tennis Club Lambermont gelegen Wahislaan - Plaatsen van een lift voor mindervalide personen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1255
Maison de quartier sise chaussée de Haecht 535 - Aménagement de la cuisine -- Wijkhuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Inrichting van de keuken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1257
CTR - Rénovation du 6 ^{ème} étage - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- TCR - Renovatie van de 6 ^{de} verdieping - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1258

Maison du citoyen - Projet de sécurisation du bâtiment - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Huis van de Burger - Ontwerp voor het beveiligen van het gebouw - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1260
Athénée Fernand Blum, Section Renan sis avenue Ernest Renan 12 - Travaux de sécurisation - Placement d'un système de parlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Atheneum Fernand Blum, sectie Renan gelegen Ernest Renanlaan 12 - Veiligheidswerken - Plaatsen van een parlofoonstelsel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1262
Lycée Emile Max sis avenue Dailly 124 - Travaux de sécurisation - Placement d'un système de parlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Lyceum Emile Max gelegen Daillylaan 124 - Veiligheidswerken - Plaatsen van een parlofoonstelsel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1263
Divers bâtiments communaux et établissements scolaires - Placement de détecteurs de fuites de gaz dans les chaufferies - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Diverse gemeentegebouwen en schoolinstellingen - Plaatsen van gaslekmelders in de stookruimten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1264
Ecole 6 sise rue de l'Agriculture 46 - Remplacement des chambres de relèvement du réseau d'égouttage - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- School 6 gelegen Landbouwstraat 46 - Vervangen van de verhoogde kamers voor het opvangen van de riolering - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1266
Eglise Saint-Servais, chaussée de Haecht - Réalisation d'essais de restauration - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Kerk Sint-Servatius, Haachtsesteenweg - Uitvoeren van herstellingspogingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1267
Hôtel communal - Upgrade du central téléphonique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentehuis - Upgrade van de telefooncentrale - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1269

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer

Prolongation de l'acte de concession de l'installation de tir à l'arc dans la partie Sud du parc Josaphat par la 'Sint Sebastiaansgilde' pour une durée de 3 ans - Approbation -- Verlenging van de concessieakte voor de installatie van de boogschietstand in het zuidelijk gedeelte van het Josafatpark door de Sint Sebastiaansgilde voor een looptijd van drie jaar - Goedkeuring	1271
Terrain communal sis avenue Cambier mis à la disposition de l'ASBL Scouts et Guides Pluralistes de Belgique - Avenant à la convention du 2 mars 1987 - Approbation -- Gemeentelijke grond gelegen Cambierlaan ter beschikking gesteld van de vzw "Scouts et Guides Pluralistes de Belgique" - Aanhangsel aan de overeenkomst van 2 maart 1987 - Goedkeuring.....	1273
Occupation d'un local sis rue Van Oost 48-54 par l'ASBL "Nuna Théâtre" - Prolongation - Approbation -- Bezetting van een lokaal gelegen Van Ooststraat 48-54 door de vzw "Nuna Théâtre" - Verlenging - Goedkeuring.....	1274

Immeuble communal sis rue Josaphat 247-253 - Règlement d'ordre intérieur - Approbation -- Gemeentelijk pand gelegen Josafatstraat 247-253 - Reglement van orde en huishoudelijke dienst - Goedkeuring	1274
Projet de compostage sur un terrain sis avenue Cambier - Adoption de la convention d'occupation, à titre précaire, d'un terrain Infrabel par la commune - Adoption de la convention relative au compostage -- Compostingsontwerp op een grond gelegen Cambierlaan - Aanneming van de bezettingsovereenkomst, ten tijdelijke titel, voor een grond van Infrabel, door de gemeente - Goedkeuring van de overeenkomst betreffende de compostering	1275
Rez-de-chaussée sis avenue Emile Zola 21 - Convention d'occupation avec l'ASBL CréACTIONS - Approuver -- Gelijkvloers gelegen Emile Zolalaan 21 - Bezettingsovereenkomst met de vzw 'CréACTIONS" - Goedkeuring.....	1276
Mandat de gestion à ASIS pour la gestion locative de 25 logements communaux - Reconduction -- Beheer mandaat met ASISI voor het beheren van de huur van 25 gemeentelijke woongelegenheden - Voortzetting.....	1276

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

Navez-Portaels - Opération 1.D. - Construction d'un immeuble passif comprenant des logements assimilés au logement social à l'angle des rues Navez et Portaels - Marché d'étude - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Retrait des décisions antérieures - Adoption -- Navez-Portaels - Operatie 1.D. - Bouwen van een passief gebouw met woongelegenheden gelijkgesteld aan sociale woningen op de hoek van de Navez- en de Portaelsstraat - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Intrekking van de vorige beslissingen - Aanneming	1279
Navez-Portaels - Opération 1.E. - Construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social à l'angle des rues Navez (111) et d'Anethan - Marché d'étude - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Retrait des décisions antérieures - Adoption -- Navez-Portaels - Operatie 1.E. - Bouwen van een passief gebouw met woongelegenheden gelijkgesteld aan sociale woningen op de hoek van de Navez- (111) en de d'Anethanstraat - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Intrekking van de vorige beslissingen - Aanneming	1281

INSTRUCTION PUBLIQUE -- OPENBAAR ONDERWIJS

Commission paritaire locale enseignement - Réactualisation de la délégation du Pouvoir organisateur - Approbation -- Paritaire Lokale Commissie voor het Onderwijs - Aanpassing van de afvaardiging van de Organiserende Macht - Goedkeuring	1283
--	------

VOTES D'URGENCE -- SPOEDSTEMMING

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales - Avenant n° 4 -- Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën - Aanhangsel nr. 4	1172
--	------

ORDRE DU JOUR (REPRISE) == AGENDA (VERVOLG)

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX == PUNTEN

INGESCHREVEN OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

Les synergies à instaurer entre conseil de police et conseil communal
(*Motion de Madame Sfia BOUARFA*) == De synergie in te stellen
tussen de Politieraad en de gemeenteraad (*Motie van Mevrouw Sfia
BOUARFA*)..... 1290

QUESTIONS ORALES == MONDELINGE VRAAG

Le bilan de l'agenda local 21 (*Question de Madame Mahinur OZDEMIR*) ==
De balans van de Plaatselijke Agenda 21 (*Vraag van Mevrouw Mahinur
OZDEMIR*) 1292

Le tri sélectif des déchets et manquements de Bruxelles Propreté (*Question
de Monsieur Larbi KADDOUR*) == Het selectief sorteren van het
huisvuil en de tekorten van Net Brussel (*Vraag van de heer Larbi
KADDOUR*)..... 1293

22.12.2010

<u>QUESTIONS ECRITES POSEES EN APPLICATION DE L'ARTICLE 84, §3 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE -=- SCHRIFTELIJKE VRAGEN GESTELD IN TOEPASSING OP HET ARTIKEL 84, §3 VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET</u>	1296
--	------

22.12.2010

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 22 DÉCEMBRE 2010
VERGADERING VAN 22 DECEMBER 2010

PRESENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mmes-mevr. Smeysters, Hemamou, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, MM.-hh. Özkara, Ramdani, Öztürk, Mmes-mevr. Onkelinx, Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, M.-h. de Beaufort, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, M.-h. Vanhalewyn, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris

Absent -- Afwezig : Mme-mevr. Vanhauwaert, M.-h. Ayad, Mme-mevr. Nalbant, M.-h. Courtheoux, M.-h. Lahlali, conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

Excusés -- Verontschuldigd : MM.-hh. van de Werve de Schilde, El Khattabi, Kaddour et/en Mme-mevr. Held; conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

En début de séance -- In het begin van de vergadering : M.-h. Echouel; conseiller communal-Gemeenteraadslid.

Mme Decoux assiste à la réunion -- Mevr. Decoux neemt deel aan de vergadering.

Mme Jodogne, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **19 heures**.- De openbare vergadering wordt geopend om **19.00 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **1^{er} décembre 2010** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **1 december 2010** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Madame Durant est désignée par le sort pour voter la première lors du vote par appel nominal.

Mevrouw Durant is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

* * *

- **M. Grimberghs** : oui Mme la Présidente, sur l'ordre du jour, compte tenu de ce que je découvre sur mon banc d'une modification de la délibération qui nous avait été proposée pour le point 2, je me demande s'il ne serait pas utile de commencer par le point 15 relativement au plan de gestion.

- **Mme la Bourgmestre ff** : c'est ce que nous allons proposer M. Grimberghs. nous allons vous proposer effectivement non seulement de commencer, enfin nous commençons par le point 1, mais ensuite de passer aux points 15, 16 et même un point qui est placé en urgence mais c'est vraiment pas malheureusement notre faute, le point 57/2, je vous propose effectivement de démarrer nos discussions par ce point 57/2, 15 et 16, une fois qu'on aura abordé, s'il y a des questions, le point 1, c'est effectivement M. Grimberghs beaucoup plus logique et facile pour la suite des débats. Alors, je vous propose quand même néanmoins de commencer par le point 1 de l'ordre du jour et s'il n'y a pas de question, je donne la parole tout de suite M. De Herde pour les points 15, 16 et 57/2.

* * *

* * *

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

Ordre du jour n°15 -- Agenda nr 15

Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à améliorer la situation financière des communes

Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 32 voix contre 2 et 4 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 32 stemmen tegen 2 en 4 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment son article 252;

Vu l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales, modifiée par l'ordonnance du 02 mai 2002;

Vu la délibération du Conseil communal du 11 juillet 2002 adoptant le plan de redressement financier portant sur les années 2002 à 2006 et la délibération du 17 décembre 2003 modifiant ce plan ;

Vu la convention d'accès de la commune de Schaerbeek au Fonds Régional Bruxellois de Redressement des Trésoreries communales du 18 juillet 2002, modifiée par un avenant en date du 18 décembre 2003;

Vu la délibération du Conseil communal du 2 mars 2005 prolongeant et adaptant le plan de redressement précité ;

Vu la délibération du Conseil communal du 18 décembre 2007 prolongeant et adaptant le plan de redressement précité ;

Vu la convention proposée par la Région de Bruxelles - Capitale relative à l'octroi d'une aide devant permettre à la commune d'atteindre l'équilibre financier ;

Vu la proposition d'adaptation du plan de redressement, appelé désormais plan de gestion, pour les années 2010 à 2014 approuvée par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 19 octobre 2010,

DECIDE : par appel nominal, par 32 voix contre 2 et 4 abstentions

1. d'approuver la convention avec le Ministère de la Région de Bruxelles - Capitale relative à l'octroi d'une aide devant permettre à la commune d'atteindre l'équilibre financier.
2. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de signer la convention susmentionnée avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 252;

Gelet op de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën, gewijzigd per ordonnantie van 02 mei 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 11 juli 2002 dat het financiële herstelplan goedgekeurd voor de jaren 2002 tot 2006 en de beraadslaging van 17 december 2003 die dit plan wijzigt;

Gelet op de toetredingsovereenkomst van de Gemeente Schaarbeek tot het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën van 18 juli 2002, gewijzigd door een aanhangsel op datum van 18 december 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 2 maart 2005 die het bovengenoemde plan verlengd en aanpast;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18 december 2007 die het bovengenoemde plan verlengd en aanpast;

Gelet op de overeenkomst voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het toekennen van een financiële hulp die de gemeenten moet toelaten het financiële evenwicht te bereiken;

Gelet op het voorstel van aanpassing van het herstelplan, voortaan beheersplan genoemd, goedgekeurd door het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 19 oktober 2010,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 32 stemmen tegen 2 en 4 onthoudingen

1. de overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het toekennen van een financiële hulp die de gemeenten moet toelaten het financiële evenwicht te bereiken goed te keuren
2. het College van Burgemeester en Schepenen belasten met het ondertekenen van de bovenvermelde overeenkomst

Ordre du jour n°16 -- Agenda nr 16

Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à associer les communes dans le développement économique de la Région

Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Gewest

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 36 voix contre 2 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 36 stemmen tegen 2

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment son article 252;

Vu l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales, modifiée par l'ordonnance du 02 mai 2002;

Vu la délibération du Conseil communal du 11 juillet 2002 adoptant le plan de redressement financier portant sur les années 2002 à 2006 et la délibération du 17 décembre 2003 modifiant ce plan ;

Vu la convention d'accès de la commune de Schaerbeek au Fonds Régional Bruxellois de Redressement des Trésoreries communales du 18 juillet 2002, modifiée par un avenant en date du 18 décembre 2003;

Vu la délibération du Conseil communal du 2 mars 2005 prolongeant et adaptant le plan de redressement précité ;

Vu la délibération du Conseil communal du 18 décembre 2007 prolongeant et adaptant le plan de redressement précité ;

Vu la convention proposée par la Région de Bruxelles - Capitale relatives d'une part à l'octroi d'une compensation fiscale suite à la suppression de la taxe sur les ordinateurs ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins,
DECIDE : par appel nominal, par 36 voix contre 2

1. approuver la convention avec le Ministère de la Région de Bruxelles - Capitale relative à l'octroi d'une compensation fiscale visant à associer les communes au développement de l'activité économique et destiné à pallier le faible rendement de la fiscalité locale et d'autre part à l'octroi d'une aide devant permettre à la commune d'atteindre l'équilibre financier.
2. de charger le Collège des Bourgmestres et Echevins de signer la convention susmentionnée avec le Ministère de la Région de Bruxelles - Capitale

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 252;

Gelet op de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën, gewijzigd per ordonnantie van 02 mei 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 11 juli 2002 dat het financiële herstelplan goedkeurt voor de jaren 2002 tot 2006 en de beraadslaging van 17 december 2003 die dit plan wijzigt;

Gelet op de toetredingsovereenkomst van de Gemeente Schaarbeek tot het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën van 18 juli 2002, gewijzigd door een aanhangsel op datum van 18 december 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 2 maart 2005 die het bovengenoemde plan verlengd en aanpast;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18 december 2007 die het bovengenoemde plan verlengd en aanpast;

Gelet op de overeenkomst voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het toekennen van een fiscale compensatie ten gevolge van de afschaffing van de belasting op PC's ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 36 stemmen tegen 2

1. de overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het toekennen van een fiscale compensatie ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling en bestemd om het laag fiscaal rendement te vrijwaren goed te keuren
2. het College van Burgemeester en Schepenen belasten met het ondertekenen van de bovenvermelde overeenkomst

Ordre du jour n° 57/2 -- Agenda nr 57/2

Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales - Avenant n° 4

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën - Aangangsel nr. 4

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen

Par appel nominal, approuvé par 36 voix contre 2 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 36 stemmen tegen 2

L'urgence est admise à l'unanimité

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales, modifiée par l'ordonnance du 02 mai 2002;

Vu la délibération du Conseil communal du 11 juillet 2002 adoptant le plan de redressement financier portant sur les années 2002 à 2006 et la délibération du 17 décembre 2003 modifiant ce plan ;

22.12.2010

Vu la convention d'accès de la commune de Schaerbeek au Fonds Régional Bruxellois de Redressement des Trésoreries communales du 18 juillet 2002, modifiée par un avenant en date du 18 décembre 2003;

Vu la délibération du Conseil communal du 2 mars 2005 prolongeant et adaptant le plan de redressement précité ;

Vu l'approbation en date du 18 novembre 2010 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale d'un avenant n° 4 à la convention liant la commune et le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales ;

Vu la proposition d'adaptation du plan de gestion, pour les années 2010 à 2014 approuvée par le Collège des Bourgmestres et Echevins, en séance du 19 octobre 2010,

DECIDE : par appel nominal, par 36 voix contre 2

1. d'adopter le nouveau plan de gestion pour les années 2010 à 2014, déposé au dossier
2. d'approuver l'avenant n° 4 à la convention liant la commune et le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales ;

De dringendheid wordt eenparig aangenomen

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 252 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën, gewijzigd per ordonnantie van 02 mei 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 11 juli 2002 dat het financiële herstelplan goedgekeurd voor de jaren 2002 tot 2006 en de beraadslaging van 17 december 2003 die dit plan wijzigt;

Gelet op de toetredingsovereenkomst van de Gemeente Schaarbeek tot het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën van 18 juli 2002, gewijzigd door een aanhangsel op datum van 18 december 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 2 maart 2005 die het bovengenoemde plan verlengt en aanpast ;

Gelet op de goedkeuring, op datum van 18 november 2010, door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het aanhangsel nr. 4 van de overeenkomst die de gemeente aan het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën bindt

Gelet op het voorstel van aanpassing van het beheersplan, goedgekeurd door het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 19 oktober 2010,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 36 stemmen tegen 2

1. een nieuw beheersplan voor de jaren 2010 tot 2014 goed te keuren, in het dossier neergelegd;
2. het aanhangsel nr. 4 van de overeenkomst die de gemeente aan het Brussels Gewestelijk Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën bindt, goed te keuren

* * *

SERVICES DU SECRÉTAIRE COMMUNAL -==- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -==- Vergaderingen

Ordre du jour n°1 -==- Agenda nr 1

Règlement général sur les outils de travail mis à disposition des membres du Collège - Modifications

Algemeen reglement op de werkinstrumenten die ter beschikking gesteld wordt aan de leden van het College - Wijzigingen

DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 8 abstentions -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 8 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, et plus particulièrement son article 10, deuxième alinéa ;

ARRETE : par appel nominal, par 30 voix et 8 abstentions

Article 1^{er} : Les membres du conseil communal ne bénéficient ni d'avantage de quelque nature que ce soit, ni de frais de représentation à charge de la commune.

Les membres du Collège des Bourgmestre et Echevins ne bénéficient pas d'avantage de quelque nature que ce soit. Ils ne bénéficient d'aucune allocation forfaitaire destinée à couvrir leur frais de représentation. Toutefois, ces frais, dont le montant maximum est fixé par le Conseil Communal lors de l'adoption du budget à l'article 101/123-BG-16/01, leur sont remboursés moyennant justificatif(s).

Article 2 : Il est mis à la disposition des Bourgmestre et Echevins les outils de travail suivants :

- a) un cabinet de travail équipé, outre les meubles meublants, le matériel de bureau courant en ce compris un téléphone fixe ;
- b) un forfait compensant leurs frais de déplacement professionnel calculé conformément à la décision du conseil communal du 21 mai 2003 ;
- c) un appareil portable de téléphonie et/ou de communication électronique dont l'abonnement et les communications sont prises en charge par la commune.
- d) un ordinateur portable avec connexion internet au cabinet de travail et à domicile.
- e) un véhicule communal avec chauffeur sur demande et selon les disponibilités pour les besoins de service.
- f) des enveloppes, papier à lettre en ce compris les frais d'envoi, pour le courrier non-administratif envoyés en qualité de membre du Collège, à concurrence des crédits inscrits à l'occasion du vote du budget

Article 3 : Il est loisible, pour les membres du Collège, d'utiliser leur portable personnel en lieu et place du portable prévu à l'article 2 c). En ce cas, l'abonnement et les communications téléphoniques seront remboursés sur base d'un pourcentage agréé par le Collège

Article 4 : Conformément à l'article 12 de la nouvelle loi communale, les conseillers communaux perçoivent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du conseil communal et aux réunions des commissions dont ils sont membres, calculé comme suit :

- 100 euro pour l'assistance aux réunions du Conseil Communal répartis à raison de 70 euro pour la participation au vote nominal en fin de séance publique et 30 euro pour le comité secret moyennant signature d'une liste de présence par le conseiller communal.
- 50 euro pour l'assistance aux réunions des commissions dont ils sont membres

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de ordonnantie dd 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen, en in het bijzonder zijn artikel 10, tweede alinéa;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 8 onthoudingen

Artikel 1 : De leden van de gemeenteraad genieten noch van voordelen, in welke vorm dan ook, noch van representatiekosten ten laste van de gemeente.

De leden van het College van Burgemeester en Schepenen genieten niet van voordelen, in welke vorm dan ook. Zij genieten ook niet van een forfaitaire vergoeding die als doel heeft hun voordrachtkosten te dekken. Niettegenstaande, worden kosten, waarvan het maximum bedrag vastgesteld wordt door de gemeenteraad tijdens de stemming op de begroting en meer bepaald door de stemming op artikel 101/123-BG-16/01, mits bewijsstukken, terugbetaald.

Artikel 2 : Volgende werkmiddelen worden ter beschikking gesteld van de Burgemeester en de Schepenen :

- a) een uitgerust werkkabinet, waartoe ook, samen met het meubilair, het gewone bureaumateriaal en een vaste telefoon behoren
- b) een forfaitair bedrag teneinde de kosten, ten gevolge van hun verplaatsingen binnen het uitoefenen van hun werk, te vergoeden, en dit conform een raadsbesluit van 21 mei 2003
- c) een draagbare telefoon en/of elektronisch communicatietoestel waarvan het abonnement en de communicatiekosten ten laste vallen van de gemeente

- d) een draagbare computer met een internetaansluiting in het werkkabinet en thuis.
- e) een gemeentervoertuig met bestuurder op aanvraag en volgens de beschikbaarheid en de behoefte van de dienst
- f) omslagen, briefpapier en daarbij de verzendkosten voor de niet administratieve zendingen die verstuurd worden in naam van het College, en indien zij het ingeschreven krediet dat goedgekeurd werd tijdens de stemming van de begroting, niet overschrijden

Artikel 3 : Het is de keuze aan de leden van het College om hun persoonlijke toestellen te gebruiken in plaats van deze vermeld in artikel 2 c). In dit geval zullen de telefonische communicatiekosten terug gestort worden op basis van een percentage dat goedgekeurd werd door het College.

Artikel 4 : Conform artikel 12 van de nieuwe gemeentewet, ontvangen de gemeenteraadsleden presentiegelden wanneer zij deelnemen aan gemeenteraad- en commissievergaderingen waarvan zij lid zijn. Deze gelden worden als volgt berekend :

- 100 € voor het bijwonen van een raadsvergadering verdeeld als volgt : 70 € voor de deelname aan de hoofdelijke stemming op het einde van de openbare vergadering en 30 € voor de besloten vergadering mits de presentielijst getekend wordt door het gemeenteraadslid
- 50 € voor de deelneming aan de commissies waarvan zij lid zijn.

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER

Taxes -- Belastingen

Ordre du jour n°2 -- Agenda nr 2

Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercices 2011 - Renouvellement

Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2011 - Hernieuwing

- **M. De Herde** : Mesdames, Messieurs, comme vous le savez sans doute, le Gouvernement Régional Bruxellois a demandé aux 19 communes d'établir leurs plans de gestions pour les années 2010, 2011 et 2012. Sur la forme, j'exprime avec quelques regrets la lenteur de la procédure qui nous amène à vous présenter ce soir ce plan alors que l'année 2010, soit 1/3 de la durée de validité de ce plan se termine déjà. Sur le fond, cet exercice est le 3^{ème} du genre auquel nous sommes soumis depuis 2002. Je rappelle à tous que Schaerbeek a toujours parfaitement respecté les plans antérieurs. Mieux, les années 2007, 2008 et 2009 se sont soldées par des bonnis budgétaires. Quant à l'année 2010, le budget a lui aussi été voté en prévoyant un surplus, mais il conviendra d'attendre le compte 2010 avant d'observer le résultat réel. Vous aurez compris que le plan de l'année 2010 est dans la réalité superflue puisque le budget de cette année est déjà voté et exécuté depuis longtemps. Quant aux 2 années à venir, je peux vous annoncer que les projections établies de commun accord avec les délégués du Gouvernement Régional, les projections de nos futures recettes et de nos futures dépenses livrent des résultats interpellant. En effet, on y observe que le rythme de croissance de nos dépenses est supérieur à celui de nos recettes, le corollaire est évidemment l'apparition de déficits du moins si rien n'est entrepris pour les juguler. Pour 2011, la projection établit un déficit qui se monterait à près de 3,6 millions et pour 2012 à 7,2 millions. Afin de compenser ceci, le plan projette logiquement que des mesures additionnelles devraient intervenir pour ces mêmes montants si nous voulons maintenir l'équilibre budgétaire. Après de longues réflexions et débats, le Collège des Bourgmestre et Echevins a confirmé qu'il entendait maintenir l'équilibre budgétaire pour les 2 années à venir. En effet, le choix de la facilité aurait été de laisser filer le déficit, comme tant d'autres Pouvoirs Publics au niveau Belge ou Européen l'ont fait. Vous l'avez compris, nous refusons de dépenser plus que ce que nous avons, de nous endetter et de présenter finalement la facture aux générations futures. Nous pensons que ce choix politique est un choix responsable. Bien entendu, si nous optons pour la discipline, il n'est pour autant pas question de basculer dans l'austérité. Entre l'austérité socialement inacceptable et le laxisme de la politique de l'autruche, nous avons choisi d'emprunter l'étroit chemin de la rigueur intelligente qui combinera le maintien des services au public, le développement d'investissements porteurs d'avenir et la juste contribution de chacun selon ses facultés au financement de l'intérêt général. Il est temps maintenant d'expliquer l'augmentation prévue de nos dépenses. Sans surprises, Schaerbeek

reste confronté à 2 phénomènes extérieurs qui expliquent l'essentiel de l'augmentation de nos dépenses. Le 1^{er} est la tendance à l'augmentation du nombre de personnes qui sollicitent l'aide de notre CPAS. Le second est l'augmentation du coût de notre zone de police qui est le résultat de la mise en œuvre des accords passés entre l'Etat Fédéral et les syndicats policiers lors de la mise en place des zones de police il y a maintenant 10 ans. Vous comprendrez que la commune a peu de prise sur ces 2 phénomènes et qu'il est hors de question de réduire leurs financements car l'action sociale d'une part et les politiques policières de prévention et de sécurité d'autre part sont et restent des priorités. Malheureusement, l'augmentation de nos recettes est moindre que celle des dépenses. Tant l'Etat Fédéral pour les zones de police et pour les CPAS que la Région ou encore la commission communautaire commune pour le CPAS aussi n'ont la capacité et/ou la volonté de mieux financer notre commune. Quelques exemples : une dotation à la zone de police qui augmente moins vite que l'indexation des salaires, des accords sociaux relatifs aux pécules de vacances des policiers accordés aux syndicats sans un euro supplémentaire de financement en provenance du Fédéral, une régularisation des sans-papiers sans aide complémentaire du Fédéral, des exclusions du chômage vers les CPAS sans aide financière supplémentaire pour le CPAS, un plan de répartitions des demandeurs d'asile inexistant, voilà quelques exemples des politiques ou des non politiques dont la charge financière retombe sur les épaules des Schaerbeekois. Vous en conviendrez, même si nous étions des ânes, ce serait lourd. Vous découvrirez dans le budget 2011, qui ne sera présenté qu'au prochain Conseil communal, que le Collège des Bourgmestre et Echevins a rigoureusement examiné les dépenses afin de limiter leurs progressions. Mais il n'y a malheureusement pas de miracle, la discipline du côté des dépenses ne suffit pas à ramener le budget à l'équilibre. C'est pourquoi, il nous faut prendre nos responsabilités et choisir comment augmenter nos recettes. Nous l'avons fait et nous le ferons en cherchant à immuniser le plus possible nos habitants. Néanmoins, nous devons augmenter une série de taxes, en créer parfois des nouvelles et aussi solliciter la solidarité des contribuables Schaerbeekois en majorant légèrement le pourcentage d'additionnels à l'impôt des personnes physiques. Croyez bien que ce qui nous a guidé est l'intérêt général et le refus de l'endettement. L'actualité récente à travers l'Europe nous donne l'intime conviction que c'est le choix le plus responsable, le plus juste et le plus porteur d'avenir. Malgré les épreuves, nous voulons maintenir le cap de la bonne gestion afin que Schaerbeek continue à améliorer sa qualité de vie, obstinés mais fertiles, nous le confirmions.

- **Mme la Bourgmestre ff** : merci M. De Herde, vous avez bien vu c'est un débat qu'on généralise, qu'on globalise sur les points qu'on vient de vous donner, le 15, 16 et le 57/2. A la fois ce sont des questions par rapport à l'exposé général ou des détails techniques par rapport à ces points-là.

- **M. Grimberghs** : je ne dois pas évidemment vous surprendre en vous disant que je suis un peu étonné, j'avais préparé ce Conseil communal en allant voir les dossiers et notamment j'ai lu avec beaucoup d'intérêts la note de prospective qui fait intégralement partie de la convention qui est passée avec la Région concernant l'amélioration de la situation budgétaire, c'est le point 15 de notre ordre du jour. Dans cette note, je lis au point 20 notamment, que nous sommes relativement optimistes quant aux additionnels au PRI et à l'IPP. Nous notons que la croissance de la population mais aussi la remontée du revenu moyen des Schaerbeekois ont une influence positive sur l'IPP, nous remarquons aussi que des nouvelles constructions ont aussi des effets et qu'une modernisation augmente le revenu cadastral. En outre la commune collabore activement avec le SPF-Finances afin que ce dernier puisse plus rapidement mettre à jour les bases de données lui servant d'enrôler le foncier. Au point 23 on nous dit des nouvelles mesures éventuelles ne seront pas constituées par l'augmentation des additionnels communaux à l'IPP et au PRI au motif que leur niveau place Schaerbeek dans le peloton de tête régional en la matière. De plus, un glissement fiscal est à l'étude depuis 2007 afin de ramener ces taux à des niveaux moyens. Cette note a été approuvée le 28 septembre 2010 par le Collège, elle est signée par M. De Herde et par M. Bouvier, le même M. De Herde que je viens d'entendre nous expliquer le contraire, moi j'avoue ne pas trop comprendre dans quel jeu on joue. La commune annonce et fait son plan de gestion sur bases d'hypothèses, j'ai cité celle-là, je pourrais en citer d'autres qui me semblent parfois un peu contradictoire avec le discours qu'on vient d'entendre mais qui sait sans doute plus conformes avec le discours auquel on a assisté il y a quelques semaines à propos de l'adoption du compte où on nous a dit dans le fond, tout va bien et on parvient même et j'ai souligné moi-même que ça semblait être de bonne politique, on parvient même à constituer des réserves pour les mauvais jours lorsqu'il va falloir prendre acte de ce que un certain nombre de recettes fiscales ne vont pas se concrétiser comme on l'espérait ou lorsque l'on va prendre acte du fait que des recettes attendues au CPAS ne verront pas non plus le jour comme nous

l'espérons. moi j'avoue ne pas très bien comprendre ce qui a justifié le revirement d'attitude du Collège, mais je me souviens que le mois dernier quand j'ai demandé pourquoi est-ce que le budget n'arriverait pas, on m'a dit c'est purement technique, d'ailleurs aucune commune n'est prête, depuis lors je me suis un peu renseigné, c'est pas tout à fait vrai qu'aucune commune ne soit prête pour adopter son budget à heure et à temps, c'est-à-dire avant le début de l'année budgétaire, mais il semble bien et en témoigne d'ailleurs le début de cette séance qui a été retardé, il semble bien qu'il y ait effectivement des faits nouveaux dont nous apprenons par la voix de M. De Herde un certain nombre d'éléments mais j'avoue ne pas vraiment voir quel est le fait significatif nouveau. Il y a un certain nombre de choses dans ce qu'on a entendu qui étaient largement attendus et je ne vois pas très bien quel est le fait exceptionnel, imprévisible qui vous amène aujourd'hui à ce revirement d'attitude. J'avais pointé effectivement dans le document qui nous a été transmis comme plan de gestion, je ne sais pas d'ailleurs si ce plan de gestion va définitivement être approuvé de la même manière que ce qui nous a été transmis ou ce qui figure dans le rapport puisqu'effectivement il y a un manifestement des éléments nouveaux, mais j'ai bien noté effectivement dans le plan qui nous est soumis que il y a une intervention majorée, croissante pour la zone de police et que, on le dit régulièrement, il en est de même pour ce qui concerne le CPAS, mais la proportion, et c'est intéressant quand même de le souligner, de la croissance aujourd'hui entre zone de police et CPAS est quasi identique, voire plus favorable pour la zone de police que pour le CPAS, il y a là effectivement une majoration de dépenses qui, bon on nous l'explique aujourd'hui en disant mais c'est parce qu'il y a un mauvais calcul dans les Lois historiques de dotations des zones de police, oui mais on vit avec ces Lois depuis un certain nombre d'années, je ne vois pas très bien quel est le fait nouveau qui crée cet effet de seuil dans l'augmentation des dépenses de la zone de police. Et enfin, j'aimerais comprendre aussi, et peut-être une certaine contradiction entre la note de perspectives dont j'ai parlé et les crédits qui sont inscrits en charges de pensions, crédits nouveaux puisqu'on inscrit en charges de pensions dans ce plan à concurrence de 2.800.000 euros à partir de 2011, alors que dans la note de perspectives on avait l'air de considérer que les réserves en la matière étaient suffisantes. Voilà Mme la Présidente ce que je voulais dire face à ce fait nouveau qui nous est présenté, je voudrais simplement dire que concernant le point 16, il y aurait peut-être lieu d'avoir sur ce point un peu plus d'explications techniques puisque le Gouvernement invite la commune à prendre une convention visant à poursuivre des diminutions fiscales orientées en direction des entreprises, je pense que ce serait quand même intéressant qu'on ait une explication sur la manière dont les choses vont se traduire en plus ou en moins par rapport aux initiatives qui sont déjà prises par la commune et j'avais souhaité, je sais que depuis lors elle a été jointe au dossier, que l'on dise, que l'on puisse voir effectivement une des pièces importantes de cette convention qui consiste dans les engagements que la commune prend quant aux politiques qu'elle entreprend en vue d'aider effectivement au développement économique dans notre commune.

- **Mme Onkelinx** : je vous remercie Mme la Bourgmestre. M. Grimberghs vient de faire un excellent exposé et je m'y rallie évidemment. Mais je voudrais tout de même clairement condamner votre démarche et vous avouer finalement une certaine lassitude. Parce que qu'est-ce qu'on constate ? Même si M. l'Echevin s'est un peu moins le fier, c'est encore une fois la technique du Caliméro : il y a un problème, ce n'est pas notre faute, c'est la faute du Fédéral, c'est la faute de la Région, c'est la faute au nombre de demandeurs d'asile et patati et patata, c'est la faute aux autres, ça devient lassant. 2. On se tape toute l'année de bonne gestion, d'être prévoyant, combien de fois on ne l'a pas entendu quand il y avait beaucoup de journalistes, on est prévoyant, on fait des conférences de presse encore dernièrement où on se distribue des bons points et puis en catimini, au dernier moment, houp on vient avec tout de même une demande qui n'est pas anodine. Je voudrais condamner vraiment fermement ce que je considère comme un manque de responsabilités, un manque de prévoyances qui va poser un problème à l'ensemble des citoyens Schaerbeekoïses. S'il y avait plus de prévoyances, il y aurait eu moyen d'avoir un débat d'ensemble sur les recettes et les dépenses de la commune, on aurait pu tirer la sonnette d'alarme beaucoup plus tôt et prévoir des mesures qui ne sont pas de cette nature, à savoir des mesures qui vont poser problèmes à tous nos concitoyens. Et au nom de mon groupe, véritablement je veux marquer le coup et condamner cette attitude irresponsable du Collège.

- **Mme Durant** : alors moi si j'ai bien compris ce qu'a expliqué l'Echevin, je ne suis pas au Collège, ce que j'entends dans ce que vous avez dit M. l'Echevin, c'est au bout d'un exercice compliqué, on arrive contraint et forcé pour tenter de ne pas laisser filer le budget en déficit, on est contraint et forcé en ayant observé toutes les dépenses et en ayant essayé de regarder partout où c'était possible, de se réserver la possibilité, c'est vrai pour 2011 et pas M. Grimberghs dans le cadre d'une trajectoire sur 3 ans où c'est vrai, moi cette trajectoire j'y tiens, je tiens à ce

qu'on garde un niveau d'équilibre et qu'on essaye tant que faire ce peut non seulement de garder un niveau de fiscalité mais éventuellement même de le baisser ou de le cibler de façon la plus intelligente possible, ici si j'ai bien compris on ne parle pas de 2012/2013, on parle de 2011, le budget 2011. Deuxièmement, je pense que Schaerbeek est connue pour être une commune, quoiqu'en dise Mme Onkelinx, qui mène son budget convenablement, qui est connue depuis des années pour travailler à l'équilibre et en bonne gestion, en gestion responsable. Et à ce titre, je pense que, tout le monde le dit d'ailleurs y compris l'étude de la Région elle-même qui pointe le niveau de gestion tout à fait correct budgétairement de la commune de Schaerbeek. moi ce qui m'importe c'est qu'on ne mette pas en péril les services aux citoyens Schaerbeekois et en particulier aux plus précarisés d'entre eux, ce serait quand totalement injuste et ce n'est pas vrai Mme Onkelinx que même si on doit toucher pour 2011 marginalement à l'IPP, regardez le nombre de contribuables, on a 55.000 ménages fiscaux à Schaerbeek, vous savez et heureusement jusqu'à présent en tous cas, on en discute dans d'autres lieux, la progressivité de l'impôt fait que heureusement d'ailleurs la moitié d'entre eux, la moitié de ces 55.000 ménages, ne paient pas d'impôts et c'est bien normal parce qu'ils ne sont pas en capacité de les payer parce qu'ils ne gagnent pas assez, leurs revenus sont insuffisants, ce n'est pas vrai de dire qu'il y a une frappe sur tous les Schaerbeekois, heureusement, les personnes les plus précarisées en sont exonérées et par ailleurs, si j'ai bien compris d'ailleurs, la moitié d'entre eux ne sera pas affectée du tout par une éventualité marginale de toucher à l'impôt des personnes physiques. Et ce que je ne voudrais pas, c'est que les personnes les plus précaires de notre commune soient autrement affectées, c'est-à-dire affectées par l'augmentation, parce qu'on diminuerait les dépenses, par l'augmentation du coût d'un certain nombre de services qui sont ceux dont les citoyens ont besoin au quotidien, qu'il s'agisse de la garde des enfants, qu'il s'agisse des frais scolaires, qu'il s'agisse de tout ce que toute famille doit honorer chaque jour et a fortiori pour les familles les plus précaires. moi j'entends bien que c'est un exercice dont on nous dit que le travail budgétaire a été difficile, a été mené à l'os sur les dépenses, à l'os, sauf si on va plus loin que l'os alors on va en effet toucher les Schaerbeekois et on le sait très bien, on le sait aussi à d'autres niveaux de Pouvoirs, le travail a été difficile à la Région Bruxelloise, le travail sera difficile à l'échelle Fédérale et ça va de soi quand on voit les chiffres, ici ne nous cachons pas non plus en croyant que Schaerbeek est hors du monde, Schaerbeek n'est pas hors du monde, Schaerbeek fait le mieux qu'elle peut d'un point de vue budgétaire, hélas DEXIA est passé par là, toute la crise est passée par là et aujourd'hui si j'entends bien dans une mesure de prudence pour ne pas laisser filer le déficit, on nous propose d'accepter l'idée qu'on puisse toucher en 2011, lors de l'exposé du budget, aussi à ce paramètre de l'IPP de façon marginale et dont j'espère qu'elle continuera d'épargner évidemment à fortiori les personnes aux revenus les plus faibles de la commune. Moi je pense que si vous nous garantes en effet qu'il s'agit d'une mesure transitoire pour cette année-ci qui vise simplement à éviter de devoir faire casquer les citoyens les plus pénalisés dans la commune parce que les plus faibles en revenus, je peux vous suivre même si je le comprends évidemment que c'est une question difficile et sensible et je ne voudrais pas qu'on fasse de démagogie là-dessus, n'allons pas dire que tous les Schaerbeekois vont tous payer

- **Mme la Bourgmestre ff** : Mme Onkelinx s'il vous plait, vous n'avez pas la parole, c'est Mme Durant qui l'a. On essaye je pense de faire ça très calmement et vous aurez à nouveau la parole si vous le souhaitez.

- **Mme Durant** : très bien, je vous remercie Mme la Bourgmestre, moi j'ai dit l'essentiel, merci.

- **M. de Beaufort** : même s'il s'agit d'une mesure marginale, choisir de voter une augmentation d'impôt c'est probablement un acte parmi les plus difficiles pour un homme ou une femme politique. Je respecte la volonté du Collège et son souci d'une saine gestion, souci que je salue. s'il n'y a vraiment pas d'autre solution, c'est une décision que je voterai par respect pour le travail magnifique accompli jusqu'ici, je voudrais comme tous mes Collègues absolument que tout soit mis en œuvre afin que nous revenions le plus vite possible à une fiscalité plus agréable, merci.

- **M. Clerfayt** : moi je remercie M. De Herde et le Collège derrière lui pour sa loi à l'exercice de vérité qu'il vient de faire et nous dire la situation telle qu'elle est. Et je ne pense pas avoir entendu quelques paroles de stigmatisation de quoi que ce soit. Il me semble avoir entendu un discours franc, clair, qui décrit la situation telle qu'elle est, qui mesure son impact chiffré et budgétaire et qui nous invite, en tant que responsables, à assumer nos responsabilités. C'est comme ça que fait un bon débat public, c'est comme ça qu'on respecte la démocratie locale en ne trahissant pas la réalité, en la disant telle qu'elle est et en invitant tous les membres de ce Conseil qui appelons la population à essayer, à essayer, peut-être tout le monde n'y parviendrait pas, à essayer de faire des choix responsables. Parce que aller venir dire ici que il y aurait un manque de prévisions,

c'est quand même assez fort de café, le budget de la commune c'est environ 190 millions et M. De Herde nous dit : nous risquons en politique inchangée un déficit naturel, c'était presque spontané, de 3,6 millions, ça nous fait un déficit de 1,8 % du total. On s'est, entre guillemets, trompé, 1,8 % du total, moi je vous dis qu'en père de famille quand mon gosse rentre de l'école avec 98,2 %, je suis très satisfait de son exercice de prévisions, ok. Autrement dit, si problème de prévisions il y a, il est très, très marginal, mais c'est quand même, c'est quand même quelques millions et il n'est pas souhaitable de présenter un budget avec un déficit de ce niveau puisque on sait et on comprend qu'il risquait de continuer se développer et de mettre en péril notre capacité à mener des politiques. Mais c'est vrai et M. De Herde nous le rappelle, qu'on n'avait pas prévu, parce qu'on n'a pas la pré science ou la science de tout, on n'avait pas prévu l'arrivée dans cette ampleur-là de candidats réfugiés politiques, mais qui l'avait prévu, qui l'avait prévu, ça c'est la question, mais nous on ne l'avait pas prévu, pas plus que d'autres. On n'avait pas prévu, on n'avait pas prévu que le rythme d'augmentation des dotations du Ministère de l'Intérieur pour la police soit légèrement inférieur ou clairement inférieur au rythme d'augmentation naturelle des salaires en fonction des accords qui sont passés et il suffit d'un écart de 2 ou 3 %, de 2-3/10^e de % pour que ça se marque en centaines de milliers, si pas en millions de plus pour la dotation de police. Et ça explique naturellement, spontanément, sans commencer à stigmatiser qui que ce soit, ça augmente naturellement l'intervention que nous devons faire au bénéfice du CPAS, au bénéfice de la police et d'autres et ça fait 3 millions sur un total de 190, ce n'est pas un exercice désastreux ni impossible. Il ne faut pas stigmatiser, il faut bien le répéter, qu'il y a lieu de prendre des mesures responsables. Et comme nous restons attachés à la bonne gestion, à la capacité de maintenir des finances publiques saines, c'est-à-dire à la capacité d'assurer le service public, la capacité d'investir dans les politiques de l'avenir avec la croissance démographique qui nous attend, la capacité de maintenir des Pouvoirs publics, des services publics dignes qui rendent des services aux habitants et surtout aux plus pauvres, aux plus fragilisés d'entre eux, c'est la noblesse de la tâche des services publics. Pour ça, nous devons rester à l'équilibre et c'est ce que nous faisons ici et je pense que dans le chef du Collège et je crois dans le chef de la majorité, il y avait sur ce point-là aucune, aucune démagogie et même si certaines des mesures nous font mal, même si des mesures nous font mal, elles sont je pense responsables dans le contexte actuel, dans le contexte de crise qui est le nôtre et j'espère que, garant de cette bonne gestion, nous serons capables de discuter aussi sereinement et aussi honnêtement les prochains exercices budgétaires que nous avons à faire, merci et nous soutiendrons le Collège sur ce point-là.

- **M. De Herde** : voilà, pour la bonne compréhension du débat, je pense que la question la plus importante qui a été posée a été celle de Denys Grimberghs qui nous demandait : mais qu'est-ce qui a changé au moment du vote de votre mode d'orientation et la situation d'aujourd'hui. Pour la petite histoire, il faut savoir que nous avons été invité par le Gouvernement Bruxellois à entrer ce plan pour le 21 juin 2010, 21 juin. Nous l'avons fait et puis nous avons appris que l'ensemble des plans des 19 communes avait été refusé par un Ministre dont je ne citerai pas la couleur, dans un Gouvernement Régional qui s'est tenu à la fin juillet et il y a des nouvelles instructions qui sont arrivées aux communes en urgence à la fin du mois de juillet, au début du mois d'août. Résultat des courses, avec le technicien de la Région et je vous assure on n'est pas les seuls, nous avons dû élaborer 13 versions différentes du plan de gestion parce que les paramètres qui nous étaient transmis par les uns et par les autres n'arrêtaient pas de changer. La dernière fois effectivement que nous avons modifié ces plans et la note d'orientation et votre date est exacte, c'est le 28 septembre 2010 et le Gouvernement Régional a approuvé les plans des 19 communes en sa séance du 18 novembre 2010, alors que l'exercice commençait au 1^{er} janvier, mais ça c'est pour la petite histoire. Et qu'est-ce qui a changé entre temps M. Grimberghs et vous pouvez vous renseigner auprès des 19 Bourgmestres parce qu'ils sont tous dans la même situation. C'est que est arrivé entre temps, la fameuse lettre annuelle que nous recevons des services du Ministère des Finances qui estime le revenu de l'impôt des personnes physiques pour l'exercice prochain et c'est la catastrophe parce que contrairement à ce que tout le monde espérait, le rendement de l'IPP stagne, il stagne, alors que toutes les projections qui sont dans le plan l'avaient été faites sur base des résultats du compte 2009, légèrement majorés de 1,2 % l'inflation, et la différence entre la lettre que nous avons reçue et que la Région nous oblige à prendre en compte et on ne peut pas leur faire de reproche à ce point de vue-là, la différence entre cette lettre que nous avons reçue et le calcul qui avait été approuvé dans les 19 communes, pour Schaerbeek c'est 1 million et demi d'euros. Et on nous explique et c'est certainement vrai, que c'est la fin de l'effet tax-on-web, il y a eu la mise en place de cette mesure, il y a eu des enrôlements plus précoces et il y a eu des impôts à l'impôt des personnes physiques

qui ont été versés de manière plus importante sur les exercices fiscaux 2008, 2009, et maintenant cet effet va s'estomper. Voilà une nouvelle qui nous vient de l'extérieur, qui je vous le rappelle est la même mauvaise nouvelle pour les 19 communes, ça a été évoqué à la dernière conférence des Bourgmestres, voilà c'est la réalité et voilà la mauvaise nouvelle 1 million et demi de différence. Sur votre 2^{ème} question, quel est un des éléments importants pour l'augmentation des besoins de la zone de police ? Mais c'est notamment encore l'augmentation d'accords qui ont été passés en 2000 sur les pécules de vacances, il y a eu une évolution progressive, une augmentation progressive pour l'ensemble des personnels des corps de police et bien entendu et ça ne vous étonnera pas de la part des syndicats, c'est normal, on a commencé par les plus bas salaires, mais on est encore dans le programme et l'année prochaine, il va y avoir l'augmentation du pécule de vacances pour tous les officiers par exemple, et bien voilà, ça ce sont des éléments objectifs et contrairement à ce qu'a dit Mme Onkelinx, non on ne joue pas à caliméro, non, non on ne joue pas à caliméro, on décrit les faits, on décrit les faits. Alors est-ce que j'ai accusé un quelconque parti politique d'être responsable de quoi que ce soit : non, je n'ai pas eu cette impudeur, je n'ai pas eu cette impudeur, mais je décris les faits, je décris les faits. Deuxièmement, je ne suis pas d'accord avec vous Mme Onkelinx quand vous dites que nous sommes imprévoyants et je vais vous rappeler quelques chiffres. Nous avons constitué patiemment pour faire face à nos charges de pensions un fonds de 48 millions d'euros. Je vous mets au défi de trouver une autre commune bruxelloise qui a été plus prévoyante que nous et est-ce que je dois vous rappeler que pour les communes qui ont fait le choix respectable de s'affilier à l'ONSS-APL, vous avez vu la situation de l'ONSS-APL, vous avez vu les mesures imaginatives qu'a dû prendre votre Collègue en charge des pensions pour sauver les choses et vous avez vu quand même que les cotisations malgré cela, elles ont augmentées de 2 % l'année passée et de 3 % cette année pour ces communes-là. Nous sommes prévoyants en matière de pensions, nous avons 48 millions d'euros de côté. A la dernière modification budgétaire, sur invitation de la Région et notamment à votre demande, nous avons mis 4,5 millions de côté pour faire des provisions par rapport à des procès et des litiges fiscaux qui sont en cours. Nous sommes à ma connaissance la seule commune bruxelloise, entendez-moi bien, comme vous le savez le Ministère de la Santé Publique a arrêté maintenant les comptes, déficits des hôpitaux, depuis 96 jusqu'en 2009. Les 6 communes hospitalières bruxelloises, quelle est la commune qui doit verser le moins à son hôpital pour le solde des comptes de ces années-là : la commune de Schaerbeek, on doit verser un supplément de 17.000 euros. D'autres communes doivent verser des dizaines de millions de retard, chez nous c'est pas le cas parce que nous avons été prudents, mieux, nous avons fait une provision pour les années futures de 500.000 euros pour ces déficits-là, je ne peux pas accepter cet argument de dire que nous sommes imprévoyants. Pour le reste, Mme Durant nous demande que les augmentations de taxes que nous faisons et en particulier celle sur l'impôt des personnes physiques, qu'elle soit le plus transitoire possible. Oui, évidemment que nous nous engageons, c'est la situation financière devait s'améliorer de notre fait ou à cause d'éléments extérieurs positifs cette fois-ci, bien entendu que ce sera une des mesures que en 2012 ou après il faudra prendre, c'est ramener ce taux d'additionnels à l'IPP dans sa configuration de 2010. Pour le reste, je n'ai pas envie de parler ici de la situation d'autres Pouvoirs Publics. Je vous invite à une seule réflexion : qu'aurions-nous entendu des bancs de la majorité ou de l'opposition si benoîtement l'année prochaine en janvier, on serait venu en disant : ah ben voilà, la situation est mauvaise et vous comprenez on doit présenter un budget en déficit de 2, 3, 4, 5, 6, 7 millions d'euros, là on aurait entendu des critiques fondées en nous disant vous avez été imprévoyant, vous avez caché, vous avez menti, et bien non, ce n'est pas le choix que nous avons fait, ce n'est pas le choix que nous faisons, le choix que nous faisons et qui est politiquement discutable, mais c'est le choix que nous faisons, c'est de maintenir l'équilibre et de ne pas nous plonger dans des dettes. Je vous donne un seul exemple : au niveau de la Région Bruxelloise, qu'elles viennent de voter leurs budgets, un déficit de 313 millions pour un total de dépenses de 3 milliards, plus de 10 % de recettes et de dépenses qui sont financées par déficit. Si nous devons faire la même chose que cet organe-là, on présenterait un déficit ici au Conseil communal de 19 millions d'euros. Et bien, la Région elle fait un choix et elle l'assume, nous faisons un autre choix et nous l'assumons.

- **M. Grimberghs** : je pense que vous aurez compris par le ton utilisé par les uns et les autres que la démagogie n'est pas sur les bancs de l'opposition. Je suis quand même assez sidéré de ce que j'entends hein, je peux comprendre que on ait besoin de se donner du courage, mais enfin il faut quand même éviter de dire n'importe quoi et la comparaison que je viens d'entendre entre un budget d'une entité fédérée ou fédérale d'ailleurs et le budget d'une commune, c'est du grand n'importe quoi M. De Herde, alors d'accord on peut échanger les arguments pour le plaisir

mais bon, il y a quand même des limites et je suis effrayé aussi quand j'entends M. Clerfayt. Parce que je me dis Mme la Présidente, je m'adresse à vous et pas à lui, comme lui le fait trop quand il intervient, je m'adresse bien à vous, je suis très inquiet de ce que sera l'éditorial de Schaerbeek info, parce qu'on va évidemment nous raconter cette fable et ça c'est inadmissible parce que c'est de nouveau utiliser des moyens publics pour faire passer un discours de formation politique, je trouve ça inadmissible. Je n'ai pas et régulièrement au CDH on a été de ce point de vue-là d'une grande modération, je n'ai pas critiqué et je ne critique pas un certain nombre d'efforts qui sont faits effectivement en matière de gestion à Schaerbeek pour obtenir effectivement l'équilibre budgétaire, j'ai même salué les résultats de cette politique, mais entendre ici un certain nombre de choses qui visent une fois de plus à faire croire que c'est la faute à personne, que d'ailleurs on ne pouvait pas le savoir au mois de septembre, ben écoutez, allez voir le dossier, le rendement attendu du précompte immobilier se trouve dans la délibération du Collège le jour où le Collège a décidé de ne pas en modifier le taux, c'est-à-dire il y a 9 jours au moment où vous avez fixé l'ordre du jour de ce Conseil, moi je me demande qu'est-ce qui s'est passé depuis 9 jours ? Et j'ai une hypothèse, elle vous déplaira parce que effectivement comme vous m'avez mis en forme, je vais dire ce que je pense. J'ai une hypothèse : on a commencé à faire le budget des dépenses au niveau politique, je ne dis pas que les services n'avaient pas travaillé avant, mais maintenant on se rend compte qu'effectivement le budget des dépenses est très difficile à maîtriser et alors tout d'un coup on s'est dit : il va falloir faire quelque chose en recettes, voilà ce qui se passe mais l'estimation dont M. De Herde nous parle, la fameuse lettre du Ministère des Finances, elle est dans le dossier il y a 9 jours, les services ont dit combien ça rapportait et je vous avoue que j'avais vu moi qu'il y avait une différence entre ce que vous aviez inscrit à l'IPP au plan de gestion et ce qui figure dans cette note et je m'étais dit, on peut faire l'hypothèse effectivement, comme ça a été assez régulièrement le cas jusqu'à présent que les recettes seront un peu meilleures que la fameuse missive du Ministère des Finances, ça a d'ailleurs été longtemps la botte secrète de M. De Herde, les recettes sont meilleures que prévues, à la fin de l'année tout le monde est content, voilà, j'avais fait l'hypothèse que on avait travaillé sur cette base-là, je m'aperçois aujourd'hui qu'on utilise cet argument pour dire que il y a un fait nouveau, il n'y a pas de fait nouveau et à mon avis le seul fait nouveau c'est être mis au travail pour la réalisation du budget de dépenses et quand j'entends l'utilisation régulière d'arguments sur la responsabilité d'autres niveaux de Pouvoirs, je trouve ça profondément mesquin et je trouve très désagréable M. Clerfayt qu'on utilise notamment l'afflux de candidats réfugiés politiques comme si ça avait un effet direct sur notre budget. Alors on sait qu'il y a effectivement une augmentation assez régulière des dépenses du CPAS, bon, de là à faire une corrélation absolument entre ces 2 événements, je trouve que c'est très fort osé parce que je vous rappelle quand même que il y a énormément d'abord, comme me le dit ma voisine, il y a énormément de personnes privées qui se mobilisent pour réaliser l'accueil que les Pouvoirs Publics organisent mal ou peu et 2. il y a, lorsqu'il y a intervention des Pouvoirs Publics et notamment des CPAS remboursement intégral par l'Etat Fédéral de ces dépenses. Je sais bien l'encadrement en moins et la gestion des dossiers que ça génère génèrent des coûts, je connais la chanson et je veux bien le prendre en considération, mais ce n'est pas ça qui tout d'un coup est l'explication miracle à nos problèmes et de grâce n'utilisons pas cet argument-là notamment d'ailleurs pour les risques de xénophobie que pourraient amener l'utilisation de pareils arguments. Et enfin dernière chose : je prends bonne note, mais je ne m'en étonne absolument pas, que l'effort particulier qui nous est demandé de faire aujourd'hui, vous espérez bien ne pas nous le demander en 2012, mieux vous nous annoncez qu'effectivement ce sera exceptionnel pour 2011, ou en tous les cas Mme Durant nous l'annonce Mme la Présidente, on va faire ça en 2011 et en 2012 on pourra faire un petit cadeau fiscal avant les élections, bien vu, on se doute bien que vous vous apprêtez à faire ça, je vais vous dire mieux, j'espère que ce sera possible pour les contribuables Schaerbeekoïses.

- **Mme Onkelinx** : je n'ai rien à ajouter, simplement préciser à l'attention de M. De Herde que quand on parle d'Etat Fédéral ou de Région, ce ne sont pas des partis politiques mais des Institutions reconnues par notre Constitution.

- **Mme Durant** : je voudrais dire une chose : je donne raison à M. Grimberghs sur un certain nombre de choses, à la limite et y compris surtout sur le volet demandeurs d'asile, etc, ce serait une très mauvaise façon même si on sait que ça a des surcoûts, c'est un mauvais argument. Par contre, là où je ne comprends pas, je comprends que vous ne soyez pas content parce que lundi vous ne savez rien et aujourd'hui vous apprenez que, ça je peux comprendre et c'est vrai et sans doute qu'il y a eu un travail intensif, ça n'enlève rien à la gestion et à la responsabilité in fine, c'est un peu désagréable pour le Conseil, ok. Ce qui compte quand même c'est surtout le

caractère sain des finances publiques et une décision raisonnable. Sur le reste, 2011, 2012, 2013, 2014, j'en sais rien, moi je souhaite en effet que la mesure et je me fiche pas mal de l'échéance 2012, c'est en 2013 ça m'est égal, ça m'est égal, ce qui m'importe c'est qu'en effet on puisse avoir une gestion saine et un budget en équilibre dans des proportions raisonnables, qu'on ne parte pas, qu'on ne laisse pas filer l'endettement qu'on paiera très cher ultérieurement et c'est la position que nous avons toujours prise à Ecolo et dans ce Collège pour essayer d'être attentif à ne pas laisser filer le budget. moi je comprends votre mécontentement à la limite sur l'urgence et sur le fait qu'en quelques jours on a l'impression que tout a changé, je peux l'admettre mais je pense que ça ne change rien au fond du problème et à la responsabilité qui est de dire : il faut que nous ayons un budget en équilibre, on ne peut pas se permettre des exercices périlleux, c'est trop dangereux, c'est trop difficile et il faut épargner les gens les plus précarisés dans les services auxquels ils ont accès et ils doivent continuer à avoir accès, c'est tout, pour le reste c'est un peu du vague à l'âme sans doute dans la vie il y a des choses parfois plus désagréables aussi, je pense ce qui compte c'est dans la durée on fasse un travail sérieux et si on peut récupérer quelques dixièmes de % à l'IPP ultérieurement en 2012, en 2013 ou plus tard tant mieux, mais on le fera là aussi, si on le fait, en fonction d'un équilibre ou d'un ajustement ou d'une balance entre les recettes et les dépenses et forcément que chaque année en fonction de toutes sortes de choses y compris les taxations sur lesquelles on a fait des réserves parce qu'on ne sait pas si elles seront possibles, si elles donneront le résultat attendu, c'est le principe d'un budget et puis des comptes, on est chaque fois dans un exercice différent, moi je pense ici que la prudence elle est plutôt sage même si c'est un peu désagréable de découvrir ça 5 jours après une commission dans laquelle on ne l'a pas mis en évidence parce que c'est vrai qu'il y a eu un travail acharné sur toutes les recettes de manière à pouvoir en effet éviter d'avoir, de sabrer dans des dépenses sur lesquelles je pense que et vous et d'autres dans ce Conseil auraient été extrêmement fâchés et mécontents de voir un certain nombre de dépenses ou en tous cas de coûts que les citoyens Schaerbeekoïses qui seraient insupportables ou difficiles à porter.

- **M. Clerfayt** : Je ne vais pas être très long. Madame Durant vient d'excellamment nous expliquer la psychologie de la colère de Monsieur Grimberghs et je crois qu'elle a vu juste. Je voudrais simplement vous rappeler que les 2-3 millions de déficit, ça peut paraître beaucoup en soi mais c'est en soi très peu par rapport à l'ensemble de l'exercice budgétaire, personne n'était capable de prédire et de prévoir exactement chacune des lignes qui composent ce budget, je vous ai cité 2 lignes, vous avez fait toute une envolée sur l'une d'entre elles, j'aurais pu en citer d'autres, d'autres lignes qui sont tous les éléments qui composent ce budget, il y a d'autres postes qui évoluent pas exactement comme nous le prévoyons, qui sait exactement prévoir l'indexation et le rythme auquel les salaires vont évoluer, qui sait prévoir le rendement de telle ou telle autre taxe, qui sait anticiper sur les évolutions que M. De Herde a expliquées, si tout ça sur un budget de 190 millions ne fait un dérapage naturel, entre guillemets, un dérapage naturel de 3 millions, c'est la preuve d'abord qu'il y a globalement une bonne tenue des choses. Deuxièmement vous confirmer, vous confirmer que nous souhaitons bien tenter de résoudre cette balance, cet équilibre difficile, par toute une série d'autres mesures et que c'est à regret qu'on doit prendre la mesure qu'on vient d'évoquer ici et c'est vrai qu'elle doit être temporaire, mais c'est vrai que pour nous le plus important c'est pas de se focaliser sur l'un de ces éléments, sur l'une des lignes, c'est un budget global qui engage l'ensemble de la majorité dans l'ensemble des politiques qu'elle mène, politiques sociales, politiques de sécurité, politiques de rénovations, politiques de préventions, politiques d'aménagements du territoire, politiques scolaires et tout ce que l'on veut et ce qui est important c'est de maintenir cet élan qui est l'élan qu'on constate à Schaerbeek, de garantir le caractère sain de nos finances et de continuer à expliquer aux citoyens que nous serons capables demain et après-demain de poursuivre les politiques que nous avons lancées et menées.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Bouhjar vous ne pouvez pas vous inscrire dans un débat quand on est dans les répliques. Il y aura d'autres points mais c'est M. De Herde qui a la parole maintenant. Il y a un temps d'interrogations et puis des répliques.

- **M. De Herde** : vous dire que ce débat sera évidemment prolongé au prochain Conseil communal puisque là nous aurons à nous pencher sur le budget 2011, ordinaire, extraordinaire et je suis sûr que nous pourrions approfondir les réflexions qui ont été échangées ce soir et j'invite quand même M. Grimberghs, s'il refuse des comparaisons avec une quelconque entité fédérée, de se renseigner et je ne vais même pas prendre des exemples Bruxelloïses sur les budgets qui sont actuellement présentés, par exemple en Wallonie dans des communes qui sont par exemple dirigées par sa formation politique et allez un peu voir la situation qui ont les mêmes causes que

chez nous par exemple à Charleroi ou par exemple à la Ville de Namur. Je ne vous parle pas, je parle à M. Grimberghs. Si vous voulez avoir un débat de comparaisons par rapport à des entités communales, moi je suis tout prêt à le faire, que ce soit avec des communes et des villes de taille comparable en Wallonie, en Flandre ou à Bruxelles, quand vous voulez et vous verrez que certains de vos arguments doivent être pondérés dans ce cas-là.

- **M. Grimberghs** : je voudrais revenir à propos du point 15. Le texte de la délibération qu'on va approuver prévoit d'approuver le contrat visant à améliorer la situation budgétaire de la commune et dans l'Article 3 de cette convention, il est prévu de respecter la note de perspectives qui est jointe à la convention. Est-ce qu'elle est modifiée ? Je l'ai lue tout à l'heure, est-ce qu'il ne faut pas en faire une modification ?

- **M. De Herde** : le Gouvernement Régional, par lettre qui nous est parvenue mercredi passé, nous demande non seulement d'approuver les 2 conventions qu'il nous soumet mais nous demande aussi d'approuver le plan de gestion, d'accord ? Et, renseignement pris, l'Inspecteur Régional nous rappelle que les Ordonnances et le plan priment sur une quelconque annexe et que plus tard évidemment les budgets devront se conformer au plan. Le Gouvernement Bruxellois a pris acte des notes de perspectives, mais sa décision porte bien sur les plans de gestion et nous en tant que Conseiller communal, nous devons approuver ou refuser le projet de plan de gestion. Bien entendu et les 2 conventions, l'une portant sur l'Ordonnance visant à améliorer la situation financière des communes et l'autre Ordonnance visant à compenser la suppression de la taxe sur les ordinateurs et la taxe sur la force motrice, mais si vous avez des questions par rapport à cette Ordonnance-là, je vous renvoie chez M. Noël qui a traité l'aspect dont vous parliez tout à l'heure.

- **M. Grimberghs** : Ma question simplement est de savoir si il est utile de continuer à faire référence à un engagement de la commune de respecter une note que l'on ne va pas mettre en œuvre ? Est-ce qu'il ne vaut pas mieux supprimer ça, ça veut dire simplement qu'on va respecter les suggestions ?

- **M. De Herde** : peut-être que je me suis mal exprimé, le Gouvernement Bruxellois a approuvé les plans de gestion, les tableaux financiers et les conditions y relatives et il a pris acte des annexes y compris des notes d'orientations. Maintenant, oui M. Grimberghs mais je vous dis que nous en avons discuté avec l'Inspecteur Régional et que pour le Gouvernement Régional c'est évidemment le plan qui prime sur les annexes du plan et plus tard ce sera les budgets qui devront être conformés au plan, il ne nous est nullement demandé ni à Schaerbeek ni aux autres communes, de corriger les notes d'orientations qui ne seraient pas tout à fait conformes au plan lui-même ou qui ne seraient pas conformes à la réalité d'aujourd'hui ou de demain, pensez bien que sinon on est parti dans des exercices littéraires et des navettes sans fin entre l'Administration Régionale et l'Administration Communale.

- **Mme la Bourgmestre ff** : on peut voter y compris avec l'Article 3. Nous étions aux points 2 et 3 dont nous avons déjà discuté et nous passons alors au point relatif à des règlements de taxes

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 23 voix contre 14 et 1 abstention ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 23 stemmen tegen 14 en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 465 à 470;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, l'article 118, alinéa 1^{er} et l'article 260;

Vu les dispositions du plan de redressement financier voté par le Conseil communal le 7 novembre 2001 pour 2002 à 2006 et ses adaptations subséquentes et compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Revu sa délibération du 16 décembre 2009 fixant à 6,5 % la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 2010 ;

Attendu qu'il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus tout en conservant un taux acceptable ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE : par appel nominal, par 23 voix contre 14 et 1 abstention

Article 1- Il est établi, pour l'exercice 2011, une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques à charge des habitants du Royaume qui sont imposables dans la Commune au 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Article 2 - La taxe est fixée à 6,8 % de la partie calculée conformément à l'article 466 du Code des Impôts sur les revenus 1992, de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992, bijzonder de artikelen 465 tot 470;
Gelet op de nieuwe Gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1, en artikel 260;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan gestemd door de Gemeenteraad van 7 november 2001 voor 2002 tot 2006 en de daaropvolgende aanpassingen en rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;

Herziende zijn raadsbesluit van 16 december 2009 houdende vaststelling op 6,5%, voor het dienstjaar 2010, van de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting;

Gelet dat het noodzakelijk is deze bron van financiën te behouden mits het bewaren van een acceptabele aanslagvoet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 23 stemmen tegen 14 en 1 onthouding

Artikel.1 - Er wordt, voor het dienstjaar 2011, een aanvullende gemeentebelasting geheven op de personenbelasting ten laste van de inwoners van het Koninkrijk welke belast worden in de Gemeente op 1 januari van het jaar dat aan dit dienstjaar zijn naam geeft.

Artikel.2 - De belasting is vastgesteld op 6,8 % van het gedeelte berekend ingevolge artikel 466 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, op de inkomens, van de personenbelasting verschuldigd aan de Staat voor hetzelfde dienstjaar.

Ordre du jour n°3 -- Agenda nr 3

Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercices 2011 - Renouvellement

Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2011 - Hernieuwing

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 26 voix et 12 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen en 12 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le Code des Impôts sur les Revenus 1992, notamment l'article 464,1 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, l'article 118, alinéa 1^{er}, et l'article 260;

Vu les dispositions du plan de redressement financier voté par le Conseil communal le 7 novembre 2001 pour 2002 à 2006 et ses adaptations subséquentes et compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Revu sa délibération du 16 décembre 2009 décidant de fixer à 2.990 le nombre des centimes additionnels communaux au précompte immobilier pour l'exercice 2010 ;

Attendu qu'il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, par 26 voix et 12 abstentions

Article 1. : Il sera perçu pour l'exercice 2011, 2.990 centimes additionnels communaux au précompte immobilier à charge des propriétaires de biens immobiliers imposables dans la Commune au premier janvier de l'année qui donne son nom à cet exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 464, 1 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992;
Gelet op de nieuwe gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1 en artikel 260;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan gestemd door de Gemeenteraad van 7 november 2001 voor 2002 tot 2006 en de daaropvolgende aanpassingen en rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;

Herziende zijn raadsbesluit van 16 december 2009, dat voor het dienstjaar 2010 het aantal gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing vastlegt op 2.990;

Gelet dat het noodzakelijk is deze bron van inkomsten te behouden;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 26 stemmen en 12 onthoudingen

Artikel 1 - Er worden, voor het dienstjaar 2011, 2.990 gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing ten laste van de eigenaars van onroerende goederen belastbaar in de gemeente op 1 januari van het jaar dat zijn naam geeft aan dit dienstjaar.

Ordre du jour n°4 -=- Agenda nr 4

Règlement taxe sur les chantiers, dépôts, emplacements dans l'enceinte des gares, et terrains servant de stationnement à des roulottes - Abrogation du règlement au 1^{er} janvier 2011

Belastingreglement op de werven, de opslagplaatsen, de binnen de stations gelegen ruimten en de tot standplaats voor de woonwagens dienende terreinen - Opheffing van het reglement op 1 januari 2011

- **M. Guillaume** : je fais une introduction globale sur les 10 Règlements taxes qui sont présentés aujourd'hui au vote du Conseil communal. Tout d'abord, il y a un Règlement qui est abrogé, il est abrogé, ça se justifie au regard du faible rendement de la taxe et de la volonté politique de promouvoir le développement économique et de la nécessité de simplifier au maximum notre fiscalité. Pour ce qui est des Règlements suivants, sauf le dernier qui est à part, pour les suivants je rappelle simplement que nous étendons le principe de l'indexation qui avait été coulé dans presque tous les autres Règlements. Nous les étendons à ceux-ci et les Règlements sont en plus rédigés d'une même façon, d'une façon plus transparente et plus juridiquement fiable, mais il n'y a aucune autre modification de fond et de sens, si ce n'est que également dans un Règlement, le Règlement sur l'étalage de marchandises, le taux de la taxation d'office est également réduit de moitié puisque il n'avait pas encore été réduit de moitié pour ce Règlement. Pour ce Règlement également sur l'étalage de marchandises, il est indexé comme vous le voyez, comme les autres, mais nous avons prévu un taux minimum taxable qui correspond à un taux journalier de 1 € par jour, ça fait 365 € par an. Vous me direz quand même que ce n'est pas excessif de prévoir 1 € par jour en tout état de cause pour l'étalage de marchandises. Enfin, là j'attire tout spécialement votre attention sur le Règlement sur les immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureaux, parce que celui-là est modifié en profondeur effectivement. En effet, nous avons voulu toucher l'inoccupation des biens ayant une affectation de bureau, mais entendons-nous bien, nous avons dit entouré ce Règlement de balises, de garde-fous, nous insistons en effet sur la durée du délai octroyé au propriétaire pour la remise en location de ses bureaux, à savoir 2 ans d'exonération, c'est un délai qui paraît quand même suffisant pour ne pas fragiliser davantage la conjoncture économique actuelle et il est évident aussi que si la personne fait une demande crédible de permis d'urbanisme tendant à modifier le bureau en autre chose, il est également exonéré de cette taxe. Alors, nous avons augmenté c'est vrai, nous avons augmenté légèrement la taxe sur les bureaux, je parle maintenant des bureaux occupés, qui passe à 13, enfin qui est augmentée de 17 %, je crois que ça fait 13,26, vous l'avez dans les feuilles, mais attention, nous avons compensé cela en exonérant tous les bureaux, je dis bien tous les bureaux, des 85 premiers m2. Au total, c'est vrai que ça va nous rapporter plus, c'est clair que ça participe à l'augmentation des recettes qu'évoquait M. De Herde pour boucler quand même, pour pouvoir équilibrer notre budget, mais nous avons introduit quand même une mesure pour ne pas pénaliser notamment les petits indépendants, les 85 premiers m2 ne seront plus taxés. Voilà, je

crois que c'est tout ce que je veux dire dans l'état actuel des choses et s'il y a des questions, je suis évidemment disposé à y répondre.

- **M. Grimberghs** : de manière générale Mme la Présidente pour vous montrer que nous sommes de bonne volonté. Il y a toute une série de Règlements de taxes sur lesquels notre formation va voter favorablement. On se réjouit d'ailleurs de la suppression de la taxe au point 4 parce que je pense que le papier pour la prendre était plus cher que le délais de perception et effectif. Entre-nous soit dit, la situation est un peu comparable pour la 5, alors je sais bien que l'objet peut justifier le fait du maintien de la taxe, mais enfin comme par ailleurs les lieux d'affichages sont taxés, je pense que taxer l'apposition d'affiches et quand on voit ce que ça rapporte, je suis pas sûr que ce soit très, très performant, peut-être qu'un jour il faudra faire la même chose pour le 5 que ce qu'on a décidé de faire pour la taxe chantiers, dépôts et emplacements dans les enceintes de gares, etc.. Pour le reste, vous ne serez pas étonnés que nous continuons à marquer notre position à la taxe prévue au point 6 concernant la subdivision d'immeubles et pour ce qui concerne les bureaux, oui, oui d'accord, enfin illégale en fonction de oui, bon, on ne va pas revenir sur le débat qu'on a eu au moment de l'adoption de ce Règlement, et pour ce qui concerne les bureaux, nous sommes effectivement favorables à ce qu'il y ait aujourd'hui une réflexion sur la perception d'une taxe en cas de non occupation, puisque c'est quand même quelque chose d'assez absurde, on doit se battre contre les immeubles vides et les seuls immeubles vides qui n'étaient pas taxés, c'étaient les immeubles de bureaux, les autres affectations faisant l'objet d'une taxation, je pense qu'effectivement c'est une bonne chose que de procéder à une taxation sur les immeubles vides même si on sait que dans un certain nombre de cas, les propriétaires ont bien difficiles à trouver des occupants mais il faut peut-être produire moins de bureaux.

- **M. Dönmez** : d'une manière plus globale sur toutes ces taxes, nous étions en commission lundi et on en a largement débattu. je voudrais clairement comme l'a dit M. Grimberghs pour le point 6 je pense qu'on ne votera pas favorablement puisqu'on estime cohérent d'une manière générale que c'est une taxe illégale, on s'abstiendra certainement. Et à côté de ça j'aimerais dire qu'on votera probablement favorablement pour le point 13 au niveau des bureaux de plus de 85 m. et je pense que c'est une mesure qui touche quand même les gens un peu plus aisés et je pense que dans les temps actuels ce sera des revenus supplémentaires pour la commune. Mais là où j'ai quand même un problème et je pense qu'il y a certaines personnes qui m'ont rejoint lors de la commission et pas nécessairement de mon parti, je pense que on va parler beaucoup d'équilibre et de dépenses et de recettes et aujourd'hui je m'aperçois que d'une manière générale on a un double discours. M. l'Echevin avait dit qu'on taxerait un peu plus dans certains points pour essayer de moins toucher l'IP et le précompte, mais aujourd'hui on s'aperçoit effectivement qu'il y a des augmentations dans tous les 2 sens. M. Charels a d'une manière intelligente et je tenais ici à le souligner, qu'on ne parlait pas beaucoup des dépenses et des dépenses qui seraient faciles à réduire, il y a des postes qu'on a créés, qu'on a engagés, qu'on continue à engager et on voit aujourd'hui qu'il y a certains postes qui vont continuer à être créés alors que c'est des dépenses qu'on va avoir en plus et ça on n'en parle pas, on continue à dépenser et de ce fait-là pour un équilibre on devrait avoir plus de recettes. D'une manière globale, je suis assez pour en dehors du point 6 sur les différentes taxations mais assez contraire par rapport à la politique générale, la manière dont on essaie d'avoir un équilibre, merci.

- **M. Guillaume** : je vais répondre très vite à M. Grimberghs sur la taxe sur les affiches : il s'agit de la taxe sur l'affichage public, il y avait, rappelez-vous, 3 taxes : il y avait une taxe sur l'affichage, il y avait une taxe sur les panneaux officiels et une taxe sur les panneaux privés. On a tout fusionné en 2 : une taxe pour l'affichage public qui vise les panneaux et les affiches sur les panneaux publics et une taxe d'autre part sur les panneaux privés. Ici c'est l'affichage public, il s'agit essentiellement, même exclusivement d'avis et d'affiches notariales et de notaires et d'huissiers, et bon là, je ne connais pas par cœur mais c'est sans doute ça oui, oui c'est ça, c'est bien ça. Voilà, je crois que c'est la seule question que vous aviez posée. Oui les bureaux vous étiez d'accord et M. Dönmez a placé le problème des taxes dans le contexte général de l'équilibre budgétaire, bon ça je pense que M. De Herde y a suffisamment répondu tout à l'heure et je n'ai rien à ajouter concernant les taxes précises qui sont soumises à vos suffrages.

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

22.12.2010

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement du règlement relatif à la taxe sur les chantiers, dépôts, emplacements dans l'enceinte des gares et terrains servant de stationnement à des roulottes pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2011 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
ARRETE : à l'unanimité

TAXE SUR LES CHANTIERS, DEPOTS, EMBLACEMENTS DANS L'ENCEINTE DES GARES ET TERRAINS SERVANT DE STATIONNEMENT A DES ROULOTTES
Abrogation du règlement au 01/01/2011

Article 1

Le règlement-taxe sur les chantiers, dépôts, emplacements dans l'enceinte des gares et terrains servant de stationnement à des roulottes, voté par le conseil communal en séance du 25 octobre 2006 pour les exercices 2007 à 2011, est abrogé au 1^{er} janvier 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de grondwet, artikel 170 § 4;
Gelet op de nieuwe gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;
Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen;
Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;
Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 wijzigend de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op zijn raadsbesluit van 25 oktober 2006 houdende de hernieuwing van het reglement betreffende de belasting op de werven, de opslagplaatsen, de binnen de stations gelegen ruimten en de tot standplaats voor de woonwagens dienende terreinen voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2011;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

BELASTING OP DE WERVEN, DE OPSLAGPLAATSEN, DE BINNEN DE STATIONS GELEGEN RUIMTEN EN DE TOT STANDPLAATS VOOR DE WOONWAGENS DIENENDE TERREINEN
Opheffing van het reglement op 01/01/2011

Artikel1

Het belastingreglement op de werven, de opslagplaatsen, de binnen de stations gelegen ruimten en de tot standplaats voor de woonwagens dienende terreinen gestemd door de gemeenteraad op 25 oktober 2006 voor de dienstjaren 2007 tot 2011, is opgeheven op 1 januari 2011.

Ordre du jour n°5 -- Agenda nr 5

Règlement taxe sur l'apposition d'affiches sur les emplacements publics - Exercices 2011 à 2015 - Renouvellement et modification

Belastingreglement op het aanplakken van affiches op openbare plaatsen - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Hernieuwing en wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1er et 118, alinéa 1er;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;
Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement et la modification du règlement relatif à la taxe sur l'apposition d'affiches sur les emplacements publics pour un terme de cinq ans expirant le 31 décembre 2011 ;
Vu la situation financière de la commune ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

**TAXE COMMUNALE SUR L'APPOSITION D'AFFICHES
SUR LES EMBLEMES PUBLICS
Exercices 2011 à 2015 – Renouvellement et modification**

Article 1

L'apposition d'affiches sur les emplacements publics appartenant à la commune de Schaerbeek ou mis à sa disposition exclusive, sera effectuée uniquement par les soins de l'administration et sera soumise au paiement d'une taxe au profit de la commune.

Les affiches seront apposées aux endroits publics désignés. Elles sont apposées dans l'ordre de leur réception et en fonction de la disponibilité des emplacements.

Article 2

Les taux de la taxe pour l'affichage public sur les emplacements publics sont fixés au 1er janvier 2011 comme suit :

Avis et affiches des notaires et huissiers – Affiches commerciales:

Pour une période de 8 jours : € 2,72 (Taux 1)

Pour une période de 15 jours : € 4,35 (Taux 2)

Pour une période de 1 mois : € 6,52 (Taux 3)

Ces taux seront indexés au 1er janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015
<u>Taux 1</u>	€ 2,78	€ 2,85	€ 2,93	€ 3,00
<u>Taux 2</u>	€ 4,45	€ 4,57	€ 4,68	€ 4,80
<u>Taux 3</u>	€ 6,68	€ 6,85	€ 7,02	€ 7,20

Article 3

Sont exonérées du paiement de la taxe d'affichage :

- Les affiches électorales apposées aux endroits réservés à la liste intéressée par l'administration communale à la veille d'élections;
- Les affiches annonçant des fêtes, des réjouissances, des cérémonies ou des collectes organisées sous le contrôle financier d'une Communauté, d'une Région, d'une Province, d'une commune ou d'un C.P.A.S. ; exclusivement dans un but charitable ou philanthropique;
- Les affiches relatives aux caractéristiques d'un enseignement organisé par une Communauté ou subventionné par celle-ci ou d'un établissement où un tel enseignement est dispensé;
- Les affiches apposées pour compte d'organismes que la loi exempte du paiement de toute redevance au profit de la commune;
- Les affiches dont l'apposition constitue une obligation légale ou réglementaire.

Article 4

La taxe est due par le demandeur qui aura fait parvenir à l'administration, préalablement à l'apposition des affiches, tous les éléments nécessaires à son établissement.

Article 5

La taxe est due au comptant, au jour de l'affichage, contre remise d'une preuve de paiement. A défaut, la taxe sera recouvrée par voie de rôle.

Article 6

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 7

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 8

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 9

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle ou de l'avis de cotisation ou de celle de la perception des taxes perçues autrement que par rôle.

Article 10

La présente délibération remplace la délibération votée en séance du conseil communal du 25 octobre 2006 visée dans le préambule et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2015.

DE GEMEENTERAAD

- Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;
- Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk de artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;
- Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale- en gemeentebelastingen;
- Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
- Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
- Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het raadsbesluit van 25 oktober 2006 houdende de hernieuwing en de wijziging van het reglement betreffende de belasting op het aanplakken van affiches op openbare plaatsen voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2011;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

**GEMEENTEBELASTING OP HET AANPLAKKEN VAN AFFICHES OP
OPENBARE PLAATSEN
Dienstjaren 2011 tot 2015 – Hernieuwing en wijziging**

Artikel 1

Het aanplakken van affiches op panelen toebehorend aan de gemeente Schaarbeek of ter hare exclusieve beschikking gesteld, die uitsluitend door toedoen van het gemeentebestuur zal gebeuren, is onderworpen aan de betaling van een belasting ten bate van de gemeente.

De affiches worden aangeplakt op de aangeduide openbare plaatsen. Zij worden aangeplakt in de volgorde van hun ontvangst en in functie van de beschikbare oppervlakten.

Artikel 2

De aanslagvoeten bij de aanplakking op openbare plaatsen zijn op 1 januari 2011 als volgt vastgesteld:

Berichten en affiches van notarissen en deurwaarders – commerciële affiches:

Voor een periode van 8 dagen: € 2,72 (Voet 1)

Voor een periode van 15 dagen: € 4,35 (Voet 2)

Voor een periode van 1 maand: € 6,52 (Voet 3)

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015
<u>Voet 1</u>	€ 2,78	€ 2,85	€ 2,93	€ 3,00
<u>Voet 2</u>	€ 4,45	€ 4,57	€ 4,68	€ 4,80
<u>Voet 3</u>	€ 6,68	€ 6,85	€ 7,02	€ 7,20

Artikel 3

Zijn vrijgesteld van de aanplakkingsbijdrage:

- De affiches met betrekking tot de verkiezingen aangebracht op de panelen voorbehouden aan de betrokken lijst door het gemeentebestuur in een periode voor de verkiezingen;
- De affiches die feesten, plechtigheden of omhalingen aankondigen ingericht onder het financieel toezicht en controle van een Gemeenschap, van een Gewest, van een Provincie, van een gemeente of van een O.C.M.W., en uitsluitend met een liefdadigheids- of filantropisch doel;
- De affiches in betrekking met de kenmerken van gemeenschapsonderwijs, of er door gesubsidieerd of een inrichting waar zulk een onderwijs wordt gegeven;
- De affiches aangebracht voor rekening van organismen vrijgesteld door de wet van betaling van om voor het even welke bijdrage ten voordele van de gemeente;
- De affiches waarvan het aanbrengen een wettelijke of reglementaire verplichting inhoudt.

Artikel 4

De belasting is verschuldigd door de aanvrager, welke ertoe gehouden is het gemeentebestuur voorafgaandelijk de aanplakking, alle inlichtingen over te maken welke nodig zijn bij de berekening van de bijdrage.

Artikel 5

De belasting is contant verschuldigd, de dag van de aanplakking, tegen ontvangst van een betalingsbewijs. Bij gebrek hiervan, zal de heffing geïnd worden door middel van een kohier.

Artikel 6

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 7

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 8

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 9

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet of deze van de inning van belastingen voor degene die niet aan de hand van een kohier werd geïnd.

Artikel 10

Dit reglement vervangt het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 25 oktober 2006 bedoeld in de inleiding en treedt in voege op 1 januari 2011, voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2015.

Ordre du jour n°6 -- Agenda nr 6

Règlement taxe sur les immeubles subdivisés en logements multiples non-conformes à la législation urbanistique - Exercices 2011 à 2014 - Modification

Belastingreglement op de gebouwen onderverdeeld in veelvoudige woningen niet conform aan de stedenbouwkundige wetgeving - Dienstjaren 2011 tot 2014 - Wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 24 voix contre 14 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 24 stemmen tegen 14

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1er, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) du 13 mai 2004 ;
Vu sa délibération du 31 mars 2010 instaurant le règlement relatif à la taxe sur les immeubles subdivisés en logements multiples non conformes à la législation urbanistique pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2014 ;
Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
DECIDE : par appel nominal, par 24 voix contre 14

TAXE SUR LES IMMEUBLES SUBDIVISÉS EN LOGEMENTS MULTIPLES
NON CONFORMES A LA LEGISLATION URBANISTIQUE
Exercices 2011 à 2014 – Modification

Article 1

Il est établi au profit de la commune de Schaerbeek, à partir du 1^{er} janvier 2011 et jusqu'au 31 décembre 2014 une taxe sur les immeubles dont le nombre de logements a été augmenté, sans permis d'urbanisme exprès ou sans confirmation officielle du nombre de logements. Cette augmentation du nombre de logements est constatée par un PV d'infraction urbanistique.

Article 2

Le taux de base de la taxe est fixé, au 1^{er} janvier 2011, à € 76,82 par mois et par unité résidentielle en infraction. Par « unité résidentielle », on entend la partie privative d'un immeuble où se trouve un ménage d'une ou plusieurs personnes.

Ce taux sera indexé au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

Exercice 2012	Exercice 2013	Exercice 2014
€ 78,74	€ 80,71	€ 82,73

Article 3

La taxe est due solidairement par le propriétaire et par tout titulaire de droits sur l'immeuble lui permettant de le gérer, de l'entretenir, de le réparer, de l'habiter ou le faire habiter ou de l'exploiter ou le faire exploiter.

Sous peine d'être doublée, la taxe ne peut être récupérée sur l'un des quelconques occupants de l'immeuble.

La taxe est due par trimestre et est perçue par voie de rôle.

Article 4

La taxe commence à courir dès le mois de la notification au redevable du PV dont question à l'article 1 et reste due jusqu'à ce qu'il soit mis concrètement fin à l'infraction. La taxe ne sera cependant pas perçue pour le mois au cours duquel le redevable en aura informé par écrit l'administration pour autant que ce fait ait été dûment constaté par le service de l'urbanisme.

Article 5

Est exonérée de la taxe, la personne qui a acquis un immeuble, pendant les deux ans qui suivent l'acquisition.

Article 6

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 7

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les Revenus de 1992.

Article 8

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 9

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois à partir du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 10

La présente délibération remplace, au 1^{er} janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 31 mars 2010, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;
Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;
Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;
Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;
Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op het Brusselse Wetboek van Ruimtelijke Ordening van 13 mei 2004;
Gelet op zijn raadsbesluit van 31 maart 2010 houdende de invoering van het reglement betreffende de belasting op de gebouwen onderverdeeld in veelvoudige woningen niet conform aan de stedenbouwkundige wetgeving voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2014;
Gelet op de financiële toestand van de gemeente;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 24 stemmen tegen 14

BELASTING OP DE GEBOUWEN ONDERVERDEELD IN VEELVOUDIGE WONINGEN
NIET CONFORM AAN DE STEDENBOUWKUNDIGE WETGEVING
Dienstjaren 2011 tot 2014 – Wijziging

Artikel 1

Er wordt ten bate van de Gemeente, vanaf 1 januari 2011 tot 31 december 2014, een belasting geheven op de gebouwen onderverdeeld in veelvoudige woningen waarvan het aantal woningen is verhoogd zonder uitdrukkelijke bouwvergunning of zonder officiële bevestiging van het aantal woningen. Deze verhoging van het aantal woningen wordt vastgesteld door een PV van stedenbouwkundige inbreuk.

Artikel 2

De aanslagvoet op 1 januari 2011 is vastgesteld op € 76,82 per maand en per woonéénheid in overtreding. Per "woonéénheid" wordt verstaan, een privé-deel van een gebouw waar een gezin uit één of meerdere personen zich bevindt.
Deze aanslagvoet zal op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014
€ 78,74	€ 80,71	€ 82,73

Artikel 3

De belasting is hoofdelijk verschuldigd door de eigenaar en door elke titularis van rechten op het gebouw dat hem toelaat het te beheren, te onderhouden, te herstellen, te bewonen of doen te bewonen of het uit te baten of doen uitbaten.

Op straffe van verdubbeling mag de belasting niet doorgerekend worden op een of ander van de bewoners van het gebouw.

De belasting is verschuldigd per trimester en per inkohiering.

Artikel 4

De belasting begint te lopen vanaf de maand waarin het PV waarvan sprake in artikel 1 wordt betekend aan de belastingplichtige en blijft verschuldigd tot op het moment er een concreet einde wordt gesteld aan deze inbreuk. De belasting zal dus niet meer worden geïnd vanaf de maand waarin de belastingplichtige het gemeentebestuur hiervan schriftelijk heeft geïnformeerd en in zoverre dit feit behoorlijk werd vastgesteld door de stedenbouwkundige dienst.

Artikel 5

Is vrijgesteld van de belasting de persoon die het gebouw heeft aangekocht en dit gedurende de twee eerste jaren volgend op de aankoop.

Artikel 6

De belastingkohieren worden vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar.

Artikel 7

De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek aan betaling binnen deze termijn brengen de verschuldigde sommen ten bate van het Gemeentebestuur, een nalatigheidinterest op, berekend volgens de bepalingen van artikel 414 van het Wetboek 1992 van de inkomstenbelasting.

Artikel 8

De belasting wordt door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 9

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het voorwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 10

Dit reglement vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 31 maart 2010, bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°7 -- Agenda nr 7

Règlement taxe sur la mise à disposition et location de chambres ou appartements garnis que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière - Exercice 2011 à 2013 - Modification

Belastingreglement op het ter beschikking stellen en de verhuur van gemeubelde kamers of appartementen, al dan niet in het kader van een hotelactiviteit - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu sa délibération du 23 janvier 2008 votant la modification du règlement-taxe sur la mise à disposition et location de chambres ou appartements meublés que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2012 ;
Vu la situation financière de la commune ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

**TAXE SUR LA MISE A DISPOSITION ET LOCATION DE CHAMBRES OU APPARTEMENTS
MEUBLES QUE CE SOIT OU NON DANS LE CADRE D'UNE ACTIVITE HOTELIERE
Exercices 2011 à 2013 – Renouvellement et modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2013 une taxe communale annuelle sur la mise à disposition et location de chambres ou appartements meublés, que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière.

Article 2

Au sens du présent règlement, il faut entendre :

« Activité hôtelière » : l'activité commerciale qui consiste à fournir un hébergement payant dans une chambre ou un appartement destiné à cet effet, cette activité pouvant être exercée notamment sous la dénomination d'hôtel, hôtellerie, auberge, motel, pension, appart-hôtel, résidence, studio ou établissement dans lequel les chambres peuvent être louées à l'heure et éventuellement plusieurs fois par jour ;

« Chambre et/ou appartement loué meublé » : le logement qui est loué garni d'un ou plusieurs meubles par une personne autre que le locataire, même différente du propriétaire ou du locataire principal du bien immeuble, et même si une partie des meubles est la propriété du locataire.

Article 3

Les taux sont fixés au 1^{er} janvier 2011 comme suit :

Pour la location de chambres/appartements dans le cadre d'une activité hôtelière :

En fonction de la catégorie attribuée par le Commissaire au Tourisme du gouvernement de la communauté française (catégories 1 à 5) et/ou le Commissariat général flamand au Tourisme de l'Exécutif flamand (catégories H1 à H5) :

Catégorie 1 ou H1: € 263,49 par chambre et/ou appartement (taux 1)

Catégorie 2 ou H2: € 474,29 par chambre et/ou appartement (taux 2)

Catégorie 3 ou H3: € 685,08 par chambre et/ou appartement (taux 3)

Catégorie 4 ou H4: € 895,87 par chambre et/ou appartement (taux 4)

Etablissements non classés : € 237,14 par chambre et/ou appartement (taux 5)

Pour la location de chambres/appartements en dehors de toute activité hôtelière :

€ 210,79 par chambre et/ou appartement (taux 6)

Ces taux seront indexés au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013
<u>Taux 1</u>	€ 270,08	€ 276,83
<u>Taux 2</u>	€ 486,14	€ 498,30
<u>Taux 3</u>	€ 702,21	€ 719,76
<u>Taux 4</u>	€ 918,27	€ 941,23
<u>Taux 5</u>	€ 243,07	€ 249,15
<u>Taux 6</u>	€ 216,06	€ 221,46

Le montant global de la taxe est calculé en fonction du nombre de chambres susceptibles d'être mises en location à la date du 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition.

Article 4

La taxe est due par la personne physique ou morale, sous quelque forme que ce soit, qui donne les logements en location. Elle est due pour l'année entière et est indivisible.

Article 5

Sont exonérés de la taxe :

-les pensionnats et autres établissements d'instruction, les cliniques et tous les organismes poursuivant un but philanthropique ou d'intérêt social, ainsi que les auberges de jeunesse et autres établissements similaires ;

-les « chambres d'hôtes » telles que définies par le décret de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 14 janvier 1999 relatif à l'agrément des chambres d'hôtes.

Article 6

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule

de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 7

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 8

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 9

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 10

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 11

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 12

La présente délibération abroge et remplace au 1^{er} janvier 2011 la délibération votée en séance du conseil communal du 23 janvier 2008, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;
Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;
Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;
Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op zijn raadsbesluit van 23 januari 2008 houdende de wijziging van het belastingreglement op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers of gemeubelde appartementen al dan niet in het kader van een hotelactiviteit voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2012;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

BELASTING OP HET TER BESCHIKKING STELLEN EN DE VERHUUR VAN KAMERS OF GEMEUBELDE APPARTEMENTEN AL DAN NIET IN HET KADER VAN EEN HOTELACTIVITEIT
Dienstjaren 2011 tot 2013 – Hernieuwing en wijziging

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2011 tot 2013 een jaarlijkse belasting gevestigd op het ter beschikking stellen en de verhuur van gemeubelde kamers of appartementen, al dan niet in het kader van een hotelactiviteit.

Artikel 2

In de zin van dit reglement, dient te worden verstaan:

“Hotelactiviteit”: de handelsactiviteit die bestaat in het leveren van een betalend onderdak in een kamer of een appartement daartoe bestemd, deze activiteit mag met name uitgeoefend worden onder de benaming van hotel, hotelwezen, eethuis, motel, pension, appartement-hotel, verblijf, studio of inrichting waarin kamers kunnen verhuurd worden per uur en eventueel meerdere keren per dag;

“Verhuurde gemeubelde kamers en/of appartementen”: de logies die verhuurd zijn voorzien van één of meerdere meubels door een persoon andere dan de huurder, zelfs verschillend van de eigenaar of van de voornaamste huurder van het onroerend goed, en zelfs indien een deel van de meubels eigendom is van de huurder;

Artikel 3

De jaarlijkse belasting wordt op 1 januari 2011 vastgesteld als volgt:

Voor de verhuring van kamers/appartementen in het kader van een hotelactiviteit

In functie van de categorie toegekend door de Commissaris van Toerisme van de Franstalige gemeenschapsregering (categorie 1 tot 5) en/of door het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme van de Vlaamse Executieve (categorie H1 tot H5):

Categorie 1 of H1: € 263,49 per kamer en/of appartement (voet 1)

Categorie 2 of H2: € 474,29 per kamer en/of appartement (voet 2)

Categorie 3 of H3: € 685,08 per kamer en/of appartement (voet 3)

Categorie 4 of H4: € 895,87 per kamer en/of appartement (voet 4)

Inrichtingen zonder categorievermelding: € 237,14 per kamer en/of appartement (voet 5)

Voor de verhuring van kamers/appartementen buiten elke hotelactiviteit

€ 210,79 per kamer en/of appartement (voet 6).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
<u>Voet 1</u>	€ 270,08	€ 276,83
<u>Voet 2</u>	€ 486,14	€ 498,30
<u>Voet 3</u>	€ 702,21	€ 719,76
<u>Voet 4</u>	€ 918,27	€ 941,23
<u>Voet 5</u>	€ 243,07	€ 249,15
<u>Voet 6</u>	€ 216,06	€ 221,46

Het globale bedrag van de belasting wordt berekend volgens het aantal kamers dat op datum van 1 januari van het aanslagjaar kan verhuurd worden.

Artikel 4

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke persoon of rechtspersoon, onder welke vorm of benaming ook, die de logies verhuurt en in zijn geheel voor het hele jaar.

Artikel 5

Zijn van de belasting vrijgesteld :

-de internaten en andere onderwijsinstellingen, klinieken en alle andere organismen die een doel van menslievendheid of maatschappelijk nut nastreven, alsook jeugdherbergen en soortgelijke instellingen;

-de "gastenkamers" volgens de omschrijving in het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 14 januari 1999 betreffende de erkenning van de gastenkamers.

Artikel 6

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd.

De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 7

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 8

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 9

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 10

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 11

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 12

Dit onderhavige raadsbesluit herroept en vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 23 januari 2008 bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°8 -- Agenda nr 8

Règlement taxe sur le placement de tables, chaises, bancs et dispositifs complémentaires sur la voie publique - Exercices 2011 à 2013 - Modification

Belastingreglement op het plaatsen van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu sa délibération du 19 décembre 2007 votant l'instauration du règlement-taxe sur le placement de tables, chaises, bancs et dispositifs complémentaires sur la voie publique pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2012 ;
Vu les dispositions du règlement général de police ;
Vu la situation financière de la commune ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

**TAXE SUR LE PLACEMENT DE TABLES, CHAISES, BANCS ET DISPOSITIFS
COMPLEMENTAIRES SUR LA VOIE PUBLIQUE
Exercices 2011 à 2013 – Renouvellement et modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2013 une taxe annuelle sur le placement de tables, chaises, bancs et dispositifs complémentaires sur la voie publique dite « taxe sur les terrasses ».

Article 2

Le placement de tables, chaises, bancs et autres dispositifs complémentaires sur la voie publique est et demeure interdit. Cependant, il peut être fait exception à la règle qui précède sur les places publiques et dans les rues où la circulation ne serait pas entravée par le placement des objets visés à l'article premier. Le Bourgmestre peut, sous les conditions qu'il détermine, accorder l'autorisation requise à cet effet, sur demande écrite.

Les autorisations de placement restent valables jusqu'à révocation. Cependant, elles sont délivrées sans que les intéressés puissent en induire aucun droit de concession irrévocable, ni de servitude sur le domaine public mais à charge, au contraire, de supprimer ou de réduire l'usage accordé à la première injonction de l'autorité et sans pouvoir de ce chef prétendre à aucune indemnité.

Le paiement de la taxe n'entraîne, pour la commune, aucune obligation spéciale de surveillance.

Article 3

La taxe est due par la personne physique ou morale à qui profite l'autorisation ou par le détenteur des objets taxables.

Article 4

La taxe est due annuellement, à compter du 1^{er} janvier. Elle est due dans son entièreté et n'est pas divisible quelle que soit la date du placement des objets taxables sur la voie publique.

Article 5

Les taux annuels sont fixés au 1^{er} janvier 2011 comme suit :

- Terrasse sans plancher : € 10,54 par mètre carré de surface occupée (Taux 1) ;
- Terrasse avec plancher ou autre dispositif : € 42,16 par mètre carré de surface occupée (Taux 2).
Le taux de la taxe est toutefois ramené à € 15,81 par mètre carré pour les terrasses démontées en hiver. (du 01/01 au 31/03 et du 01/11 au 31/12) (Taux 3) ;
- Terrasse fermée : € 52,70 par mètre carré de surface occupée (Taux 4). Est à considérer comme telle, toute surface occupée, séparée de la voie publique de quelque manière que ce soit et constituant un enclos abrité des intempéries au moyen de dispositifs fixes ou mobiles, tels que panneaux, cloisons vitrées, stores, etc

En tout état de cause, un montant minimum de € 26,35 est réclamé (Taux 5).

Ces taux seront indexés au 1er janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013
<u>Taux 1</u>	€ 10,80	€ 11,07
<u>Taux 2</u>	€ 43,21	€ 44,29
<u>Taux 3</u>	€ 16,20	€ 16,61
<u>Taux 4</u>	€ 54,02	€ 55,37
<u>Taux 5</u>	€ 27,01	€ 27,68

Article 6

Pour le calcul de la taxe, la surface à prendre en considération est celle du quadrilatère qui circonscrit le groupe d'objets taxables qui occupent le domaine public.

Toute fraction de mètre carré entamée est comptée pour un mètre carré.

Article 7

Il ne sera pas perçu de taxe pour le placement de tables, chaises, bancs et dispositifs complémentaires sur la voie publique à l'occasion de braderies, foires, kermesses qui figurent au programme des fêtes communales arrêté par le Collège des Bourgmestres et Echevins, cette exonération ne sera accordée qu'aux commerçants utilisant la partie de la voie publique qui se trouve devant l'immeuble où ils exercent habituellement leur activité.

En cas de reprise d'un établissement pour lequel la taxe de l'année en cours a été acquittée, il ne sera pas perçu de nouvelle taxe pour une même superficie imposable.

Article 8

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 9

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 10

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 11

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 12

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 13

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 14

La présente délibération remplace, au 1^{er} janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 19 décembre 2007, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op zijn raadsbesluit van 19 december 2007 houdende de invoering van het belastingreglement op het plaatsen van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2012;

Gelet op de beschikkingen van het algemeen politiereglement;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

**BELASTING OP HET PLAATSEN VAN TAFELS, STOELLEN, BANKEN EN
ANDERE BIJKOMENDE OPSTELLINGEN OP DE OPENBARE WEG
Dienstjaren 2011 tot 2013 – Hernieuwing en wijziging**

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2011 tot 2013 een jaarlijkse belasting gevestigd op het plaatsen van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg, anders gezegd "belasting op de terrassen".

Artikel 2

Het plaatsen van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg is en blijft verboden. Echter, een uitzondering op de voorgaande regel kan worden toegestaan, op de openbare plaatsen en in de straten waar het verkeer niet zal worden belemmerd door de beoogde

objecten uit artikel één. De burgemeester mag, onder de voorwaarden die hij zelf bepaalt, de vereiste toelating hierover toestaan, dit op schriftelijke aanvraag.

De toelatingen tot het plaatsen blijven geldig tot herroeping. Echter, worden de toelatingen verleend zonder dat de belanghebbende daaruit zouden mogen afleiden dat zij om het even welk onherroepelijk vergunningsrecht genieten, noch erfdienstbaarheid op de openbare weg, maar integendeel, op last van het toegestane gebruik te beperken of af te schaffen op het eerste verzoek van de overheid en zonder uit dien hoofde, op enige vergoeding aanspraak te kunnen maken.

De betaling van de belasting houdt voor de Gemeente niet in, de verplichting om in dit opzicht een bijzonder toezicht uit te oefenen.

Artikel 3

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke- of rechtspersoon welk gebruik maakt van de toelating of door de houder van de belastbare objecten.

Artikel 4

De belasting is jaarlijks verschuldigd, te rekenen vanaf 1 januari. Zij is verschuldigd voor het hele jaar en is niet deelbaar wat ook de plaatsingsdatum is van de belastbare objecten op de openbare weg.

Artikel 5

De jaarlijkse aanslagvoeten worden op 1 januari 2011 als volgt vastgesteld:

- Terras zonder plankenvloer: € 10,54 per vierkante meter bezette oppervlakte (Voet 1);
- Terras met plankenvloer of andere opstelling: € 42,16 per vierkante meter bezette oppervlakte (Voet 2). Deze aanslagvoet wordt echter tot € 15,81 per vierkante meter teruggeschroefd, bij terrassen welke tijdens de winter zijn gedemonteerd. (van 01/01 tot 31/03 en van 01/11 tot 31/12) (Voet 3);
- Gesloten terras: € 52,70 per vierkante meter bezette oppervlakte (Voet 4). Zijn als volgt te beschouwen, de totale bezette oppervlakte, op gelijk welke manier van de openbare weg afgezonderd en die een gesloten ruimte uitmaken, beschut tegen weer en wind door middel van vaste of beweegbare opstellingen zoals panelen, glazen wanden, rolgordijnen, enz.

In elk geval, zal de belasting minstens € 26,35 bedragen (Voet 5).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
<u>Voet 1</u>	€ 10,80	€ 11,07
<u>Voet 2</u>	€ 43,21	€ 44,29
<u>Voet 3</u>	€ 16,20	€ 16,61
<u>Voet 4</u>	€ 54,02	€ 55,37
<u>Voet 5</u>	€ 27,01	€ 27,68

Artikel 6

Voor de berekening van de belasting, is de in beschouwing te nemen oppervlakte, de vierhoek die de groep van belastbare objecten welke het openbaar domein, afbakent.

Iedere begonnen fractie van vierkante meter zal als één vierkante meter worden geteld.

Artikel 7

Er zal geen belasting worden geïnd bij de plaatsing van tafels, stoelen, banken en andere bijkomende opstellingen op de openbare weg ter gelegenheid van braderieën, foren, kermissen die op het programma voorkomen van de gemeentefeesten vastgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen, die vrijstelling zal slechts toegekend worden aan de handelaars die gebruik maken van het gedeelte van de openbare weg dat voor het gebouw ligt, waar zij gewoonlijk hun bedrijf uitoefenen.

In geval van overname van de instelling waarvoor de belasting van het lopende jaar is volstort, zal geen nieuwe belasting meer geïnd worden voor diezelfde belastbare oppervlakte.

Artikel 8

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen

van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 9

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 10

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 11

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 12

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 13

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 14

Dit onderhavige raadsbesluit vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 19 december 2007 bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°9 -- Agenda nr 9

**Règlement taxe sur l'occupation temporaire de la voie publique - Exercices 2011 à 2013 -
Modification**

**Belastingreglement op de tijdelijke bezetting van de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013
- Wijziging**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1er et 118, alinéa 1^{er} ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu le Règlement Régional d'Urbanisme

Vu le Règlement Général sur les Bâtisses ;

Vu sa délibération du 19 décembre 2007 instaurant le règlement-taxe sur l'occupation temporaire de la voie publique pour un terme de cinq ans, expirant le 31 décembre 2012 ;

Vu les dispositions du règlement général de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

TAXE SUR L'OCCUPATION TEMPORAIRE DE LA VOIE PUBLIQUE **Exercices 2011 à 2013 – Renouvellement et modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2013, une taxe relative à l'occupation temporaire de la voie publique à l'occasion de travaux de construction, de démolition, de reconstruction ou transformation d'immeubles.

Article 2

La taxe est établie proportionnellement à la superficie occupée de la voie publique. Pour le calcul de la superficie, toute fraction de mètre carré est comptée pour un mètre carré.

Article 3

Le taux de la taxe est fixé au 1^{er} janvier 2011 à € 0,79 par mètre carré et par jour calendrier. Ce taux sera indexé au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

Exercice 2012	Exercice 2013
€ 0,81	€ 0,83

La taxe est exigible pour toute la durée de l'utilisation du domaine public, jusqu'au jour de la notification par écrit à l'administration communale de la cessation de cette occupation. Toute journée commencée étant comptée pour une journée entière.

Toutefois, la taxe ne sera pas réclamée si la durée de l'occupation n'excède pas deux semaines pour autant que la superficie occupée soit inférieure à 15 mètres carré.

Article 4

La taxe ainsi fixée est indépendante de l'indemnité prévue par le règlement sur les bâtisses pour la réparation éventuelle du pavage en suite de l'occupation de l'emprise.

Article 5

Le redevable est l'entrepreneur des travaux ou le propriétaire de l'immeuble.

Article 6

La taxe est due sans que l'intéressé puisse en induire aucun droit de concession irrévocable, ni de servitude sur la voie publique. En outre, l'intéressé a l'obligation de supprimer ou de réduire l'usage accordé, à la première injonction de l'autorité et sans pouvoir de ce chef prétendre à aucune indemnité. A défaut de donner suite, dans la huitaine, à la susdite invitation, il sera procédé, sans nouvel avis, à l'enlèvement d'office aux frais de l'entrepreneur ou du propriétaire de l'immeuble.

Le paiement de la taxe n'entraîne, pour la commune, aucune obligation spéciale de surveillance de l'espace public occupé. Cette occupation se fait aux risques et périls et sous la responsabilité du redevable de la taxe.

Article 7

Sont exonérées de la taxe, les occupations temporaires de la voie publique à l'occasion :

- de travaux de construction, reconstruction, transformation d'immeubles ou parties d'immeubles par les administrations, établissements et services publics pour autant que lesdits immeubles soient affectés à un service public ou d'utilité publique ;

- de découverte de vestiges historiques renfermés dans le sous-sol, pour toutes les journées durant lesquelles les propriétaires auront permis au Service National des fouilles d'effectuer, dans l'enceinte du chantier, des recherches entraînant un arrêt dans le déroulement normal des travaux autorisés.

Article 8

La date du début de l'occupation et la superficie occupée doivent être déclarées par écrit à l'administration communale, dans les huit jours qui précèdent le début de l'occupation sans préjudice de l'obligation d'obtenir les autorisations administratives ou de police qui seraient éventuellement requises.

La cessation de l'occupation devra être notifiée à l'administration communale au plus tard le jour de la fin de l'utilisation de la voie publique. Cette date déterminera la durée de l'occupation à prendre en compte pour le calcul de la taxe. Si cette notification est faite ultérieurement à la date de cessation de l'occupation, c'est la date de la notification qui fera foi pour le calcul de la taxe.

Toute modification des bases d'imposition doit faire l'objet d'une nouvelle déclaration introduite dans les mêmes formes et délais que la déclaration initiale.

En cas de contestation, sera opposable à tout redevable de la taxe, la durée de l'occupation de la voie publique et la superficie occupée telles qu'elles auront été mentionnées dans les rapports établis par le délégué de l'Administration communale préposé à la surveillance des bâtisses.

Article 9

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 10

La présente taxe est recouvrée par voie de rôle. Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 11

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les revenus de 1992.

Article.12

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 13

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Article 14

La présente délibération remplace, au 1^{er} janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 19 décembre 2007, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, in het bijzonder de artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de beschikkingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot 10 van het WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 wijzigend de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening;

Gelet op de Algemene Bouwverordening;

Gelet op zijn raadsbesluit van 19 december 2007 houdende de invoering van het reglement betreffende de belasting op de tijdelijke bezetting van de openbare weg voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2012;

Gelet op de beschikkingen van het Algemeen Politierglement;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

BELASTING OP DE TIJDELIJKE BEZETTING VAN DE OPENBARE WEG **Dienstjaren 2011 tot 2013 – Hernieuwing en wijziging**

Artikel 1

Voor de dienstjaren 2011 tot 2013 wordt een belasting gevestigd op de tijdelijke bezetting van de openbare weg naar aanleiding van bouw-, afbraak-, wederopbouw- of verbouwingswerken.

Artikel 2

De belasting wordt vastgesteld in evenredigheid met de bezette oppervlakte van de openbare weg. Voor de berekening van de oppervlakte wordt elke fractie van een vierkante meter als een volle vierkante meter geteld.

Artikel 3

De aanslagvoet wordt op 1 januari 2011 vastgesteld op € 0,79 per m² per dag. Deze aanslagvoet zal op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
€ 0,81	€ 0,83

De belasting is verschuldigd voor de totale gebruiksduur van het openbaar domein en dit tot op datum van de schriftelijke betekening van de stopzetting van deze bezetting aan het gemeentebestuur. Elke begonnen dag wordt voor een hele dag geteld.

Niettemin, zal er geen belasting worden geëist voor bezettingen waarvan de duurtijd de twee weken niet overtreft en voor zoverre de gebruikte oppervlakte kleiner is dan 15 vierkante meter.

Artikel 4

De aldus gevestigde belasting is onafhankelijk van de in de Algemene Bouwverordening voorziene vergoeding te betalen voor de eventuele herstelling van de bestrating, veroorzaakt door de bezetting van het weggedeelte.

Artikel 5

De belastingplichtige is de aannemer van de werken of de eigenaar van de woning.

Artikel 6

De belasting is verschuldigd zonder dat de belanghebbende daaruit zou mogen afleiden dat hij enig recht heeft op een onherroepelijke vergunning, noch op erfdienstbaarheid op de openbare weg.

Bovendien heeft de belanghebbende de verplichting, het toegestane gebruik af te schaffen of te verminderen, op het eerste bevel van de overheid en zonder, uit dien hoofde, op enigerlei vergoeding aanspraak te kunnen maken. Indien er binnen de termijn aan die uitnodiging geen gevolg gegeven wordt, zal zonder nieuwe kennisgeving ambtshalve worden overgegaan tot wegneming, op de kosten van de aannemer of van de eigenaar van het gebouw.

De betaling van de belasting houdt voor de Gemeente niet in, de verplichting om in dit opzicht een bijzonder toezicht uit te oefenen. Deze bezetting gebeurt op risico en gevaar en onder de verantwoordelijkheid van de belastingplichtige.

Artikel 7

Worden van deze belasting vrijgesteld, de tijdelijke bezettingen naar aanleiding van:

- de bouw-, wederopbouw- of verbouwwerken aan gebouwen of gedeelten van gebouwen door openbare besturen, -instellingen en -diensten voor zoverre deze gebouwen aan een openbare dienst of openbaar gebruik worden geaffecteerd;
- in geval historische overblijfsels, begraven in de ondergrond, ontdekt worden, zal de belasting niet verschuldigd zijn voor alle dagen gedurende dewelke de eigenaars aan het Nationaal Instituut voor Opgravingen zullen toelaten om in de omheining van de werf opzoekingen te verrichten welke een stopzetting in het normale verloop der werken met zich meebrengt.

Artikel 8

De aanvangsdatum van de bezetting en de ingenomen oppervlakte moeten schriftelijk aan het gemeentebestuur worden aangegeven, tenminste acht dagen voorafgaand de in bezetting neming zonder afbreuk te doen aan de verplichting voor het bekomen van administratieve of politionele toelatingen die eventueel worden geëist.

De stopzetting van de bezetting dient te worden betekend aan het Gemeentebestuur ten laatste op de einddag van deze bezetting van de openbare weg. Deze datum bepaald de looptijd van de bezetting die gebruikt zal worden bij de berekening van de belasting. Indien deze betekening later gebeurt dan de datum van stopzetting van de bezetting, is het de datum van de betekening die als bewijs zal gelden bij de berekening van de belasting.

Voor iedere wijziging van de grondslag zal een nieuwe aangifte moeten worden ingediend in dezelfde vorm en termijn als de oorspronkelijke aangifte.

In geval van betwisting, zal aan iedere belastingschuldige de duurtijd en de oppervlakte van de bezetting van de openbare weg worden aangerekend, zoals vermeld in de verslagen, opgemaakt door de afgevaardigde van het gemeentebestuur aangesteld tot de controle van de bouwwerken.

Artikel 9

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 10

De onderhavige belasting wordt geïnd per kohier. De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 11

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek van betaling binnen de vastgestelde termijn zullen bij de verschuldigde sommen, ten voordele van het gemeentebestuur, verwijlintersten worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992.

Artikel 12

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 13

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam,

22.12.2010

hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 14

Dit onderhavige raadsbesluit vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 19 december 2007 bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°10 -- Agenda nr 10

Règlement taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement - Exercices 2011 à 2013 - Modification

Belastingreglement op het ter beschikking stellen van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu sa délibération du 19 décembre 2007 instaurant le règlement-taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement pour un terme de cinq ans, expirant le 31 décembre 2012 ;

Vu sa délibération du 30 septembre 2009 votant la modification du règlement-taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement pour un terme de 3 ans, expirant le 31 décembre 2012 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

TAXE SUR LES ETABLISSEMENTS QUI METTENT DES APPAREILS DE TELECOMMUNICATION A LA DISPOSITION DU PUBLIC CONTRE PAIEMENT **Exercices 2011 à 2013 – Renouvellement et modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2013 une taxe d'ouverture ainsi qu'une taxe annuelle sur les établissements situés sur le territoire de la commune de Schaerbeek qui mettent des appareils de télécommunication, à la disposition du public, contre paiement.

Article 2

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par appareil de télécommunication, tout appareil permettant la transmission, l'émission ou la réception de signes, signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature, par fil, radioélectricité, signalisation optique ou autre système électromagnétique. (c'est-à-dire : Téléphone, fax, modem, vidéoconférence, etc)

Article 3

La taxe d'ouverture et la taxe annuelle sont dues solidairement et de façon indivisible par l'exploitant et le propriétaire du fonds de commerce.

Article 4

La taxe d'ouverture est fixée au 1^{er} janvier 2011 à € 9.485,70 (taux 1). Elle est due à chaque ouverture d'une nouvelle activité commerciale d'un établissement mettant des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement. Chaque modification d'exploitant est équivalente à une nouvelle activité commerciale. La taxe d'ouverture est une taxe unique.

Ce taux sera indexé au 1er janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013
<u>Taux 1</u>	€ 9.722,84	€ 9.965,91

Article 5

La taxe annuelle est fixée au 1^{er} janvier 2011 à € 1.897,14 par établissement (taux 2). Elle débute l'année qui suit celle de la déduction de la taxe d'ouverture ou à défaut à partir de la mise en application du présent règlement-taxe.

Ce taux sera indexé au 1er janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013
<u>Taux 2</u>	€ 1.944,57	€ 1.993,18

Article 6

La taxe annuelle et la taxe d'ouverture sont dues pour l'année entière à partir du 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, quelle que soit la date de début de l'exploitation ou de la cessation de l'activité économique ou de la modification de l'exploitant pendant l'exercice d'imposition.

Il n'est accordé aucune remise ou restitution pour quelque cause que ce soit.

Article 7

En cas de fermeture administrative temporaire ou définitive de l'établissement à titre de sanction par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en application de l'article 119bis de la Nouvelle loi Communale, les redevables ne pourront prétendre à aucune indemnité.

Article 8

Les établissements qui mettent moins de 5 appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement sont exemptés de la taxe annuelle pour autant que la situation reste identique.

Article 9

Sont exonérés de la taxe, les établissements qui assurent le service universel tel que défini dans l'article 84 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et qui peuvent justifier de la qualité d'opérateurs tenus ou autorisés au sens de la même loi du 21 mars 1991.

Article 10

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 11

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 12

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 13

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 14

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 15

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 16

La présente délibération remplace, au 1^{er} janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 30 septembre 2009, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

- Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;
 - Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;
 - Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;
 - Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
 - Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
 - Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;
 - Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;
 - Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
 - Gelet op zijn raadsbesluit van 19 december 2007 houdende de invoering van het belastingreglement op het ter beschikking stellen van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2012;
 - Gelet op zijn raadsbesluit van 30 september 2009 houdende de wijziging van het belastingreglement op het ter beschikking stellen van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding voor een termijn van 3 jaar, vervallend op 31 december 2012;
 - Gelet op de financiële toestand van de gemeente;
 - Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
- BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

**BELASTING OP HET TER BESCHIKKING STELLEN VAN TELECOMMUNICATIEAPPARATUUR
TEGEN EEN VERGOEDING**

Dienstjaren 2011 tot 2013 – Hernieuwing en wijziging

Artikel 1

Voor de dienstjaren 2011 tot 2013, wordt een openingsbelasting alsook een jaarlijkse belasting geheven op de vestigingen gelegen op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek die tegen betaling, telecommunicatieapparatuur ter beschikking stellen van het publiek.

Artikel 2

Voor de toepassing van onderhavig reglement, moet er onder telecommunicatieapparatuur worden verstaan, elk toestel dat overdracht toelaat, het uitzenden of ontvangen van tekens, signalen, geschriften, beelden, geluiden of andere gegevens van welke aard ook, per draad, radiogolven, optische signalisatie en andere elektromagnetische systemen (t.t.z.: telefoon, fax, modem, video, etc...).

Artikel 3

De openingsbelasting en de jaarlijkse belasting zijn solidair verschuldigd en op een niet deelbare manier door de uitbater en de eigenaar van het handelsfonds.

Artikel 4

De openingsbelasting is op 1 januari 2011 vastgesteld op € 9.485,70 (voet 1). Zij is verschuldigd bij iedere opening van een nieuwe commerciële activiteit die telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding ter beschikking stelt van het publiek. Iedere wijziging van uitbater is equivalent aan een nieuwe commerciële activiteit. De openingsbelasting in een éénmalige belasting.

Deze aanslagvoet zal op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
<u>Voet 1</u>	€ 9.722,84	€ 9.965,91

Artikel 5

De jaarlijkse belasting is op 1 januari 2011 vastgesteld op € 1.897,14 per vestiging (voet 2). Zij treedt in voege vanaf het jaar volgend op het verschuldigd zijn van de openingsbelasting of bij gebrek hieraan vanaf het in werking treden van onderhavig belastingreglement.

Deze aanslagvoet zal op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
<u>Voet 2</u>	€ 1.944,57	€ 1.993,18

Artikel 6

De jaarlijkse belasting en de openingsbelasting zijn verschuldigd voor het hele jaar, beginnend op 1 januari van het dienstjaar, welke ook de datum weze van aanvang of stopzetting van de commerciële activiteit of de wijziging van uitbater tijdens het aanslagjaar.

Er wordt geen enkele terugbetaling of vergoeding toegestaan wat ook de reden is.

Artikel 7

In geval van een tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van de vestiging, door een sanctie genomen door het College van Burgemeester en Schepenen, zullen de uitbaters in toepassing van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet op geen enkele schadeloosstelling aanspraak kunnen maken.

Artikel 8

Vestigingen die maximaal 5 telecommunicatietoestellen ter beschikking stellen voor het publiek worden vrijgesteld van betaling van de jaarlijkse belasting, voor zover deze situatie onveranderd blijft.

Artikel 9

Zijn vrijgesteld van de belasting, de vestigingen die universele diensten verzekeren, zoals bepaald in artikel 84 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en die de hoedanigheid van verplichte of toegestane operator kunnen rechtvaardigen in naleving van diezelfde wet van 21 maart 1991.

Artikel 10

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen

van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 11

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 12

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 13

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 14

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 15

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 16

Dit onderhavige raadsbesluit vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 30 september 2009 bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°11 -- Agenda nr 11

Règlement taxe sur les supports de publicité commerciale visibles de la voie publique - Exercices 2011 à 2013 - Modification

Belastingreglement op commerciële publiciteitsonderstellen zichtbaar vanaf de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2013 - Wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu le Règlement Régional d'Urbanisme ;

Vu sa délibération du 19 décembre 2007 votant l'instauration du règlement-taxe sur les supports de publicité commerciale pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2012 ;

Vu les dispositions du règlement général de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

TAXE SUR LES SUPPORTS DE PUBLICITE COMMERCIALE VISIBLES DE LA VOIE PUBLIQUE
Exercices 2011 à 2013 – Renouvellement et modification

Article 1

Il est établi, au profit de la commune, pour les exercices 2011 à 2013, une taxe annuelle sur les supports de publicité commerciale visibles de la voie publique.

Article 2

Par supports de publicité, on entend toute construction en quelque matériau que ce soit, située le long de la voie publique ou à tout endroit à ciel ouvert, visible d'une voie publique, destinée à recevoir la publicité par collage, agrafage, peinture ou tout autre moyen, y compris les murs ou parties de murs et les clôtures louées ou employées dans le but de recevoir de la publicité, ainsi que les supports porteurs d'affiches lumineuses ou non ou par projection lumineuse.

En ce qui concerne les murs ou parties de mur sur lesquels les publicités sont apposées, la surface totale couverte doit être considérée comme un seul support, même si plusieurs publicités s'y trouvent.

Article 3

La taxe annuelle est calculée par mètre carré de surface utile. Par surface utile, il y a lieu de comprendre la surface susceptible d'être utilisée pour l'affichage à l'exclusion de l'encadrement.

Les taux sont fixés au 1^{er} janvier 2011 comme suit :

-Pour les supports non lumineux ou non éclairés :

de 0 à 4 m² : € 63,24 par mètre carré (Taux 1) ;

de 5 à 20 m² : € 94,86 par mètre carré (Taux 2) ;

de plus de 20 m² : € 115,94 par mètre carré (Taux 3) .

-Pour les supports lumineux ou éclairés :

de 0 à 4 m² : € 105,40 par mètre carré (Taux 4) ;

de 5 à 20 m² : € 126,48 par mètre carré (Taux 5) ;

de plus de 20 m² : € 147,56 par mètre carré (Taux 6) .

Ces taux seront indexés au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013
<u>Taux 1</u>	€ 64,82	€ 66,44
<u>Taux 2</u>	€ 97,23	€ 99,66
<u>Taux 3</u>	€ 118,83	€ 121,81
<u>Taux 4</u>	€ 108,03	€ 110,73
<u>Taux 5</u>	€ 129,64	€ 132,88
<u>Taux 6</u>	€ 151,24	€ 155,03

Toute fraction de mètre carré est arrondie au mètre carré supérieur.

La surface imposable du support est calculée comme suit :

- si il présente une seule face : en fonction des dimensions du support d'affichage ;
- si il présente plusieurs faces : en fonction de la surface totale de toutes les faces visibles ;

- si il permet le défilement de publicités successives, le taux de la taxe sur les supports lumineux, éclairés, ou non est multiplié par le nombre de faces de publicité successivement visibles.

La taxe est due pour l'année entière pour chaque exercice, à compter du 1er janvier, quelle que soit la date de l'installation du support.

Toutefois, pour les dispositifs essentiellement liés à un chantier, tels que ceux visés au Titre VI, Chapitre III, Section 1, articles 13 à 15 du Règlement Régional d'Urbanisme du 21/11/2006 (vinyes publicitaires ou assimilés, publicité sur bâche de chantier, publicités sur clôtures de chantier), le redevable peut solliciter le calcul de la taxe au prorata du nombre de mois d'installation effective du dispositif au cours de l'année. Tout mois calendrier entamé compte en entier.

Article 4

Est redevable principalement de la taxe, la personne physique ou morale qui dispose du droit d'utiliser le support et subsidièrement, si l'utilisateur n'est pas connu ou défaillant, le propriétaire du terrain ou du mur sur lequel se trouve le support.

Article 5

Si par suite d'une injonction de l'autorité ou par l'effet de quelque force majeure, le support est réduit ou supprimé, le redevable ne peut, de ce chef, prétendre à aucun remboursement de la taxe ou fraction de celle-ci pour la période de l'année restant à courir.

Article 6

Sont exemptés de la présente taxe :

1. les supports installés en un lieu donné qui font connaître l'activité, le commerce ou l'industrie qui s'y exploite;
2. les supports utilisés pour leur compte personnel par une personne morale de droit public, une association sans but lucratif ou un établissement d'utilité publique;
3. les supports placés occasionnellement lors de fêtes locales;
4. les supports affectés exclusivement à une œuvre ou un organisme sans but lucratif ayant un caractère philanthropique, artistique, littéraire, scientifique ou d'utilité publique.

Article 7

Le recensement des éléments imposables est organisé par l'administration. A cet effet, elle fait parvenir au redevable un formulaire de déclaration que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 8

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 9

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 10

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 11

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 12

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 13

La présente délibération remplace, au 1^{er} janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 19 décembre 2007, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening;

Gelet op zijn raadsbesluit van 19 december 2007 houdende de invoering van het belastingreglement op commerciële publiciteitsonderstellen zichtbaar vanaf de openbare weg voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2012;

Gelet op de beschikkingen van het algemeen politiereglement;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

BELASTING OP COMMERCIËLE PUBLICITEITSONDERSTELLEN ZICHTBAAR VANAF DE OPENBARE WEG

Dienstjaren 2011 tot 2013 – Hernieuwing en wijziging

Artikel 1

Er wordt, ten voordele van de gemeente en voor de dienstjaren 2011 tot 2013, een jaarlijkse belasting geheven op commerciële publiciteitsonderstellen zichtbaar vanaf de openbare weg.

Artikel 2

Onder publiciteitsonderstellen wordt verstaan elke constructie in eender welk materiaal, geplaatst langs de openbare weg of op een plaats in open lucht die zichtbaar is vanaf de openbare weg, waarop reclame wordt aangebracht door aanplakking, vasthechting, schildering of door elk ander middel, met inbegrip van de muren of gedeelten van muren en de omheiningen die gehuurd of gebruikt worden om er reclame op aan te brengen, evenals de onderstellen waarop verlichte en niet-verlichte reclameborden of lichtbeelden vertoond worden.

Voor de muren of gedeelten ervan waarop reclame wordt aangebracht, moet de totale bedekte oppervlakte beschouwd worden als één bord of publiciteitsonderstel ook indien er verschillende reclames op voorkomen.

Artikel 3

De jaarlijkse belasting wordt berekend per vierkante meter bruikbare oppervlakte. Onder bruikbare oppervlakte dient men te verstaan de oppervlakte geschikt tot het gebruik bij de aanplakking met uitzondering van de omlijsting.

De aanslagvoeten worden op 1 januari 2011 als volgt vastgesteld:

-Voor de niet lichtgevende of niet verlichte onderstellen:

van 0 tot 4m²: € 63,24 per vierkante meter (Voet 1);

van 5 tot 20m²: € 94,86 per vierkante meter (Voet 2);

meer dan 20m²: €115,94 per vierkante meter (Voet 3).

-Voor de lichtgevende of verlichte onderstellen:

van 0 tot 4m²: € 105,40 per vierkante meter (Voet 4);

van 5 tot 20m²: € 126,48 per vierkante meter (Voet 5);

meer dan 20m²: € 147,56 per vierkante meter (Voet 6).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van het volgende jaar worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013
<u>Voet 1</u>	€ 64,82	€ 66,44
<u>Voet 2</u>	€ 97,23	€ 99,66
<u>Voet 3</u>	€ 118,83	€ 121,81
<u>Voet 4</u>	€ 108,03	€ 110,73
<u>Voet 5</u>	€ 129,64	€ 132,88
<u>Voet 6</u>	€ 151,24	€ 155,03

Iedere fractie vierkante meter wordt tot een hogere vierkante meter afgerond.

De belastbare oppervlakte van het onderstel wordt berekend als volgt;

- als het slechts één vlak bevat: in functie van de afmetingen van het onderstel;
- als het verscheidene vlakken bevat: in functie van de totale oppervlakte van alle zichtbare vlakken;
- als het de opeenvolging of het aflopen van een serie reclame toelaat, zal de aanslagvoet van de belasting op de lichtgevende of verlichte of niet-verlichte publiciteitsonderstellen worden vermeerderd met het aantal opeenvolgende zichtbare vlakken reclame.

De belasting is verschuldigd voor het hele jaar, vanaf 1 januari, wat ook de datum van installatie van het onderstel is.

Echter, voor onderstellen welk essentieel zijn verbonden aan een werf, zoals deze bedoelt in Titel VI, Hoofdstuk III, Sectie 1, artikel 13 tot 15 van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening van 21/11/2006 (reclamedoeken of dergelijke, reclame op werfdekzeilen, reclame op werfafsluitingen), de belastingplichtige mag een berekening vragen naar evenredigheid van het aantal maanden van effectieve installatie van het onderstel gedurende het jaar. Iedere begonnen kalendermaand wordt als vol berekend.

Artikel 4

Is hoofdelijk belastingplichtig, de natuurlijke of rechtspersoon die over het recht om gebruik te maken van het aanplakbord of onderstel beschikt, en subsidiar als de gebruiker onbekend of in gebreke is, is het de eigenaar van de grond of van de muur waarop zich het bord bevindt.

Artikel 5

Indien het aanplakbord of onderstel, ingevolge een bevel van de overheid of in geval van overmacht, verkleind of afgeschaft wordt, kan de belastingplichtige uit dien hoofde geen afspraak maken op enige andere terugbetaling van de belasting of op een gedeelte ervan voor de periode van het jaar die nog overblijft.

Artikel 6

Worden van deze belasting vrijgesteld:

1. de borden en onderstellen aangebracht op een bepaalde plaats waar zij de activiteit, de handel of de industrie aanduiden die er wordt uitgeoefend;
2. de borden of onderstellen voor eigen rekening gebruikt door een publiekrechtelijke persoon, door een vereniging zonder winst oogmerk of door een instelling van openbare nut;
3. de borden of onderstellen geplaatst ter gelegenheid van de lokale feesten;

4. de borden of onderstellen uitsluitend bestemd voor een werk of organisme zonder winstoogmerk met een liefdadig, artistiek, literair, wetenschappelijk doel of instelling van openbaar nut.

Artikel 7

De telling van de belastbare elementen worden georganiseerd door het gemeentebestuur, die een aangifteformulier laat worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vermeld. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 8

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 9

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 10

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 11

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 12

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 13

Dit onderhavige raadsbesluit vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit aangenomen in zitting van de gemeenteraad op 19 december 2007 bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°12 -- Agenda nr 12

Règlement taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique - Exercices 2011 à 2015 - Renouvellement et modification

Belastingreglement op het uitstellen van koopwaren en andere voorwerpen op de openbare weg - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Hernieuwing en wijziging

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1er et 118, alinéa 1er ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement et modification du règlement relatif à la taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2011 ;
Vu les dispositions du règlement général de police ;
Vu la situation financière de la commune ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

**TAXE COMMUNALE SUR L'ETALAGE DE MARCHANDISES OU AUTRES OBJETS
SUR LA VOIE PUBLIQUE
Exercices 2011 à 2015 – Renouvellement et modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2015 une taxe annuelle sur l'étalage de marchandises ou autres objets sur ou au-dessus des trottoirs et sur ou au-dessus de la voie publique.

Article 2

L'étalage de marchandises ou autres objets sur ou au-dessus des trottoirs et sur ou au-dessus de la voie publique est et demeure interdit. Cependant, il peut être fait exception à la règle qui précède sur les places publiques et dans les rues où la circulation ne serait pas entravée par le placement des objets visés à l'article premier. Le Bourgmestre peut, sous les conditions qu'il détermine, accorder l'autorisation requise à cet effet, sur demande écrite.

Les autorisations de placement restent valables jusqu'à révocation. Cependant, elles sont délivrées sans que les intéressés puissent en induire aucun droit de concession irrévocable, ni de servitude sur le domaine public mais à charge, au contraire, de supprimer ou de réduire l'usage accordé à la première injonction de l'autorité et sans pouvoir de ce chef prétendre à aucune indemnité.

Article 3

La taxe est due par la personne physique ou morale à qui profite l'autorisation ou par le détenteur des objets taxables.

Article 4

La taxe est due annuellement, à compter du 1^{er} janvier. Elle est due dans son entièreté et n'est pas divisible quelle que soit la date du placement des objets taxables sur la voie publique.

Article 5

Le taux de la taxe est fixé au 1^{er} janvier 2011 à € 16,30 par mètre carré de surface utilisée (taux 1) et sera augmenté :

- 1°) de 10 % pour la surface de trottoir recouverte d'un plancher ;
- 2°) de 20 % pour la surface occupée sur la voie carrossable sans plancher ;
- 3°) de 30 % pour la surface de la voie carrossable recouverte d'un plancher.

La superficie imposable est calculée d'après la longueur totale d'une extrémité à l'autre de l'espace occupé et d'après la largeur comptée à partir de la façade.

Lorsqu'il y a des paravents, même si ceux-ci dépassent l'alignement des marchandises ou objets quelconques, la largeur imposable sera la longueur des paravents. Il ne sera décompté en tout qu'une bande d'un mètre de largeur à titre forfaitaire si l'empiétement sur la voie publique s'étend des deux côtés d'une porte d'accès à l'établissement, exception faite cependant dans le cas de l'existence d'un plancher.

En tout état de cause, la taxe sera au minimum de € 365,00 (taux 2).

Toute démonstration publicitaire sur la voie publique donne lieu à l'application d'une taxe uniforme de € 0,67 par jour et par m² de surface utilisée (taux 3).

Ces taux seront indexés au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2012	Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015
<u>Taux 1</u>	€ 16,71	€ 17,12	€ 17,55	€ 17,99
<u>Taux 2</u>	€ 374,13	€ 383,48	€ 393,07	€ 402,89
<u>Taux 3</u>	€ 0,69	€ 0,71	€ 0,73	€ 0,74

Article 6

Il ne sera pas perçu de taxe pour l'étalage de marchandises à l'occasion de braderies, foires, kermesses qui figurent au programme des fêtes communales arrêté par le Collège des Bourgmestre et Echevins, cette exonération ne sera accordée qu'aux commerçants utilisant la partie de la voie publique qui se trouve devant l'immeuble où ils exercent habituellement leur activité.

En cas de reprise d'un établissement pour lequel la taxe de l'année en cours a été acquittée, il ne sera pas perçu de nouvelle taxe pour une même superficie imposable.

Article 7

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 8

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 9

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 10

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 11

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 12

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 13

La présente délibération remplace, au 1er janvier 2011, la délibération votée en séance du conseil communal du 25 octobre 2006, visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk de artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op zijn raadsbesluit van 25 oktober 2006 houdende de hernieuwing en de wijziging van het reglement betreffende de belasting op het uitstallen van koopwaren en andere voorwerpen op de openbare weg voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2011;

Gelet op de bepalingen van het algemeen politiereglement;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

**GEMEENTEBELASTING OP HET UITSTALLEN VAN KOOPWAREN EN ANDERE VOORWERPEN
OP DE OPENBARE WEG**

Dienstjaren 2011 tot 2015 – Hernieuwing en wijziging

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2011 tot 2015 een jaarlijkse belasting gevestigd op het uitstallen van koopwaren of andere voorwerpen op of boven de voetpaden en op of boven de openbare weg.

Artikel 2

Het uitstallen van koopwaren of andere voorwerpen op of boven de voetpaden en op of boven de openbare weg is en blijft verboden. Echter, een uitzondering op de voorgaande regel kan worden toegestaan, op de openbare plaatsen en in de straten waar het verkeer niet zal worden belemmerd door de beoogde objecten uit artikel één. De burgemeester mag, onder de voorwaarden die hij zelf bepaalt, de vereiste toelating hierover toestaan, dit op schriftelijke aanvraag.

De toelatingen tot het plaatsen blijven geldig tot herroeping. Echter, worden de toelatingen verleend zonder dat de belanghebbende daaruit zouden mogen afleiden dat zij om het even welk onherroepelijk vergunningsrecht genieten, noch erfdiensbaarheid op de openbare weg, maar integendeel, op last van het toegestane gebruik te beperken of af te schaffen op het eerste verzoek van de overheid en zonder uit dien hoofde, op enige vergoeding aanspraak te kunnen maken

Artikel 3

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke- of rechtspersoon welk gebruik maakt van de toelating of door de houder van de belastbare objecten.

Artikel 4

De belasting is jaarlijks verschuldigd, te rekenen vanaf 1 januari. Zij is verschuldigd voor het hele jaar en is niet deelbaar wat ook de plaatsingsdatum is van de belastbare objecten op de openbare weg.

Artikel 5

De belasting is op 1 januari 2011 vastgesteld op € 16,30 per m² gebruikte oppervlakte (voet 1) en zal verhoogd worden met:

- 1°) 10 % voor de oppervlakte van het voetpad bedekt met een plankenvloer;
- 2°) 20 % voor de oppervlakte die op de rijweg, zonder plankenvloer ingenomen wordt;
- 3°) 30 % voor de oppervlakte van de rijweg bedekt met een plankenvloer.

De belastbare oppervlakte wordt berekend volgens de totale lengte van het ene uiteinde tot het andere van de ingenomen ruimte en volgens de breedte van de voorgevel af gemeten.

Als er windschermen zijn, zelfs als deze breder zijn dan de ruimte die door de koopwaren of andere voorwerpen ingenomen wordt, zal de belastbare breedte gelijk zijn aan de lengte van die windschermen. Er zal in het geheel slechts één strook van 1 meter breedte afgetrokken worden, als de openbare weg bezet wordt aan weerszijden van een toegangsdeur tot het gebouw, met uitzondering indien er een plankenvloer ligt.

De belasting zal in elk geval € 365,00 (voet 2) bedragen.

Elke reclamemonstratie op de openbare weg geeft aanleiding tot de toepassing van een éénvormige belasting van € 0,67€ per dag en per m² gebruikte oppervlakte (voet 3).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015
<u>Voet 1</u>	€ 16,71	€ 17,12	€ 17,55	€ 17,99
<u>Voet 2</u>	€ 374,13	€ 383,48	€ 393,07	€ 402,89
<u>Voet 3</u>	€ 0,69	€ 0,71	€ 0,73	€ 0,74

Artikel 6

Er zal geen belasting worden geïnd bij de uitstalling van koopwaar ter gelegenheid van braderieën, foren, kermissen die op het programma voorkomen van de gemeentefeesten vastgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen, die vrijstelling zal slechts toegekend worden aan de handelaars die gebruik maken van het gedeelte van de openbare weg dat voor het gebouw ligt, waar zij gewoonlijk hun bedrijf uitoefenen.

In geval van overname van de instelling waarvoor de belasting van het lopende jaar is volstort, zal geen nieuwe belasting meer geïnd worden voor diezelfde belastbare oppervlakte.

Artikel 7

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier geworden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 8

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van

ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 9

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 10

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 11

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 12

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 13

Dit reglement vervangt op 1 januari 2011 het raadsbesluit gestemd in zitting van de gemeenteraad op 25 oktober 2006, bedoeld in de inleiding.

Ordre du jour n°13 -- Agenda nr 13

Règlement taxe sur les immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureau - Exercices 2011 à 2015 - Instauration d'un nouveau règlement

Belastingreglement op de gebouwen of delen van gebouwen bestemd voor kantoren - Dienstjaren 2011 tot 2015 - Invoering van een nieuw reglement

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Revu sa délibération du 17 décembre 2008 votant le règlement taxe sur des les surfaces de bureaux pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2013 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

TAXE SUR LES IMMEUBLES OU PARTIES D'IMMEUBLES AYANT UNE AFFECTATION DE BUREAU

Exercices 2011 à 2015 – Instauration d'un nouveau règlement

Article 1

Il est établi pour les exercices 2011 à 2015 une taxe annuelle sur les immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureau. L'affectation peut résulter d'une utilisation effective des immeubles ou parties d'immeubles à des fins de bureaux ou, à défaut d'une telle utilisation, du permis d'urbanisme.

Est considéré comme utilisé à des fins de « bureaux », le local ou l'ensemble des locaux affectés aux travaux de gestion ou d'administration d'une entreprise, d'un service public ou affectés à l'activité d'un cabinet d'une profession libérale, où, avec un équipement et/ou un mobilier adéquats, l'information est susceptible d'être traitée. Le terme information est à comprendre au sens large, c'est-à-dire quel que soit son support (textes, rapports, études, conférences, données comptables, statistiques, brevets, sons, images, échantillons, prototypes, etc.).

Article 2

L'impôt a pour base la surface brute de plancher hors sol des immeubles ou parties d'immeubles.

Par « surface brute de plancher hors sol », on entend la totalité des planchers mis à couvert à l'exclusion des locaux situés sous le niveau du sol qui sont affectés au parking, aux caves, aux équipements techniques et aux dépôts. Les dimensions des planchers sont mesurées au nu extérieur des murs de façade, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escalier et ascenseurs.

Article 3

La taxe est due par l'occupant ou à défaut, par le propriétaire des immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureau.

Article 4

1. En cas d'utilisation effective, le taux de la taxe est fixé au 1^{er} janvier 2011 à € 13,17 par m² de superficie imposable. Ce taux est indexé au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

Exercice 2012	Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015
€ 13,50	€ 13,84	€ 14,19	€ 14,54

Les premiers 85 mètres carrés ne sont pas taxés.

En cas de cessation ou de début d'utilisation en cours d'exercice, la taxe est établie sur base du nombre de mois effectif d'occupation. Pour l'application des présentes dispositions, tout mois entamé compte en entier.

2. A défaut d'utilisation effective, le taux de la taxe est fixé au 1^{er} janvier 2013 à € 17 par m² de superficie imposable. Ce taux est indexé au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

Exercice 2014	Exercice 2015
€ 17,43	€ 17,86

Les surfaces inférieures à 85 m² ne sont pas taxées.

La taxe s'applique lorsqu'à l'expiration d'un délai de deux ans accompli, l'utilisation effective du bien à des fins de bureau n'est pas démontrée. Les mentions du déclarant reprises dans la formule de déclaration visée à l'article 6 déterminent la date de départ dudit délai laquelle est fixée par l'administration, pour toute date communiquée tombant en cours de mois, au 1^{er} du mois suivant.

Ledit délai est en tout état de cause fixé par l'administration au 01/01/2011 pour les situations (l'absence d'utilisation effective à des fins de bureaux) déclarées existantes avant cette même date.

Le nombre de mois d'utilisation effective sur l'année réduit la taxe due par le propriétaire au prorata.

Article 5

Sont exonérées du paiement de la taxe :

- les immeubles ou parties d'immeubles utilisés à des fins de bureaux par les établissements de culte reconnus officiellement ainsi que les maisons de laïcité, les établissements d'enseignement et

de soins (cliniques, polycliniques, hôpitaux, ...) organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics, les œuvres de bienfaisance.

- les immeubles ou parties d'immeubles ayant une affectation de bureau et pour lesquels une demande de permis de changement de destination réaliste est introduite en cours d'exercice.

Les exonérations sont accordées sur demande accompagnée des pièces justificatives, introduite auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 6

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 7

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 8

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 9

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 10

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 11

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 12

La présente délibération abroge la délibération votée en séance du conseil communal du 17 décembre 2008 visée dans le préambule et sort ses effets le 1 janvier 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk de artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Herziende zijn raadsbesluit van 17 december 2008 houdende het reglement betreffende de belasting op de kantooroppervlakten voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2013;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

GEMEENTEBELASTING OP DE GEBOUWEN OF DELEN VAN GEBOUWEN BESTEMD ALS KANTOOR

Dienstjaren 2011 tot 2015 – Invoering nieuw reglement

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2011 tot 2015 een jaarlijkse belasting gevestigd op de gebouwen of delen van gebouwen bestemd als kantoor. De bestemming kan voortvloeien uit een effectief gebruik van de gebouwen of delen van gebouwen als kantoren of, bij gebrek van dit gebruik, van de stedenbouwkundige vergunning.

Wordt beschouwd tot gebruik als “kantoor”, het lokaal of het geheel van lokalen bestemd voor beheerswerkzaamheden of administratie van een onderneming, van een openbare dienst of geaffecteerd aan de activiteit van een kabinet van een vrij beroep, waar, mits een gepaste uitrusting en/of meubilair, de informatie kan worden behandeld. Deze definitie die in brede zin dient te worden verstaan, in welke vorm ook deze van toepassing is (teksten, verslagen, studies, conferenties, boekhoudgegevens, statistieken, brevetten, klank, beeld, stalen, prototypes, enz.).

Artikel 2

De belasting heeft als basis de bruto bovengrondse vloeroppervlakte van de gebouwen.

Onder “bruto bovengrondse vloeroppervlakte” wordt verstaan, het totaal van de bedekte vloeren met uitsluiting van de lokalen die zich onder de grond bevinden en bestemd zijn voor het parkeren, als kelders, voor de technische uitrustingen en als opslagplaatsen. De afmetingen van de vloeren zijn gemeten tussen de buitenkanten van de muurgevels; de vloeren worden verondersteld doorlopend te zijn, zonder rekening te houden met een onderbreking door wanden, binnenmuren, kokers, trappenhuisen en liften.

Artikel 3

De belasting is verschuldigd door de gebruiker of bij gebrek, door de eigenaar van de gebouwen of delen van de gebouwen bestemd voor kantoren.

Artikel 4

1. In geval van effectief gebruik, zal de aanslagvoet op 1 januari worden vastgesteld op € 13,17 per m² belastbare oppervlakte. Deze aanslagvoet zal op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2012	Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015
€ 13,50	€ 13,84	€ 14,19	€ 14,54

De eerste 85m² zullen niet worden belast.

In geval van stopzetting of aanvang van de ingebruikname in de loop van het dienstjaar, wordt de belasting vastgesteld op basis van het effectieve aantal bezette maanden. Voor de toepassing van deze bepaling, zal iedere begonnen maand voor haar totaliteit worden gerekend.

2. Bij het niet effectief in gebruik zijn, zal de aanslagvoet op 1 januari 2013 worden vastgesteld op € 17 per m² belastbare oppervlakte. Deze aanslagvoet zal op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015
€ 17,43	€ 17,86

De oppervlakten kleiner dan 85m² zullen niet worden belast.

De belasting wordt geheven, indien na het verstrijken van een termijn van 2 jaar, het effectieve gebruik van het onroerend goed kantoor is niet aangetoond. De verwijzingen vervat in de aangifte bedoeld in artikel 6, bepalen de begindatum van de periode die wordt vastgesteld door het gemeentebestuur, die de 1ste van de maand is volgend op de medegedeelde dag.

Deze termijn wordt echter ingesteld op 1 januari 2011 voor de situaties (het ontbreken van het effectieve gebruik als kantoor) die bestonden vóór die datum.

Het aantal maanden van effectief gebruik in het jaar vermindert de belasting in diezelfde verhouding.

Artikel 5

Worden van deze belasting vrijgesteld:

- de gebouwen of delen van gebouwen gebruikt als kantoor door instellingen van officieel erkende erediensten alsook de huizen van het lekendom, de georganiseerde of door de overheid betoelaagde onderwijs- en verzorgingsinstellingen (hospitalen, klinieken, poliklinieken,...), de weldadigheidswerken.
- gebouwen of delen van gebouwen bestemd als kantoor en waarvoor een vergunningsaanvraag voor een realistische bestemmingwijziging is aangevraagd tijdens het dienstjaar.

De vrijstellingen worden toegestaan, op aanvraag vergezeld met de gestaafde stukken, ingediend bij het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 6

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 7

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 8

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 9

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 10

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 11

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend

en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 12

Dit reglement herroept het raadsbesluit gestemd in zitting van de gemeenteraad op 17 december 2008, bedoeld in de inleiding en treedt in voege op 1 januari 2011.

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

Ordre du jour n°14 -- Agenda nr 14

Budget 2010 - Modification budgétaire extraordinaire n°4 - Intégration du résultat du compte 2009 et transfert du crédit

Begroting 2010 - Budgettaire wijziging van de buitengewone dienst nr. 4 - Opneming van het resultaat van de rekening 2009

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

Ordre du jour n°15 -- Agenda nr 15

Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à améliorer la situation financière des communes

Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten

Ce point est traité en début de séance -- Dit punt wordt besproken in het begin van de vergadering.

Ordre du jour n°16 -- Agenda nr 16

Plan de gestion 2010-2014 - Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale visant à associer les communes dans le développement économique de la Région

Beheerplan 2010-2014 - Ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Gewest

Ce point est traité en début de séance -- Dit punt wordt besproken in het begin van de vergadering.

Contrôle -- Controle

Ordre du jour n°17 -- Agenda nr 17

C.P.A.S. - Ajustement interne du budget de l'exercice 2010 - Approbation

Ocmw - Interne aanpassing van de begroting voor het dienstjaar 2010 - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix contre 10 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen tegen 10

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale et notamment son article 117
 Vu la délibération du 16 décembre 2010 du Conseil de l'Action Sociale arrêtant l'ajustement interne du budget des dépenses et des recettes du CPAS pour l'exercice 2010
 Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale ;
 Attendu que cet ajustement interne n'a aucune incidence sur la dotation communale.
 Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
 DECIDE : par appel nominal, par 28 voix contre 10
 d'approuver la délibération du 16 décembre 2010 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale arrête l'ajustement interne du budget des dépenses et des recettes du CPAS pour l'exercice 2010

Service d'exploitation :	Recettes :	98.554.696,00
	Dépenses :	97.585.086,00
Service d'investissements :	Recettes :	2.894.130,00
	Dépenses :	2.536.740,00
Prélèvements :		
- Ordinaires	Recettes :	0,00
	Dépenses :	190.000,00
- Extraordinaires	Recettes :	63.000,00
	Dépenses :	1.200.000,00
Total des recettes :	101.511.826,00	
Total des dépenses :	101.511.826,00	

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117
 Gelet op de beraadslaging van 16 december 2010, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de interne aanpassing van de begroting van de uitgaven en de ontvangsten van het OCMW voor het dienstjaar 2010 vastlegt;
 Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;
 Gelet op het feit dat deze interne aanpassing geen weerslag heeft op de gemeentelijke dotatie
 Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
 BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen tegen 10
 de beraadslaging van 16 december 2010 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de interne aanpassing van de begroting van de uitgaven en van de ontvangsten van het OCMW voor het dienstjaar 2010.

Exploitatiedienst :	Ontvangsten :	98.554.696,00
	Uitgaven :	97.585.086,00
Dienst investeringen :	Ontvangsten :	2.894.130,00
	Uitgaven :	2.536.740,00
Overboekingen :		
- Gewone	Ontvangsten :	0,00
	Uitgaven :	190.000,00
- Buitengewone	Ontvangsten :	63.000,00
	Uitgaven :	1.200.000,00
Totaal der ontvangsten :	101.511.826,00	
Totaal der uitgaven :	101.511.826,00	

Ordre du jour n°18 -- Agenda nr 18**Fabrique d'église Sainte Thérèse d'Avilla - Modification budgétaire 2010 - Avis favorable****Kerkfabriek Heilige Theresia van Avilla - Budgettaire wijziging 2010 - Gunstig advies****DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 37 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 37 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004 ;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;
Vu la modification budgétaire de l'exercice 2010 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila;
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
145.937,82 €	145.937,82 €	0

Attendu que ces modifications budgétaires ont pour but d'adapter les prévisions initiales à l'évolution des dépenses enregistrées en cours d'exercice.

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne;

DECIDE : par appel nominal, par 37 voix et 1 abstention
d'aviser favorablement la modification budgétaire de l'exercice 2010 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensden ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begrotingswijziging van het dienstjaar 2010 van de Kerkfabriek van Sint Theresia van Avila;

Overwegende dat dit document als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld :

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
145.937,82 €	145.937,82 €	0

Overwegende dat deze wijzigingen als doel hebben de oorspronkelijke vooruitzichten aan te passen aan de evolutie van de uitgaven gedaan gedurende het dienstjaar.

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt ;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 37 stemmen en 1 onthouding
een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging van het dienstjaar 2010 van de Kerkfabriek van Sint Theresia van Avila zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°19 -- Agenda nr 19

ASBL "Maison de l'emploi de Schaerbeek" - Comptes 2008 et 2009 - Prendre acte

vzw "Maison de l'emploi de Schaerbeek" - Rekeningen 2008 en 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Maison de l'emploi de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 1.941,98€ pour l'exercice 2008 et que le résultat cumulé atteint 4.501,78€ ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Maison de l'emploi de Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -408,36€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint 4.093,42€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 2.500€ inscrit à l'article 851/332SS02/72 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 22/12/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 740000 « Subside Communal » des recettes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 1.941,98€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 4.501,78€ de l'Asbl ; du résultat négatif de -408,36€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de 4.093,42€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

1. Des comptes 2008 de l'Asbl « Maison de l'emploi de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 1.941,98€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 4.501,78€ ;
2. Des comptes 2009 de l'Asbl « Maison de l'emploi de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un déficit de -408,36€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 4.093,42€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Maison de l'emploi de Schaerbeek" een positief saldo van 1.941,98€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van 4.501,78€ vertonen;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Maison de l'emploi de Schaerbeek" een negatief saldo van -408,36€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 4.093,42€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 2.500€, ingeschreven op het artikel 851/332SS02/72 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 22/12/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 740000 « Subside Communal », inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 december 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 1.941,98€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 4.501,78€ van de VZW; van het negatief saldo van -408,36€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 4.093,42€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen van

1. De rekeningen 2008 van de VZW "Maison de l'emploi de Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.941,98€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 4.501,78€ vertonen;
2. De rekeningen 2009 van de VZW "Maison de l'emploi de Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -408,36€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 4.093,42€ vertonen.

Ordre du jour n°20 -- Agenda nr 20

ASBL "Le Foyer Schaerbeekois" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "De Schaarbeekse Haard" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de la SCRL « Le Foyer Schaerbeekois » affichent un résultat positif de 927.530,21€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint -1.353.490,05€ ;

Vu la décision du 07 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 927.530,21€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de -1.353.490,05€ de la SCRL ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de la SCRL « Le Foyer Schaerbeekois », qui affichent un bénéfice de 927.530,21€ pour l'exercice et un résultat cumulé de -1.353.490,05€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de CVBA "De Schaarbeekse Haard" een positief saldo van 927.530,21€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatieverlies van -1.353.490,05€ vertonen;

Gelet op de beslissing van 07 december 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 927.530,21€ voor het dienstjaar 2009 en van het cumulatieverlies van -1.353.490,05€ van de CVBA;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen van de rekeningen 2009 van de CVBA "De Schaarbeekse Haard", die een positief saldo van 927.530,21€ voor het dienstjaar en een cumulatieverlies van -1.353.490,05€ vertonen.

Ordre du jour n°21 -- Agenda nr 21

ASBL "Bibla Lire en Classe" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw ""Bibla Lire en Classe" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Bibla Lire en Classe » affichent un résultat positif de 7.751,61€ pour l'exercice 2009 et que le montant des avoirs atteint 17.501,07€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 5.000€ inscrit à l'article 767/444SS01/75 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 24/11/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 3.02 « Subvention communale 2009 » des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 30 novembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 7.751,61€ pour l'exercice 2009 et du montant des avoirs de 17.501,07€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité
Des comptes 2009 de l'Asbl « Bibla Lire en Classe », qui affichent un bénéfice de 7.751,61€ pour l'exercice et un montant des avoirs de 17.501,07€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Bibla Lire en Classe" een positief saldo van 7.751,61€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 17.501,07€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 5.000€, ingeschreven op het artikel 767/444SS01/75 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 24/11/2009;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 3.02 « Subvention communale 2009 », inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 7.751,61€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 17.501,07€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
van de rekeningen 2009 van de VZW "Bibla Lire en Classe", die een positief saldo van 7.751,61€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 17.501,07€ vertonen.

Ordre du jour n°22 -- Agenda nr 22

ASBL "J.C. Royal Crossing Club Schaerbeek - RCCS" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "J.C. Royal Crossing Club Schaerbeek - RCCS" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « J.C Royal Crossing Club Schaerbeek » affichent un résultat positif de 16.071,91€ pour l'exercice 2009 et que le montant total des avoirs atteint 106.053€;

Considérant que du subside communal au montant de 5.000€ inscrit à l'article 764/332SS02/71AA du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 10/12/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 700000 « Subsidés/Sponsors » des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 07 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 16.071,91€ pour l'exercice 2009 et du résultat montant total des avoirs de 106.053€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de l'Asbl « J.C Royal Crossing Club Schaerbeek », qui affichent un bénéfice de 16.071,91€ pour l'exercice et un montant total des avoirs qui atteint 106.053€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "J.C Royal Crossing Club Schaerbeek" een positief saldo van 16.071,91€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 106.053€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 5.000€, ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71AA van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 10/12/2009;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 700000 « Subsidés/Sponsors », inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 07 december 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 16.071,91€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 106.053€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

van de rekeningen 2009 van de VZW "J.C Royal Crossing Club Schaerbeek", die een positief saldo van 16.071,91€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 106.053€ vertonen.

Ordre du jour n°23 -- Agenda nr 23

ASBL "Maison de Quartier d'Helmet - MQH" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "Maison de Quartier d'Helmet - MQH" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Maison de Quartier d'Helmet – MQH » affichent un résultat positif de 2.621€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint 37.864€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 1.500€ inscrit à l'article 761/332SS02/71 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 24/03/2010 ;

Considérant que ces montants ne figurent donc pas dans les comptes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 30 novembre par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 2.621€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de 37.864€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de l'Asbl « Maison de Quartier d'Helmet – MQH », qui affichent un bénéfice de 2.621€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 37.864€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Maison de Quartier d'Helmet – MQH" een positief saldo van 2.621€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 37.864€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 1.500€, ingeschreven op het artikel 761/332SS02/71 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 24/03/2010;

Overwegende dat deze bedragen dus niet in de rekeningen 2009 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 2.621€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 37.864€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen van de rekeningen 2009 van de VZW "Maison de Quartier d'Helmet – MQH", die een positief saldo van 2.621€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 37.864€ vertonen.

Ordre du jour n°24 -- Agenda nr 24

ASBL "Œuvres des Colonies Scolaires - OCS" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "Œuvres des Colonies Scolaires - OCS" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Œuvre des Colonies Scolaires – OCS » affichent un résultat négatif de -478,83€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint 7.189,62€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 10.000€ inscrit à l'article 722/435IP01/80 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 24/11/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 7402 « Aide activités culturelles » des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -478,83€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de 7.189,62€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de l'Asbl « Œuvre des Colonies Scolaires – OCS », qui affichent une perte de -478,83€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 7.189,62€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Œuvre des Colonies Scolaires – OCS" een negatief saldo van -478,83€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 7.189,62€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 10.000€, ingeschreven op het artikel 722/435IP01/80 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 24/11/2009;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 7402 « Aide activités culturelles », inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 december 2010 waar het College akte neemt van het een negatief saldo van -478,83€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 7.189,62€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen van de rekeningen 2009 van de VZW "Œuvre des Colonies Scolaires – OCS", die een negatief saldo van -478,83€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 7.189,62€ vertonen.

Ordre du jour n°25 -- Agenda nr 25

ASBL "Pater Baudry" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "Pater Baudry" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Pater Baudry » affichent un résultat positif de 12.363,11€ pour l'exercice 2009 et que le montant total des avoirs atteint 24.322,73€;

Considérant que du subside communal au montant de 12.500€ inscrit à l'article 834/332SS02/77 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 02/10/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : « Subsidies » des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 12.363,11€ pour l'exercice 2009 et du montant total des avoirs de 24.322,73€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de l'Asbl « Pater Baudry », qui affichent un bénéfice de 12.363,11€ pour l'exercice et un montant total des avoirs de 24.322,73€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Pater Baudry" een positief saldo van 12.363,11€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 24.322,73€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 12.500€, ingeschreven op het artikel 834/332SS02/77 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 02/10/2009;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: « Subsidies », inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 december 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 12.363,11€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 24.322,73€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

van de rekeningen 2009 van de VZW "Pater Baudry", die een positief saldo van 12.363,11€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 24.322,73€ vertonen.

Ordre du jour n°26 -- Agenda nr 26

ASBL "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Comptes 2009 - Prendre acte

Vzw "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Rekeningen 2009 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek » affichent un résultat positif de 231,75€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint 24.622,64€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 11.916€ inscrit à l'article 851/332SS02/72 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 14/01/2010 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 700610 « Subsidés Commune de Schaerbeek » des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 07 décembre 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 231,75€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de 24.622,64€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2009 de l'Asbl « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek », qui affichent un bénéfice de 231,75€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 24.622,64€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" een positief saldo van 231,75€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatiewinst van 24.622,64€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 11.916€, ingeschreven op het artikel 851/332SS02/72 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 14/01/2010;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 700610 « Subsidés Commune de Schaerbeek », inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 07 december 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 231,75€ voor het dienstjaar 2009 en van de cumulatiewinst van 24.622,64€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

van de rekeningen 2009 van de VZW "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek", die een positief saldo van 231,75€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 24.622,64€ vertonen.

Achats -- Aankopen
Ordre du jour n°27 -- Agenda nr 27

Population et Gestion des Ressources Humaines - Acquisition d'un défibrillateur externe automatique et son armoire vitrée pour l'hôtel communal et d'une table d'examen médical pour le CSA - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Bevolking en Beheer van de Human Resources - Aankoop van een externe automatische defibrillator en bijhorend kastje met glas voor het Gemeentehuis en een medische onderzoekstafel voor het SAC - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 7 décembre 2010 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet l'acquisition d'un défibrillateur externe automatique et son armoire vitrée pour l'Hôtel Communal et d'une table d'examen médical pour le CSA;

Considérant que la dépense sera financée par fonds propres ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été prévus à cet effet au budget extraordinaire pour 2010 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 7 décembre 2010 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet l'acquisition d'un défibrillateur externe automatique et son armoire vitrée pour l'Hôtel Communal et d'une table d'examen médical pour le CSA (livraison comprise); auprès des firmes EURODIST (défibrillateur externe automatique et armoire vitrée avec alarme) et BRASSEUR.(table d'examen médical et livraison comprise) , la dépense de 3.316,95 € (TTCl), a été imputée à l'article 844/744-EQ-51/14 (2.776,95 € TTC pour le défibrillateur externe automatique et armoire vitrée avec alarme) et 131/741-EQ-51/14 (540 € TTC pour table d'examen médical et livraison) du budget extraordinaire 2010 et financée par fonds propres.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

22.12.2010

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 7 december 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goedkeurt met als voorwerp de aankoop van een externe en automatische defibrillator en zijn glas kast voor het Gemeente Huis en een medisch onderzoek tafel voor de SAC;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door eigen middelen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting van 2010;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010 om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als opdracht de aankoop van een externe automatische defibrillator en zijn glaskast voor het Gemeente Huis met alarm en een medisch onderzoek tafel voor de SAC (levering inbegrepen); bij de firma's EURODIST (externe automatische defibrillator en zijn glaskast voor het Gemeente Huis met alarm) en BRASSEUR.(medisch onderzoek tafel voor de SAC en levering), de uitgave van 3.316,95 € (BTWI), is geboekt op artikels 844/744-EQ-51/14 (2.776,95 € BTWI voor de externe automatische defibrillator en zijn glaskast voor het Gemeente huis met alarm) en 131/741-EQ-51/14 (540 € BTWI voor een medisch onderzoek tafel voor de SAC, levering inbegrepen) van de buitengewone begroting 2010 en gefinancierd door eigen middelen.

Ordre du jour n°28 --- Agenda nr 28

Bâtiments - Techniques spéciales - Achat de matériel de menuiserie, de construction, de peinture et de revêtement de sol pour la rénovation de la salle de psychomotricité sise Grande rue au Bois 57 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gebouwen - Speciale technieken - Aankoop van schrijnwerker-, bouw-, schilder- en vloerbekledingmateriaal voor de renovatie van de psychomotorische zaal gelegen Grote Bosstraat 57 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA)

22.12.2010

lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 7 décembre 2010 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet l'achat de matériel de menuiserie, de construction, de peinture et de revêtement de sol pour la rénovation de la salle de psychomotricité – Grande Rue au bois n° 57;

Considérant que la dépense sera financée par fonds propres ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été prévus à cet effet au budget extraordinaire pour 2010 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 7 décembre 2010 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet l'achat de matériel de menuiserie, de construction, de peinture et de revêtement de sol pour la rénovation de la salle de psychomotricité – Grande Rue au bois n° 57 ; auprès de la firme GEDIMAT-GINION et les adjudicataires annuels SCHMIDT, WIJNS, ROELS et MINIOX, la dépense de 3.680 € (TVAI), a été imputée à l'article 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2010 et financée par fonds propres.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 23 november 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goedkeurt met als voorwerp de aankoop van schrijnwerkerij, bouw, verf en vloerbekleding voor de renovatie van de psychomotorische zaal – Grote bosstraat n°57.

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door eigen middelen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting van 2010;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010 om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als voorwerp de aankoop van schrijnwerkerij, bouw, verf en vloerbekleding voor de renovatie van de psychomotorische zaal – Grote bosstraat n°57 bij de firma GEDIMAT-GINION en de jaarlijkse opdrachtnemers SCHMIDT, WIJNS, ROELS en MINIOX.. De uitgave van 3.680 € (BTW), is geboekt op artikel 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2010 en gefinancierd door eigen middelen

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING
Programme de Prévention Urbaine -- Stedelijk Preventie Programma
Ordre du jour n°29 -- Agenda nr 29

Demande de subside régional dans le cadre de l'Arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 - Projets de collaborations intercommunales

**Verzoek voor een gewestelijke toelage in kader van het Regeringsbesluit dd 17 december 2009
- Ontwerpen voor Intercommunale samenwerkingen - Goedkeuring**

- **Mme la Bourgmestre ff** : comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer en commission est regroupé avec le point 31 puisqu'il s'agit d'un même appel d'offre du Gouvernement Régional dont l'Arrêté a été approuvé en décembre 2009 mais dont les instructions nous sont arrivés très, très tard en novembre et ce sont des projets de collaborations intercommunales.

- **M. Grimberghs** : compte tenu des délais que vous venez de rappeler, je voudrais saluer la pro activité des communes, comme quoi la cravate peut être difficile pour avancer dans la logique du travail intercommunal. Je pense que l'association de la commune de Schaerbeek aux projets de Bruxelles, d'Anderlecht et la collaboration avec Evere dans les 3 cas me semblent des projets bien intéressants et en particulier le projet, si j'ai bien compris, dont nous sommes pilotes à propos de la recherche de subsides est effectivement un projet intéressant qui peut bénéficier à l'ensemble des communes, je voulais souligner cela positivement.

- **Mme la Bourgmestre ff** : c'est effectivement très rapide, ça explique un petit peu par contre les difficultés à globaliser tout cela dans un seul point, mais effectivement une démarche intéressante, nous attendons avec impatience la sélection qui sera faite au niveau du Gouvernement.

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

Ordre du jour n°30 -- Agenda nr 30

Avenant à la convention 2010 entre la commune et l'ASBL RISO - Approbation

Aanhangsel aan de overeenkomst 2010 tussen de gemeente en de vzw RISO - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'existence d'un Programme de Prévention Urbaine et de projets impliquant des conventions et avenants entre la Commune et des partenaires extérieurs;

Vu la nécessité de reconduire chaque année ce type de convention et avenants;

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif au plan stratégique de sécurité et de prévention;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

D'approuver l'avenant au contrat 2010 entre la Commune d'une part et l'asbl « Regionaal Instituut voor de Samenlevingsopbouw » (RISO) d'autre part.

DE GEMEENTERAAD

Aangezien het bestaan van een Stedelijk Preventie Programma en projecten die overeenkomsten en aanhangsels tussen de Gemeente en externe instellingen verweekelt;

Gelet op de nood om zulke overeenkomsten en aanhangsels jaarlijks te hernieuwen;

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende het strategisch veiligheids- en preventieplan;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
De aanhangsels aan de overeenkomsten tussen de Gemeente en de vzw « Regionaal Instituut voor de Samenlevingsopbouw » (RISO), goed te keuren.

Subventions et Partenariats -- Subsidies en Partnerships
Ordre du jour n°31 -- Agenda nr 31

Demande de subside régional dans le cadre de l'Arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 - Projets de collaborations intercommunales

**Verzoek voor een gewestelijke toelage in kader van het Regeringsbesluit dd 17 december 2009
- Ontwerpen voor Intercommunale samenwerkingen - Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la RBC du 17/12/2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations intercommunales;

Vu l'appel à projets de collaborations intercommunales du 26/10/2010 lancé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capitale – Administration des Pouvoirs Locaux ;

Vu les deux propositions de projets menées par Schaerbeek :

- Le projet de création d'une plate-forme intercommunale d'échanges sur l'amélioration du financement de projets au travers d'une politique active de recherche et de gestion de subsides qui regroupe les communes d'Anderlecht et de Schaerbeek ainsi que toutes les communes bruxelloises et les partenaires régionaux concernés et intéressés par l'initiative ;
- Le Projet de théâtre « Passerelles, des identités meurtrières d'après Amin Maalouf » par le dispositif des Educateurs de rue qui regroupe la ville de Bruxelles et la commune de Schaerbeek ;

Vu les propositions de projets suivantes dans lesquelles Schaerbeek est partenaire :

- L'étude portant sur l'évolution des besoins en termes d'infrastructures scolaires et sur la faisabilité d'une collaboration entre Evere et Schaerbeek ;
- Le projet d'enquête relative à l'absentéisme et au décrochage scolaire portée par la Commune d'Anderlecht ;
- Le projet d'ateliers Rap, Boxe et Capoeira porté par la commune d'Anderlecht ;
- Le projet de développement des activités de la plate-forme GTI MP BXL (Groupe de Travail et d'Information Marchés publics des 19 communes de Bruxelles-Capitale), porté par la commune d'Ixelles;
- Le projet de gestion de l'onglet GTI MP BXL (Groupe de Travail et d'Information Marchés publics des 19 communes de Bruxelles-Capitale) sur le site internet de l'AVCB, porté par la commune d'Ixelles ;
- Le projet d'organisation de marchés conjoints entre plusieurs communes bruxelloises), porté par la commune d'Ixelles;

Considérant que pour le projet d'étude portant sur l'évolution des besoins en termes d'infrastructures scolaires et sur la faisabilité d'une collaboration entre Evere et Schaerbeek, la commune de Schaerbeek se joindra au marché public conjoint lancé par la commune d'Evere, en cas d'acceptation du projet et donc de son subventionnement effectif par la Région.

Considérant que les charges inhérentes à l'organisation du marché seront supportées entièrement par la commune d'Evere, coordinatrice du projet.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30/11/2010 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. d'assurer le rôle de commune coordinatrice pour l'introduction des deux projets ci-dessus auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'un appel à projets portant sur les collaborations intercommunales;
2. d'approuver les 6 propositions de projets pour lesquels Schaerbeek est une commune partenaire;
3. d'approuver le dossier de demande de subsides, qui fait partie intégrante de la présente délibération, détaillant les projets et reprenant l'estimation de la répartition des charges inhérentes à la mise sur pied des projets et au fonctionnement de la collaboration ;
4. Pour le projet d'étude portant sur l'évolution des besoins en termes d'infrastructures scolaires et sur la faisabilité d'une collaboration entre Evere et Schaerbeek, de se joindre au marché public conjoint lancé par la commune d'Evere.
5. de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides pour chaque dossier introduit dans les délais de l'appel à projets.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet

Gelet op het besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 17/12/2009 met het oog op de in dienst treding van intercommunale medewerkingen

Gelet op het beroep van intercommunale medewerkingen van 26/10/2010 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Lokale diensten;

Gelet op de twee projecten voorgesteld aan Schaarbeek :

- Het project van in dienst treding van een intercommunale wisselingsplatform over de verbetering van het financieren van projecten door een actieve zoek politiek en het beheer van subsidies die de gemeenten Anderlecht en Schaarbeek samenbrengt en ook al de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de lokale partners die geïnteresseerd zijn in het project;
- Het Theater project "Passerelles, des identités meurtrières d'après Amin Malouf" gecreëerd door het dispositief Straatwerkers in samenwerking met Anderlecht en Schaarbeek;

Gelet op de volgende voorstellen met Schaarbeek als partnerschap gemeente :

- De studie met het oog op de behoeften van Schaarbeek qua schoolinfrastructuur en de mogelijkheid op een medewerking tussen Schaarbeek en Evere;
- Een enquête project betreffende schoolafwezigheid voorgesteld door de gemeente Anderlecht;
- Het project Rap, Boksen en Capoeira voorgesteld door de gemeente Anderlecht;
- Het project ontwikkeling van het platform activiteiten GTI MP BXL (werkgroep over openbare aanbesteding in de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voorgesteld door de gemeente Elsene;
- Het project van het beheer GTI MP BXL (werkgroep over openbare aanbesteding in de 19 gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) voorgesteld door de gemeente Elsene;
- Het project van beheer van aanbestedingen tussen verschillende Brusselse gemeenten, voorgesteld door de gemeente Elsene.

Beschouwend dat het studieproject over de evolutie van de behoeften qua schoolinfrastructuur en de mogelijkheid van een samenwerking tussen Evere en Schaarbeek, de gemeente Schaarbeek zal meedoen aan de openbare aanbesteding voorgesteld door de gemeente Evere, in het geval van een aanvaarding van het project en dus door de bijdragen van het Gewest;

Beschouwend dat de lasten van het organiseren van de openbare aanbesteding ten laste van Evere zullen zijn;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 30/11/2010;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Als coördinator tussen te komen voor de inleiding van de hierboven vermelde projecten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van een oproep over de intercommunale samenwerking
2. De 6 project voorstellingen waar Schaarbeek een rol speelt goed te keuren

3. Het goed keuren van de toelage aanvraag die deel uitmaakt van deze deliberatie met het oog op de projecten en met het oog op de verdeling van de lasten schatting voor de in dienst treding van deze projecten;
4. Voor het studie project over de evolutie van de behoeften qua schoolinfrastructuur en over de mogelijkheid van een samenwerking tussen Evere en Schaarbeek voor de openbare aanbesteding voorgesteld door Evere.
5. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken voor elk oproep dossier.

Mobilité ==- Mobilité

Ordre du jour n°32 ==- Agenda nr 32

Stationnement - Règlement complémentaire de police - Modifications - Approbation

Parkeren - Bijkomend politiereglement - Wijzigingen - Goedkeuring

- **Mme la Bourgmestre ff** : c'est le Règlement complémentaire au niveau du stationnement qui est la suite logique de la décision que nous avons prise en juin par rapport aux horodateurs.

- **M. Grimberghs** : vous avez quand même une manière de présenter les choses Mme la Présidente qui est un peu rapide, ceci est la conséquence effectivement de la décision qu'on a prise au mois de juin qui vise à acheter des horodateurs. Maintenant il faut les mettre quelque part et on modifie, je pense de manière très significative, j'espère que tout le monde se rend compte de ce qu'on va prendre comme décision, on modifie de manière très significative le plan de stationnement puisque dans toute une série de voiries de Schaarbeek on ne sera plus avec un mécanisme de stationnement réglementé donnant une priorité aux riverains mais permettant à des personnes se rendant dans ces rues de stationner gratuitement moyennant le fait de mettre un disque bleu, on va avoir le système, appelons-le Etterbeekois, qui fait que dans toute la commune, enfin dans toutes les rues qui sont ici et demain je vous fiche mon billet qu'on va continuer dans toute la commune, il n'y aura plus moyen d'arrêter un véhicule qui n'est pas muni d'une plaque, d'une carte de stationnement sans mettre de l'argent dans un horodateur, ce n'est quand même pas tout à fait banal. J'attire votre attention sur le fait que dans un certain nombre des rues dont il est question dans la délibération, on connaît des problèmes déjà aujourd'hui et nous avons déjà été interrogé en son temps, non seulement, je regrette que M. Noël ait disparu, pour des raisons économiques parce que des entreprises sont mises en péril parce qu'ils ne peuvent plus garer un véhicule sur la voie publique sans y remettre un disque toutes les 2 heures, alors que de l'espace existe dans un certain nombre de ces rues et demain, il ne s'agira même pas d'essayer de descendre toutes les 2 heures pour apposer un disque, il s'agira effectivement de payer dans un horodateur, l'augmentation de la charge que cela représente pour les utilisateurs de notre commune est à mon sens démesurée, considérable et nous l'avons toujours dénoncé, on arrive ici à mon sens à l'absurde complet mais je comprends bien que c'est en lien avec un des points dont on a parlé précédemment évidemment, il fallait des recettes et on verra quand le compte de 2010 arrivera que les recettes qu'on avait espérées en 2010, on ne les a pas, on les aura un peu mieux évidemment en allant placer des zones de stationnements payants un peu partout. Mais franchement, je ne trouve pas ça une bonne idée et je voudrais dire encore 2 choses : 1. malgré mon rappel dans cette enceinte, l'école de la Sainte Famille n'a toujours pas reçu de réponse à son courrier à propos de la zone réglementée qui concerne le quartier Helmet/Chaumontel, alors qu'il y a des solutions, qu'ils en proposaient et qu'on avait dit ici qu'on en trouverait, je veux dire d'ailleurs par la même occasion que cette question concerne l'enseignement vaut quelque soient les réseaux et qu'il me semble qu'on a trouvé des solutions pour l'enseignement communal et qu'on en a pas encore trouvées ni même peut-être recherchées pour l'enseignement libre, ce qui est parfaitement inéquitable, nous aurons certainement l'occasion d'y revenir. Et enfin je me plais à attirer l'attention de la Présidente de notre Conseil sur le, elle qui est si attachée au patrimoine, sur le fait que l'on va enlaidir un peu plus l'avenue Huart Hamoir en plaçant du mobilier urbain pas toujours très esthétique visant à faire payer le stationnement le long de l'avenue Huart Hamoir, ça me semble inutile, il n'y a pas de problème de stationnement en journée avenue Huart Hamoir, les problèmes se posent en soirée, la seule chose qu'on veut faire, mais c'est vrai pour l'avenue Huart Hamoir comme pour beaucoup d'autres rues qui figurent dans la délibération qui nous est soumise, c'est de faire

payer ceux qui viennent dans notre commune en espérant quoi, qu'ils n'y viennent plus. Moi je pense que quand on est une commune centrale dans une région capitale on ne peut pas espérer que les gens ne viennent plus fréquenter notre commune.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Grimberghs, quand je faisais allusion à la décision du mois de juin, c'est parce que nous avons déjà eu un débat qui portait au-delà, si, si, si, la discussion sur les zones a eu lieu à ce moment-là aussi et nous avons annoncé les 400 horodateurs en précisant les zones dans lesquelles ils seraient placés et notamment autour de la place Princesse Elisabeth, notamment aussi avec la problématique de rues limitrophes à Saint Josse, qui est devenue payante, je pense à la rue des Coteaux et toutes les parallèles, à partir de ce moment-là évidemment on ne peut pas imaginer que ce ne soit pas le cas aussi côté Schaerbeekois sinon il y a report qui pose énormément de problèmes aux riverains Schaerbeekois et c'est le cas de toutes les zones limitrophes à Saint Josse, ce sont des zones où il y a des pressions. Maintenant je rappelle qu'effectivement c'est le passage souvent, pas partout, mais d'une zone bleue à une zone verte, c'est-à-dire effectivement payant sauf riverains et que en effet le disque qui était limité à 2 heures, maintenant ça devient un horodateur. Vous faites allusion à Etterbeek, je voudrais vous rappeler que bien d'autres communes Bruxelloises ont leur système là aussi, notamment Saint Gilles sur la totalité de son territoire en une fois, mais également Bruxelles Ville pour une très large zone au niveau du Pentagone évidemment, Etterbeek en effet et si je ne me trompe, c'est le cas aussi à Forest et à Anderlecht ils sont entrain de l'envisager, vous voyez c'est malheureusement effectivement quelque chose qui se généralise et qui est le propre de toutes les villes ou communes très urbaines et très denses. Il faut dire aussi qu'il y a toujours bien sûr la proximité des abonnements entreprises, il y a à peu près 2.500 à 3.000 abonnements, dits entreprises, des gens qui ne sont pas des riverains mais qui peuvent acheter une carte annuelle et ça évidemment est toujours bien, de ce point de vue-là il n'y a pas de changement dans le Règlement. Alors au niveau du patrimoine, oui certes, c'est la même chose pour dans certains cas les boîtes aux lettres, les poteaux d'éclairages, les panneaux d'interdiction, de sens interdit dans nos jolies avenues, oui effectivement, malheureusement, le mobilier urbain n'est pas toujours très heureux dans les perspectives, on essaye dans la mesure du possible de ne pas les mettre en face de la plus belle façade de la rue ou d'une façade classée, on est attentif à cela mais voilà, de nouveau à Saint Gilles qui a aussi un très beau patrimoine, on n'a pas trouvé de solution miracle par rapport à cela non plus. On va juste espérer peut-être que le paiement par GSM qui commence à augmenter se généralise encore plus et qu'on devrait mettre moins d'horodateurs. Pardon, pour l'école Sainte Famille, oui mais écoutez, je n'en ai malheureusement pas non plus, je suis ennuyée parce que là je dois voir, il y a une erreur là, je vais vérifier ce qui s'est passé.

DECISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 24 voix contre 14 --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 24 stemmen tegen 14

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968 ;

Vu l'arrêté royal du 1 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière ;

Vu l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la sécurité routière ;

Vu la circulaire ministérielle du 14/11/1977 relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière ;

Vu l'article 119 de la nouvelle loi communale ;

Vu son ordonnance du 03/07/80, portant règlement communal complémentaire relatif à la circulation routière en voirie communale les 7/10/81- 10/02/83- 26/04/84- 09/05/85- 05/06/86- 13/03/87- 20/04/89- 26/04/90- 27/06/94 - 29/03/95 - 21/01/97 - 18/02/98 - 18/03/98 -13/05/98 - 16/09/98 - 26/05/99 - 23/10/2002

Considérant que les mesures suivantes concernant la voirie communale doivent être adoptées pour tenir compte de l'évolution des circonstances locales :

ARRETE : par appel nominal, par 24 voix contre 14

CHAPITRE V : ARRET ET STATIONNEMENT (signaux routiers)

Art 25 : Zone payante (excepté riverains)

La mesure sera matérialisée par des signaux « ZE9bt » en début de zone et par des signaux « ZE9bf » en fin de zone. Ces panneaux comportent une mention « Excepté riverains uitgezonderd inwoners ».

AJOUTER :

- rue Colonel Bourg
- Boulevard Reyers (entre colonel Bourg et Chaussée de Louvain, côté RTBF)
- Avenue du Diamant
- Avenue Plasky (excepté le long de la berme centrale)
- Avenue Dailly.
- Rue Stephenson
- Place Stephenson
- Rue jacquet
- Rue James Watt
- Rue Van Schoor
- Avenue Huart Hamoir (le long du parc au square Riga exclu)
- Avenue Chazal (de la place Dailly à l'avenue Rogier)
- Rue Thomas Vinçotte
- Rue Seutin
- Rue de l'Olivier
- Rue Van Dijck
- Rue Philomène
- Rue De Beughem
- Rue Thieffry
- Rue Geefs
- Rue Massaux
- Rue Roelandts
- Rue Van Hove
- Rue de la consolation (entre la rue des Coteaux et l'avenue Paul Deschanel
- Rue de la poste (entre rue Rogier et rue des Palais)

Art 35 :

La signalisation prévue ci-dessus sera placée conformément aux dispositions de l'A.R. et de l'A.M.

Art 36 :

Le présent règlement sera soumis à l'approbation du Ministre de la Mobilité et des transports.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de politiewetgeving betreffende het wegverkeer gecoördineerd door het koninklijk besluit van 16 maart 1968;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 aangaande het algemeen politiereglement van het wegverkeer;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimale afmeting en de bijzondere plaatsvoorwaarden van de verkeersborden worden bepaald;

Gelet op het ministeriële rondschriften van 14/11/77 betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van de verkeersborden;

Gelet op artikel 119 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de politieverordening van 03/07/80, betreffende het aanvullend gemeentereglement aangaande het wegverkeer op de gemeentewegen gewijzigd op 07/10/81 – 10/02/83 – 26/04/84 – 09/05/85 – 05/06/86 – 18/03/87 – 20/04/89 – 26/04/90 – 27/06/94 – 27/03/95 – 21/01/97 -18/02/98 – 18/03/97 – 13/05/98 – 16/09/98 – 26/05/99 – 23/10/2002

Overwegend dat de volgende maatregelen met betrekking op het gemeentewegennet aangenomen moeten worden rekening houdend met de evolutie van de lokale omstandigheden;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 24 stemmen tegen 14

HOOFSTUK V : STILSTAAN EN PARKEREN (verkeersborden)

Art 25: BETALENDE ZONE (inwoners uitgezonderd)

De maatregel zal verwezenlijkt door het plaatsen bij het betreden van de zone door een bord "ZE9bt" en op het einde van de zone door de vermelding "ZE9bf" Deze borden hebben de vermelding "Excepté riverains- Uitgezonderd inwoners".

BIJVOEGEN:

- Kolonel Bourgstraat
- Auguste Reyerslaan (tussen Kolonel Bourgstraat en Leuvensesteenweg, RTBF kant)
- Diamantlaan
- Plaskyiaan (behalve langs het midden berm)
- Daillylaan
- Stephensonstraat
- Stephensonplein
- Jacquetstraat
- James Wattstraat
- Van Schoorstraat
- Huart Hamoiriaan (langs het park, uigezonderd de Square Riga)
- Avenue Chazallaan (vanaf Daillyplein tot Rogierlaan)
- Thomas Vinçottestraat
- Seutinstraat
- L'Olivierstraat
- Van Dijkstraat
- Philomènestraat
- De Beughemstraat
- Thieffrystraat
- Geefsstraat
- Massauxstraat
- Roelandtsstraat
- Van Hovestraat
- Trooststraat (tussen wijnheuvelsstraat en Paul Deschanellaan)
- Poststraat (tussen rogieerstraat en paleizenstraat)

Art 35:

De signalisatie zoals hierboven voorzien zal geplaatst worden conform aan de schikkingen van het KB en het MB

Art 36:

Dit reglement zal voorgelegd worden ter goedkeuring van de Minister van Mobiliteit en vervoer.

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Ordre du jour n°33 -- Agenda nr 33

Cadre du personnel - Département Equipement-Budget-Contrôle - Département des Services Généraux (gardiens de la paix) - Modification

Personeelskader - Departement Uitrusting-Begroting-Controle - Departement Algemene Diensten (gemeenschapswachten) - Wijzigingen

- **Mme Nyssens** : est-ce que vous pouvez me rappeler où en est la procédure de modifications des contrats des gardiens de la paix.

- **Mme la Bourgmestre ff** : alors nous avons passé 2-3 étapes importantes et notamment une présentation des nouveaux horaires au comité de concertation syndicale la semaine dernière et normalement nous passerons au Conseil communal de janvier. Je dois reconnaître, je pense que M. Noël pourra le confirmer au niveau de la commission de concertation syndicale qu'il y reste des inquiétudes certes, on ne va pas dire que tout est parfait, mais qu'au niveau en tous cas de la présentation au personnel, qui s'est passé fin novembre, il y avait globalement plutôt une satisfaction. Mais je n'ai pas eu l'occasion de voir M. Noël avant ce soir je n'ai pas eu encore d'échos direct de la commission de concertation syndicale. Ca avance bien puisque nous avons

22.12.2010

fait une présentation au personnel, ça a été discuté en commission de concertation syndicale et normalement, il y aura une présentation en janvier/février au niveau du Conseil communal.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix contre 10 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen tegen 10

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 13 mai 1998 fixant le cadre du personnel;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale ;

Considérant que, afin de faire concorder la dénomination du service avec celle qui est reprise dans la loi, il est opportun de modifier la dénomination du service « Présence visible » (Département des services généraux) qui rassemble les agents exerçant les fonctions de gardien de la paix ou des fonctions de gestion et d'encadrement de ces derniers, en service « Gardiens de la paix » ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier 1 emploi technique en 1 emploi administratif au sein de ce service afin de répondre aux exigences de gestion actuelles, le nombre d'agents ayant augmenté au fil du temps ;

Considérant par ailleurs qu'il y a lieu de renforcer la gestion du Département Equipement – Budget/Contrôle d'une part en transformant 1 emploi d'adjoint administratif du service Equipement (Magasin central) en 1 emploi d'assistant administratif et en créant 1 emploi de secrétaire d'administration pour la cellule chargée des marchés publics ;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter l'organisation de ce département aux exigences de plus en plus pointues en matière de contrôle interne et externe en distinguant les missions de gestion du budget d'une part et de contrôle d'autre part en créant deux services distincts et en créant un emploi de directeur adjoint pour le nouveau service du Contrôle ;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre du personnel les modifications qui s'imposent ;

Sur propositions du Collège des 28 septembre, 5 octobre et 16 novembre 2010 ;

Vu l'avis du Comité d'accompagnement du plan de redressement des 25 octobre et 29 novembre 2010 ;

Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 22 octobre 2010 ;

Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 17 décembre 2010 ;

DECIDE par appel nominal, par 28 voix contre 10

De modifier comme suit le cadre du personnel :

Département des Services généraux

- Modification de la dénomination du service « Présence visible » en service « Gardiens de la paix »
- transformation d'1 emploi d'adjoint technique en 1 emploi d'adjoint administratif au service Gardiens de la paix

Département Equipement – Budget/Contrôle

- transformation d'1 emploi d'adjoint administratif en 1 emploi d'assistant au service Equipement (Magasin central)
- création d'1 emploi de secrétaire d'administration au service Equipement
- scission du service Budget/Contrôle en 1 service Budget et 1 service Contrôle et répartition des emplois existant selon ce qui suit :
 - o service Budget : 1 emploi de directeur adjoint, 1 emploi de secrétaire d'administration, 1 emploi de secrétaire administratif et 1 emploi d'auxiliaire administratif
 - o service Contrôle : 1 emploi de secrétaire d'administration et 1 emploi de secrétaire administratif chef
- création d'1 emploi de directeur adjoint au service du Contrôle

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar raadsbesluit van 13 mei 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van een dienst van gemeenschapswachten, en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat, opdat de benaming van de dienst zou overeenstemmen met deze die hernomen wordt in de wet, is het opportuun de benaming van de dienst "Zichtbare aanwezigheid" (Departement Algemene Zaken), die alle agenten verzamelt die de functies van gemeenschapswachten uitoefenen of de beheers- of omkaderingsfuncties ten opzichte van deze laatste, te wijzigen in de dienst "Gemeenschapswachten";

Overwegende dat het nodig is om 1 technische betrekking te wijzigen in 1 administratieve betrekking in deze dienst om aan de huidige beheersvereisten te voldoen, aangezien het aantal agenten gestegen is doorheen de tijd;

Overwegende dat het trouwens nodig is om het beheer te versterken van het Departement Uitrusting – Begroting/Controle door enerzijds 1 betrekking van administratief adjunct in de dienst Uitrusting (Centraal Magazijn) om te zetten in 1 betrekking van administratief assistent en door anderzijds 1 betrekking van bestuurssecretaris te creëren voor de cel belast met de overheidsopdrachten;

Overwegende dat het past om de organisatie van dit departement aan te passen aan de vereisten die meer en meer specifiek zijn wat betreft de materie van interne en externe controle door de doeleinden van budgetbeheer enerzijds en de controle anderzijds te onderscheiden door twee onderscheiden diensten op te richten en door een betrekking van adjunct directeur te creëren voor de nieuwe dienst Controle;

Overwegende dat het past aan de personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;

Op voorstellen van het College van 28 september, 5 oktober en 16 november 2010;

Gelet op het advies van het begeleidingscomité van het saneringsplan van 25 oktober en 29 november 2010;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het onderhandelingscomité op datum van 22 oktober 2010;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het onderhandelingscomité op datum van 17 december 2010;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen tegen 10 de personeelsformatie als volgt te wijzigen:

Departement Algemene Zaken

- wijziging van de benaming van de dienst "Zichtbare aanwezigheid" in dienst "Gemeenschapswachten"
- wijziging van 1 betrekking van technisch adjunct in 1 betrekking van administratief adjunct in de dienst Gemeenschapswachten

Departement Uitrusting – Begroting/Controle

- wijziging van 1 betrekking van administratief adjunct in 1 betrekking van administratief assistent in de dienst Uitrusting (Centraal magazijn)
- oprichting van 1 betrekking van bestuurssecretaris in de dienst Uitrusting
- splitsing van de dienst Begroting/Controle in een dienst Begroting en een dienst Controle, en herverdeling van de bestaande betrekkingen als volgt:
 - o Dienst begroting: 1 betrekking van adjunct directeur, 1 betrekking van bestuurssecretaris, 1 betrekking van administratief secretaris en 1 betrekking van hulpbediende
 - o Dienst Controle: 1 betrekking van bestuurssecretaris en 1 betrekking van administratief hoofdsecretaris
- oprichting van 1 betrekking van adjunct directeur in de dienst Controle

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Bâtiments -- Gebouwen

Ordre du jour n°34 -- Agenda nr 34

Bibliothèque Thomas Owen, sise avenue de Roodebeek 111-113 - Etudes de stabilité et techniques spéciales relatives au projet d'extension - Majoration de la dépense - Pour information

Bibliotheek Thomas Owen gelegen Roodebeeklaan 111-113 - Studie voor de stabiliteit en speciale technieken betreffende het uitbreidingsontwerp - Meeruitgave - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant le projet d'extension de la bibliothèque Thomas Owen située avenue de Roodebeek n°111-113 ;

Vu la délibération au conseil communal du 26 mai 2010 approuvant le projet, arrêtant le mode de passation et fixant les conditions du marché de services (études stabilité et techniques spéciales) ;

Vus le cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/016 et son annexe intitulée : « Contrat d'études : stabilité et techniques spéciales conclu entre la commune et le bureau d'études » ;

Considérant que, pour ce marché, l'estimation du coût était de 15.000,00 €, TVA incluse;

Considérant que l'offre régulière la plus intéressante s'élève à 16.214 € ;

Considérant qu'un crédit de 25.000 € est disponible à l'article 767/733-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010 par lequel il décide;

1. d'attribuer le marché au bureau d'études ayant remis l'offre régulière la plus intéressante;
2. d'imputer la dépense d'un montant de 16.214 € à l'article 767/733IN-60/-51 du budget extraordinaire 2010;
3. de financer la dépense par le boni du service extraordinaire.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

22.12.2010

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het uitbreidingsproject van de bibliotheek Thomas Owen, gelegen Roodebeeklaan nr. 111-113;

Gelet op het raadsbesluit van 26 mei 2010, houdende goedkeuring van het project en houdende vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de dienstenopdracht (stabiliteitsstudie en speciale technieken);

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2010/016 en zijn bijlage met als titel: "studieovereenkomst: stabiliteit en speciale technieken, afgesloten tussen de gemeente en het studiebureau";

Overwegende dat, voor deze opdracht, de uitgave werd geraamd op 15.000,00 EUR, BTW inbegrepen;

Overwegende dat de meest voordelige, regelmatige offerte 16.214 EUR bedraagt;

Overwegende dat een krediet van 25.000 EUR ter beschikking staat op artikel 767/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2010;

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 14 december 2010, houdende:

1. toewijzing van de opdracht aan het studiebureau dat de meest voordelige regelmatige offerte indiende;
2. aanrekening van de uitgave ten belope van 16.214 EUR op artikel 767/733 IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2010;
3. financiering van de kosten met de boni van de buitengewone dienst.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 december 2010.

Ordre du jour n°35 -- Agenda nr 35

Ecole 16 sise avenue Frans Courtens, 101 - Installations de deux modules préfabriqués - Majoration de la dépense

School 16 gelegen Frans Courtensstraat 101 - Plaatsen van twee prefabmodules - Meeruitgave

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil communal du 29 septembre 2010 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché concernant l'installation de deux modules préfabriqués sur le site de l'école 16, avenue F. Courtens 101.

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 120.000 €.

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 25 octobre 2010.

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 25 novembre 2010 constatant le dépôt de cinq offres.

Considérant que les cinq candidatures peuvent être sélectionnées.

Considérant que l'offre retenue avait le plus haut nombre des points pour les critères de sélection et s'élève, après correction à 147.232,80 €- TVA incluse.

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 150.000 € compte tenu des éventuels dépassements de quantités présumées et révision de prix.

Considérant que le budget pour les travaux est disponible à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010.

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver la majoration du coût à 150.000 €- TVA incluse, pour l'installation de deux modules préfabriqués sur le site de l'école 16, avenue F. Courtens 101.
2. d'imputer cette majoration de 30.000 € à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010
3. de financer la dépense par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 29 september 2010, houdende goedkeuring van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de installatie van twee geprefabriceerde modules op de site van school 16, F. Courtenslaan 101.

Overwegende dat de werken geraamd werden op 120.000,00 € .

Gelet op het bericht van opdracht dat gepubliceerd werd in het Bulletin der Aanbestedingen op 25 oktober 2010.

Gelet op het proces-verbaal van 25 november 2010 van de commissie van aanbestedingen dat de neerlegging vaststelt van vijf offertes.

Overwegende dat de vijf kandidaturen geselecteerd mogen worden.

Overwegende dat de weerhouden offerte, de hoogste punten haalde voor de selectiecriteria en na verbetering, 147.232,80 €- BTW inbegrepen, bedraagt.

Overwegende dat de uitgave voor deze werken verhoogd moet worden tot 150.000,00 €, rekening houdend met de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de prijsherziening.

Overwegende dat het budget voor deze werken beschikbaar is op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2010.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. in te stemmen met de verhoging, tot 150.000 €– BTW inbegrepen, voor de installatie van twee geprefabriceerde modules op de site van school 16, F. Courtenslaan 101.
2. deze verhoging van 30.000 € aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2010.
3. de uitgave te financieren met een lening.

Ordre du jour n°36 -- Agenda nr 36

Travaux de rénovation de la maison de quartier sise chaussée de Haecht 535 - Décompte final

Restauratiewerken aan het wijkhuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Eindafrekening

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la décision du conseil du 9 septembre 2009 de rénover la maison de quartier sise 535 chaussée de Haecht ;

Considérant que le chantier a débuté en septembre 2010;

Considérant qu'il est apparu qu'au cours des travaux de démolition, des travaux supplémentaires devaient être exécutés; notamment il s'est avéré que les faux-plafonds devaient être remplacés et recouverts de voiles de verre, les moulures devaient être refaites à l'ancienne et les appareils d'éclairage adaptés, les plinthes devaient être repeintes afin de les protéger.

Considérant qu'il est également apparu que les portes actuelles qui ferment les cages d'escalier devaient être remplacées par des porte coupe-feu ;

Considérant que ces travaux supplémentaires ont été approuvés par le fonctionnaire dirigeant ;

Vu les décisions du collège des 30 novembre 2010 et 14 décembre 2010 par laquelle il décide :

1. d'approuver les décomptes 1, 2 et 3 pour un montant de 28.979,20 € tva
2. d'imputer la dépense à l'article 842/724 IN-60/51, dont le solde disponible est suffisant
3. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

Les décisions précitées du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 novembre 2010 et 14 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen en haar laatste wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en zijn latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en zijn latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3 § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 26 september 1996, en zijn latere wijzigingen;

Gelet op het raadsbesluit van 9 september 2009 om het buurthuis, gelegen Haachtsesteenweg 535, te renoveren;

Overwegende dat de werken werden aangevat in september 2010;

Overwegende dat tijdens de afbraakwerkzaamheden is gebleken, dat bijkomende werken zouden moeten worden uitgevoerd; er werd voornamelijk vastgesteld dat de valse plafonds vervangen zouden moeten worden en bedekt met een glasvlies, de lijstwerken hersteld in hun oude staat, de verlichtingapparaten aangepast en de plinten worden voorzien van een beschermingslaag;

Overwegende dat eveneens bleek dat de huidige deuren, die de trappenhallen afsluiten, vervangen zouden moeten worden door brandvrije deuren;

Overwegende dat deze bijkomende werken goedgekeurd werden door de leidende ambtenaar;

Gelet op de beslissingen van het college van 30 november 2010 en 14 december 2010, houdende:

1. goedkeuring van de verrekeringen 1, 2 en 3 voor een bedrag van 28.979,20 EUR BTW inbegrepen;
2. aanrekening van de uitgave op artikel 842/724 IN-60/51, waarvan het beschikbare saldo toereikend is;
3. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voorvoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november en 14 december 2010.

Ordre du jour n°37 -- Agenda nr 37

Imprimerie communale et Crèche Antarès - Fourniture et pose de stores solaires extérieurs à commande électrique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentelijke Drukkerij en kinderdagverblijf Antarès - Leveren en plaatsen van externe zonneweringen met elektrische besturing - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité d'équiper d'une part certains châssis de l'imprimerie communale et d'autre part les baies vitrées du patio de la crèche Antarès (site Kinetix – Bd. Lambermont) de stores extérieurs à commande électrique en guise de protection solaire ;

Considérant la nécessité de passer un marché pour la livraison et la pose de stores extérieurs électriques ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 25.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de l'installation de protections solaires à l'imprimerie communale et à la crèche Antarès par la fourniture et la pose de stores extérieurs à commande électrique ;
2. d'arrêter le mode de passation et de fixer les conditions du marché (selon descriptif technique Scha/Infra/2010/079) : procédure négociée sans publicité, après consultation de quatre sociétés spécialisées ;
3. d'imputer la dépense de 25.000 € aux articles 844/724-IN-60/-51 (16.500 €) et 137/724IN-60/-51 (8.500 €) du budget extraordinaire 2010 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité de la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Overwegende dat het nodig is, enerzijds, sommige ramen van de gemeentelijke drukkerij en, anderzijds, de grote ramen van de patio van het kinderdagverblijf Antares (site Kinetix – Lambermontlaan) langs de buitenkant uit te rusten met zonneblinden met elektrische bediening bij wijze van zonnebescherming.

Overwegende dat het nodig is een opdracht uit te schrijven voor de levering en de installatie van elektrische zonneblinden langs de buitenkant.

Overwegende dat de werken geraamd worden op 25.000,00 €.

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besluit :

1. in te stemmen met het principe van zonnebescherming in de gemeentelijke drukkerij en in het kinderdagverblijf Antares door de levering en de installatie van elektrische zonneblinden langs de buitenkant.
2. de gunningwijze en de voorwaarden van de opdracht goed te keuren (volgens het bestek Scha/Infra/210/079) : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vier gespecialiseerde firma's.
3. de uitgave van 25.000 € aan te rekenen op de artikels 844/724-IN-60/-51 (16.500 €) en 137/724IN-60/-51 (8.500 €) van de buitengewone begroting over 2010.
4. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010.

Ordre du jour n°38 -- Agenda nr 38

Tennis Club Lambermont, sis boulevard Wahis - Installation d'un élévateur vertical pour personnes à mobilité réduite - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Tennis Club Lambermont gelegen Wahislaan - Plaatsen van een lift voor mindervalide personen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 17 septembre 2008 approuvant le projet de travaux visant à l'aménagement des espaces situés en sous-sol du Tennis-Club Lambermont, arrêtant le mode de passation du marché et en fixant les conditions ;

Vu la délibération du collège du 30 décembre 2010 attribuant le marché ;

Considérant que ces travaux sont terminés depuis peu ;

Considérant l'obligation établie par le Règlement Régional d'Urbanisme de permettre l'accessibilité de bâtiments destinés à la pratique du sport et nouvellement aménagés aux personnes à mobilité réduite ;

Considérant par conséquent la nécessité d'équiper les nouvelles installations d'un élévateur vertical PMR ;

Considérant la nécessité de passer un marché de travaux ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 15.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant à l'installation d'un élévateur vertical PMR au Tennis-Club Lambermont ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois sociétés spécialisées ;
3. d'imputer la dépense de 15.000 € à l'article 764/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité de la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 17 september 2008 waarbij het project voor de inrichtingswerken van de ruimtes in de kelder verdieping van de Tennisclub Lambermont, de gunningswijze en de voorwaarden goedgekeurd werden.

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 waarbij de opdracht toegewezen wordt.

Overwegende dat deze werken nog maar kort geleden beëindigd werden.

Overwegende dat de Gewestelijke Stedenbouwkundige verordening de verplichting oplegt om gebouwen, bestemd om sport te beoefenen of nieuw ingericht, toegankelijk te maken voor personen met beperkte mobiliteit.

Overwegende, bijgevolg, de noodzaak om de nieuwe installaties te voorzien van een lift PBM.

Overwegende de noodzaak een overheidsopdracht te doen.

Overwegende dat de kosten voor deze werken geraamd worden op 15.000 €.

Gelet op het besluit van 30 november 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het beslist:

1. in te stemmen met het principe betreffende de installatie van een lift PBM in de Tennisclub Lambermont.
2. de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's.
3. de uitgave van 15.000 € aan te rekenen op artikel 764/724-IN-60/51.
4. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010.

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Maison de quartier sise chaussée de Haecht 535 - Aménagement de la cuisine -- Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Wijkhuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Inrichting van de keuken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant l'état actuel de la cuisine de la Maison de Quartier 'Haecht' sise chaussée de Haecht 535;

Considérant la nécessité d'entreprendre des travaux d'aménagement complet dont travaux annexes;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 25.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 novembre 2010 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de travaux visant à l'aménagement complet de la cuisine de la MQ 'Haecht'
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de 4 firmes et aux conditions du CSC Scha/Infra/2010/080 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 25.000 € au crédit de l'article 842/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 novembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de huidige staat van de keuken van het Buurthuis 'Haacht', gelegen Haachtsesteenweg 535 ;

Overwegende de noodzaak om een volledige herinrichting te voorzien, evenals de bijhorende werkzaamheden ;

Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privé-onderneming;

Overwegende dat de kosten van deze operatie werden geraamd op € 25.000;

Gelet op het Collegebesluit van 30 november 2010 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op de volledige herinrichting van de keuken van het Buurthuis 'Haacht';;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vier firma's, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2010/080;
3. aanrekening van de op 25.000 EUR geraamde uitgave op artikel 842/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010.

Ordre du jour n°40 -- Agenda nr 40

**CTR - Rénovation du 6^{ème} étage - Mode de passation et fixation des conditions du marché -
Pour information**

**TCR - Renovatie van de 6^{de} verdieping - Wijze van gunnen en vaststelling van de
opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, tel qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Considérant qu'au 6^{ème} étage du CTR (locaux des 'gardiens de la paix') des infiltrations d'eau ont détérioré les plafonds;

Considérant que des champignons dus à la présence d'humidité ont fait leur apparition obligeant au déménagement des services « gardiens de la paix » vers l'hôtel communal;

Considérant que les revêtements de sol sont en très mauvais état;

Considérant qu'au vu de ce qui est décrit ci-dessus, un rafraîchissement général s'impose;

Considérant que le réaménagement des locaux des services communaux « gardiens de la paix » permettra de poursuivre la réorganisation des services communaux à l'hôtel communal;

Vu la décision du 30 novembre 2010 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Aménagement du 6^{ème} étage du CTR» tel que décrit dans le cahier des charges Scha/Infra/2010/083;

Considérant que la dépense sera financée par le boni du service extraordinaire ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2010 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Aménagement du 6^{ème} étage du CTR» tel que décrit dans le cahier des charges Scha/Infra/2010/083. La dépense, estimée à 33.107,49 € hors TVA ou 40.060,06 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 137/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010 et financée par le boni du service extraordinaire .

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 234: het college is bevoegd om de gunningswijze goed te keuren en de voorwaarden vast te stellen van overheidsopdrachten die gegund worden bij onderhandelingsprocedure bij toepassing van artikel 17 § 2,1a) van voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten onder 67.000 EUR BTW exclusief), wanneer de uitgave

ingeschreven moet worden op de buitengewone begroting. In dit geval wordt de gemeenteraad in zijn eerstvolgende vergadering in kennis gesteld van deze beslissing.

Overwegende dat op de zesde verdieping van het TCR (lokalen van de stadswachten) waterinfiltraties het plafond hebben aangetast;

Overwegende dat, omwille van de aanwezigheid van vocht, schimmels zijn opgetreden, waardoor de diensten van de 'stadswachten' naar het gemeentehuis moesten verhuizen;

Overwegende dat de vloerbekledingen zich in een zeer slechte staat bevinden;

Overwegende dat rekening houdend met wat hierboven beschreven staat, een algemene opknapping noodzakelijk is;

Overwegende dat de herinrichting van de lokalen voor de gemeentelijke diensten van de "stadswachten" zou toelaten om verder te gaan met de reorganisatie van de gemeentediensten op het gemeentehuis;

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 van het college van burgemeester en schepenen houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht met als voorwerp "Inrichting van de zesde verdieping van het TCR" zoals beschreven in het bestek Scha/Infra/2010/083;

Overwegende dat de uitgave zal worden gefinancierd met de boni van de buitengewone dienst;

Overwegende dat de nodige kredieten hiertoe werden ingeschreven op de buitengewone begroting over 2010;

Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen:

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Het Collegebesluit van 30 november 2010 om een opdracht uit te schrijven bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp " Inrichting van het zesde verdiep van het TCR", zoals beschreven in het bestek Scha/Infra/2010/083. De uitgave, geraamd op 33.107,49 EUR exclusief BTW of 40.060,06 EUR inclusief BTW, zal worden ingeschreven op artikel 137/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2010 en gefinancierd met de boni van de buitengewone dienst.

Ordre du jour n°41 -- Agenda nr 41

Maison du citoyen - Projet de sécurisation du bâtiment - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Huis van de Burger - Ontwerp voor het beveiligen van het gebouw - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Considérant qu'il serait utile de sécuriser la maison du citoyen sise place Gaucheret n° 20 à 1030 Schaerbeek : les portes sont régulièrement fracturées, les vitres brisées, les châssis défoncés, les coffres-forts endommagés...

Vu la décision du 30 novembre 2010 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Maison du citoyen - projet de sécurisation» tel que décrit dans le cahier des charges Scha/Infra/2010/081;

Considérant que la dépense sera financée par le boni du service extraordinaire ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2010 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Maison du citoyen - projet de sécurisation» tel que décrit dans le cahier des charges Scha/Infra/2010/081. La dépense, estimée à 26.033,03 € hors TVA, sera imputée à l'article 842/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010 et financée par le boni du service extraordinaire.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 234: het college is bevoegd om de gunningswijze goed te keuren en de voorwaarden vast te stellen van overheidsopdrachten die gegund worden bij onderhandelingsprocedure bij toepassing van artikel 17 § 2,1a) van voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten onder 67.000 EUR BTW exclusief), wanneer de uitgave ingeschreven moet worden op de buitengewone begroting. In dit geval wordt de gemeenteraad in zijn eerstvolgende vergadering in kennis gesteld van deze beslissing.

Overwegende dat het nuttig zou zijn om het Huis van de Burger, gelegen Gaucheretplein nr. 20 te 1030 Schaerbeek, te beveiligen : de deuren worden er regelmatig opengebroken, de ruiten stukgeslagen, de ramen en brandkasten zwaar beschadigd ;

Gelet op het Collegebesluit van 30 november 2010 houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht met als voorwerp "Huis van de Burger - beveiligingsproject" zoals beschreven in het bestek Scha/Infra/2010/081 ;

Overwegende dat de uitgave zal worden gefinancierd met de boni van de buitengewone dienst;

Overwegende dat de nodige kredieten hiertoe werden ingeschreven op de buitengewone begroting over 2010;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen:

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Het Collegebesluit van 30 november 2010 om een opdracht uit te schrijven bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp " Huis van de Burger - beveiligingsproject", zoals beschreven in het bestek Scha/Infra/2010/081. De uitgave, geraamd op 26.033,03 EUR exclusief BTW, zal worden ingeschreven op artikel 842/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2010 en gefinancierd met de boni van de buitengewone dienst.

Ordre du jour n°42 -- Agenda nr 42

**Athénée Fernand Blum, Section Renan sis avenue Ernest Renan 12 - Travaux de sécurisation
- Placement d'un système de parlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du
marché - Pour information**

**Atheneum Fernand Blum, sectie Renan gelegen Ernest Renanlaan 12 - Veiligheidswerken -
Plaatsen van een parlofoonstelsel - Wijze van gunnen en vaststelling van de
opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant l'absence de système de sécurité aux portes d'accès de l'Athénée Fernand Blum section Renan – avenue Ernest Renan12

Considérant la nécessité de protéger le bâtiment d'éventuelle intrusion ;

Considérant la nécessité de placer un système de vidéo-parlophonie ;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 10.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de travaux visant à la sécurisation de l'Athénée F. Blum section Renan ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes aux conditions d'un descriptif technique établi en interne ;
3. d'imputer la dépense estimée à raison de 10.000 € au crédit de l'article 722/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 novembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat er geen veiligheidssysteem is aan de toegangsdeur in het atheneum Fernand Blum afdeling Renan – Ernest Renanlaan 12;

Overwegende dat het nodig is het gebouw te beschermen tegen eventuele indringing ;

Overwegende dat het noodzakelijk is een video-parlofoonstelsel ;

Overwegende dat het toepasselijk is om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privé-onderneming;

Overwegende dat de kost van de operatie geraamd wordt op € 10.000;

Gelet op het proces-verbaal van de burgemeester en schepenen van 30 november 2010 waarbij zij beslist:

1. Principiële goedkeuring van veiligheid werken in het Atheneum Fernand Blum, afdeling Renan;
2. het vaststellen van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na consultatie van 3 firma's aan de voorwaarden van een technische beschrijving, intern opgesteld;
3. aanrekening van de geraamde uitgave a rato van 10.000 EUR op artikel 722/724-IN-60/51;
4. de uitgaven te financieren per lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010.

Ordre du jour n°43 -- Agenda nr 43

Lycée Emile Max sis avenue Dailly 124 - Travaux de sécurisation - Placement d'un système de parlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Lyceum Emile Max gelegen Daillylaan 124 - Veiligheidswerken - Plaatsen van een parlofoonstelsel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant l'absence de système de sécurité aux portes d'accès du Lycée Emile Max section Dailly – avenue Dailly 124

Considérant la nécessité de protéger le bâtiment d'éventuelle intrusion ;

Considérant la nécessité de placer un système de vidéo-parlophonie ;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 10.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 novembre 2010 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de travaux visant à la sécurisation du Lycée Emile Max section Dailly ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes aux conditions d'un descriptif technique établi en interne ;

22.12.2010

3. d'imputer la dépense estimée à raison de 10.000 € au crédit de l'article 722/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité
La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 novembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat er geen veiligheidssysteem is aan de toegangsdeur van het lyceum Emile Max afdeling Dailly ;

Overwegende dat het nodig is het gebouw te beschermen tegen eventuele indringing ;

Overwegende dat het noodzakelijk is een video-parlofoonsysteem ;

Overwegende dat het toepasselijk is om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privé-onderneming;

Overwegende dat de kost van de operatie geraamd wordt op € 10.000;

Gelet op het proces-verbaal van de burgemeester en schepenen van 30 november 2010 waarbij zij beslist:

1. Principiële goedkeuring van veiligheid werken in het lyceum Emile Max afdeling Dailly ;
2. het vaststellen van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na consultatie van 3 firma's aan de voorwaarden van een technische beschrijving, intern opgesteld;
3. aanrekening van de geraamde uitgave a rato van 10.000 EUR op artikel 722/724-IN-60/51;
4. de uitgaven te financieren per lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 november 2010.

Ordre du jour n°44 -- Agenda nr 44

Divers bâtiments communaux et établissements scolaires - Placement de détecteurs de fuites de gaz dans les chaufferies - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Diverse gemeentebouwen en schoolinstellingen - Plaatsen van gaslekmelders in de stookruimten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité d'équiper de systèmes de détection de fuites de gaz les locaux techniques de vingt-deux chaufferies de divers bâtiments communaux et établissements scolaires ;

Considérant la nécessité de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/085 établi par les services communaux ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 80.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 7 décembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant au placement de détecteurs de gaz dans vingt-deux chaufferies de divers bâtiments communaux et établissements scolaires ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/085, après consultation de cinq firmes ;
3. d'imputer la dépense de 80.000 € au crédit des articles 722/724-IN-60/51 (30.000 €), 731/724IN-60/-51 (30.000 €) et 735/724IN-60/-51 (20.000 €) du budget extraordinaire 2010 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 7 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het nodig is de tweeëntwintig stookkamers van de diverse gemeentebouwen en schoolinstellingen uit te rusten met gaslek detectors.

Overwegende dat het nodig is deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma.

Gelet op het bestek Scha/Infra/2010/085, opgesteld door de gemeentelijke diensten.

Overwegende dat de werken geraamd worden op 80.000,00 €.

Gelet op de beslissing van 7 december 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besluit :

1. in te stemmen met het principe voor de plaatsing van gaslek detectors in tweeëntwintig stookkamers van de diverse gemeentebouwen en schoolinstellingen.
2. de gunningwijze en de voorwaarden van de opdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2010/085, na raadpleging van vijf firma's.

22.12.2010

3. de uitgave van 80.000 € aan te rekenen op het krediet van de artikels 722/724-IN-60/51 (30.000 €), 731/724-IN-60/-51 (30.000 €) en 735/724-IN-60/-51 (20.000 €) van de buitengewone begroting over 2010.
4. de uitgave te financieren met een lening.
NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010.

Ordre du jour n°45 -- Agenda nr 45

Ecole 6 sise rue de l'Agriculture 46 - Remplacement des chambres de relèvement du réseau d'égouttage - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

School 6 gelegen Landbouwstraat 46 - Vervangen van de verhoogde kamers voor het opvangen van de riolering - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la présence de fissures sur la maçonnerie des chambres de relèvement (bacs récolteurs) des eaux usées de l'école 6 ;

Considérant que l'étanchéité n'est plus assurée ;

Considérant qu'il convient d'intervenir au plus vite pour stopper la dégradation des maçonneries ;

Considérant la nécessité de remplacer complètement les chambres de relèvement ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 18.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 7 décembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant au remplacement des chambres de relèvement des eaux usées de l'école 6, rue de l'Agriculture 46 ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes ;
3. d'imputer la dépense de 18.000 € à l'article 722/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité
de la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 7 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de aanwezigheid van barsten in het metselwerk van de opvangkamers (verzamelbakken) voor het afvalwater van school nr. 6;

Overwegende dat de dichtheid niet meer verzekerd is;

Overwegende dat het past om zo snel mogelijk in te grijpen om verdere beschadiging van het metselwerk te stoppen;

Overwegende de noodzaak om de opvangkamers volledig te vervangen;

Overwegende dat de kosten van deze operatie werden geraamd op 18.000 EUR;

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 7 december 2010, houdende:

1. goedkeuring van het principe van de werken met het oog op de vervanging van de opvangkamers voor afvalwater van school 6, Landbouwstraat 46;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie firma's;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 18.000 € op artikel 722/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010.

Ordre du jour n°46 -=- Agenda nr 46

Eglise Saint-Servais, chaussée de Haecht - Réalisation d'essais de restauration - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Kerk Sint-Servatius, Haachtsesteenweg - Uitvoeren van herstellingspogingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

- **M. Dönmez** : c'est un point qu'on a discuté en commission hier et je pense que il y a une remarque qui est assez pertinente, on va engager aujourd'hui des dépenses pour pouvoir tester le revêtement pour pouvoir faire la rénovation, alors que ces églises ont été faites en général avec les mêmes matériaux à d'autres communes et je pense qu'on peut déjà voir dans d'autres communes comment ça s'est passé et pourquoi faire une étude et engager de l'argent alors que ces pierres existent déjà dans d'autres bâtiments et je pense qu'on aurait pu ne pas engager et directement savoir quel produit utiliser.

- **Mme Smeysters** : mais effectivement je ne sais plus, je ne pensais pas que c'était vous qui aviez soulevé le point à ma commission hier, mais je vous avais répondu en regardant le détail des documents qu'il s'agissait pas simplement de voir de quel type de pierres il s'agissait et de quel type de méthodes convenait le mieux pour ces pierres, mais de voir l'état du rejointoiement entre les pierres, l'état de la stabilité du bâtiment, et toutes ces choses-là sur un bâtiment tel qu'une église demande de l'équipement, du matériel et des capacités que nous n'avons pas en interne, ça c'est clair.

- **Mme la Bourgmestre ff** : ce que je voulais rajouter c'est que, vous ne saviez pas le deviner peut-être, ni même d'ailleurs peut-être Mme Smeysters, mais le bureau d'architecture à qui la commune après un appel d'offre général a confié la restauration de l'église Saint Servais avec un suivi très strict de la Commission Royale des Monuments et Sites et du département des Monuments et Sites puisque, je vous rappelle qu'elle est classée, est le même bureau qui a restauré l'église de Laeken et que une bonne partie des pierres sont les mêmes et c'était un des arguments de cela, c'est que justement le bureau d'étude-là ne doit pas partir de zéro et qu'il

propose les solutions les plus pointues chaque fois en regard de ça et en fonction de leur expérience notamment à l'église de Laeken, parce que c'est vrai qu'il faut évidemment se nourrir de toutes les expériences qui sont faites ailleurs. Déjà les Monuments et Sites peuvent et le font quand ils le peuvent parce que eux gèrent l'ensemble, ils ont une vue d'ensemble sur ces dossiers, mais en plus ce bureau-là qui travaille sur l'église Saint Servais a une grande expérience de ce type d'église et de ce type de matériaux pour justement, ce qui permet effectivement de penser que on a là des économies d'échelles importantes. M. Bouhjar vous arrivez chaque fois un peu comme les cavaliers d'Offenbach, alors mais c'est après la réponse du Collège, normalement vous ne pouvez pas re-intervenir dans un débat auquel vous n'êtes pas inscrit, alors allez-y.

- **M. Bouhjar** : ma question est technique et ça vous concerne. Le bâtiment est classé, vous l'avez bien stipulé, je pense que les dépenses de rénovations sont subventionnées

- **Mme la Bourgmestre ff** : 80 %

- **M. Bouhjar** : merci.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix contre 8 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen tegen 8

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du 9 octobre 2003 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a classé comme monument la totalité de l'édifice de l'église Saint-Servais, sise chaussée de Haecht ;

Vu la délibération du conseil communal du 19 mars 2008 arrêtant le mode de passation (procédure négociée avec publicité) et fixant les conditions du marché relatif à la mission d'études en vue de la rénovation des façades, des vitraux et des toitures de l'église Saint-Servais, chaussée de Haecht;

Vu les décisions du Collège du 4 novembre 2008 et 7 avril 2009 attribuant le marché de services ;

Considérant que les études sont en cours ;

Considérant qu'en vue d'introduire une demande d'avis de principe sur les options de restauration auprès de la Commission Royale des Monuments et Sites, il convient de réaliser au préalable des essais de nettoyage et de traitement des pierres ainsi que des sondages de stabilité ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 novembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver la réalisation d'essais sur les pierres de façades afin de déterminer les méthodes de restauration appropriées;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois entreprises, aux conditions du cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2010/084;
3. d'imputer la dépense estimée à 80.000 € à l'article 790/724-IN-60/51 de 2010;
4. de solliciter des subsides régionaux et de financer la part communale dans la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, par 30 voix contre 8
La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 7 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van 9 oktober 2003, waarbij door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het gehele bouwwerk van de Sint-Servaaskerk, gelegen Haachtsesteenweg, op de bewaarlijst werd geplaatst;

Gelet op het raadsbesluit van 19 maart 2008 houdende goedkeuring van de gunningswijze (onderhandelingsprocedure met bekendmaking) en vaststelling van de voorwaarden van de overeenkomst met betrekking tot de studieopdracht met het oog op de renovatie van de gevels, glasramen en daken van de Sint-Servaaskerk;

Gelet op de Collegebesluiten van 4 november 2008 en 7 april 2009 houdende de toewijzing van de dienstenopdracht;

Overwegende dat de studies aan de gang zijn;

Overwegende dat, om een verzoek voor een principiële advies in te dienen bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen in verband met de restauratiemethodes, het gepast is voorafgaandelijk reinigings- en behandelingstests op de stenen uit te voeren, alsook stabiliteitsonderzoeken;

Gelet op het Collegebesluit van 9 november 2010, houdende:

1. goedkeuring van de uitvoering van tests op de gevelstenen om de geschikte restauratiemethodes te bepalen;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens 3 ondernemingen, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2010/084;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 80.000 EUR, op artikel 790/724-IB-60/51 van 2010;
4. de aanvraag van gewestsubsidies en financiering van het gemeentelijke aandeel met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen tegen 8
Voorvoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010.

Ordre du jour n°47 -=- Agenda nr 47

Hôtel communal - Upgrade du central téléphonique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentehuis - Upgrade van de telefooncentrale - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^of - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que le central téléphonique de l'hôtel communal est obsolète au regard des technologies actuelles de téléphonie moderne ;

Considérant la nécessité de faire procéder à un upgrade de l'installation actuelle, en place depuis 1998, en vue de pallier aux pannes récurrentes du système ;

Considérant que cette mise à niveau consiste au placement d'un serveur informatique de dernière génération ;

Considérant que vu la spécificité du matériel en ce domaine et pour raison de compatibilité avec le matériel existant, la consultation de la concurrence est impossible ;

Considérant par conséquent la nécessité de confier ce marché exclusivement à la société ayant placé l'installation actuellement en service au sein de l'hôtel communal, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/087 et pour le prix de 80.631,70 € TVA incluse;

Considérant que cette dépense sera amortie en moins de quatre ans vu la diminution substantielle des frais d'entretien annuel de l'installation;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de l'upgrade du central téléphonique de l'hôtel communal ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/087, sans consultation de la concurrence par application de l'article 17 § 2, 1^o f de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics;
3. d'imputer la dépense de 80.631,70 au crédit de l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité de la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o f - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de telefooncentrale van het gemeentehuis, rekening houdend met de huidige technologieën inzake moderne telefonie, verouderd is;

Overwegende de noodzaak om de huidige installatie, die sinds 1998 in gebruik is, te upgraden om de frequente defecten tegen te gaan;

Overwegende dat deze aanpassing bestaat uit de plaatsing van een informaticaserver van de laatste generatie;

Overwegende dat gezien de specificiteit van het materiaal op dit gebied en omwille van de verenigbaarheid met het bestaande materiaal, een oproep tot mededinging onmogelijk is;

Overwegende bijgevolg de noodzaak om deze opdracht exclusief toe te vertrouwen aan de firma die de huidige installatie op het gemeentehuis plaatste, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2010/087 en voor de prijs van 80.631,70 €, BTW inbegrepen;

Overwegende dat, gezien de substantiële verlaging van de jaarlijkse onderhoudskosten van de installatie, deze uitgave in minder dan vier jaar zal afgeschreven zijn;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 december 2010 houdende:

1. goedkeuring van het principe betreffende het upgraden van de telefooncentrale van het gemeentehuis;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2010/087, zonder raadpleging van de concurrentie, bij toepassing van artikel 17§ 2, 1° f van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 80.631,70 € op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2010;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 december 2010.

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer

Ordre du jour n°48 -- Agenda nr 48

Prolongation de l'acte de concession de l'installation de tir à l'arc dans la partie Sud du parc Josaphat par la 'Sint Sebastiaansgilde' pour une durée de 3 ans - Approbation

Verlenging van de concessieakte voor de installatie van de boogschietstand in het zuidelijk gedeelte van het Josafatpark door de Sint Sebastiaansgilde voor een looptijd van drie jaar - Goedkeuring

- **Mme Onkelinx** : oui je voudrais demander un éclaircissement sur ce point. C'est la prolongation d'une concession qui date de 1981 pour la Sint Sebastiaansgilde, la dernière fois qu'elle a été prolongée c'était en 1995 pour 15 ans et puis là tout à coup c'est limité à 3 ans, 1^{ère} demande d'explication. Deuxièmement : modifier un Article de la convention puisque vous dites que on ne pourra plus accueillir là-bas d'activités politiques, religieuses, idéologiques. Or je constate que dans d'autres bâtiments de notre belle cité, ce genre d'exception n'est pas retenue, on peut citer la Maison des Arts et bien d'autres, ce qui ne me pose pas de problème mais pour autant que la politique soit générale alors.

- **M. Nimal** : en ce qui concerne la période de 3 ans, c'était effectivement chaque fois des périodes de 15 ans qui expire maintenant, il a été décidé 3 ans en tenant compte de la période transitoire ou de la phase transitoire dans le cas duquel se trouve actuellement les travaux du parc Josaphat, l'idée étant qu'une fois que les travaux seront terminés, peut-être qu'à ce moment-là alors il y aura lieu comme pour les autres concessions Pergola, Mon Plaisir et autres, de prévoir tout un ensemble d'autres conditions plus générales, voire de faire un appel d'offres à ce moment-là, mais en disant pour le moment on ne doit pas prévoir d'autres conditions, on continue juste pour 3 ans et puis on verra à ce moment-là. Quant aux conditions qui sont prévues, ce sont des conditions qui ont été prévues dans le cahier des charges également pour les autres concessions du parc Josaphat, l'idée était d'avoir une uniformité pour le parc Josaphat, Pergola, Mon Plaisir. Vous avez aussi une autre condition qui a été modifiée et qui se trouve également dans le cahier des charges pour les autres concessions, c'était le fait de ne pas pouvoir utiliser de véhicule au sein du parc, c'est la seconde, le second Article qui a été modifié ici aussi et qui est uniforme pour l'ensemble des concessions du parc et c'était l'idée pour l'ensemble des bâtiments du parc, ça ne se retrouve peut-être pas dans d'autres bâtiments mais pour tous ceux du parc ça s'y retrouve.

- **M. Bouhjar** : juste pour revenir sur l'occupation qui est donnée au club de tir à l'arc, à l'époque il y avait 2 clubs de tir à l'arc, si je ne m'abuse il n'en reste plus qu'un seul, je pense que les clubs de tir à l'arc ne courent pas les rues, au lieu de garantir une existence plus certaine et plus

lointaine à un club sportif et afin aussi de maintenir la diversité des disciplines sportives dans la commune, vous auriez pu un peu plus vous concerter avec votre ami et votre Collègue du Collège M. Köse qui est Echevin des Sports de pouvoir maintenir clairement, c'est historique, c'est culturel dans la commune, pourquoi passer de 15 à 3 ans alors que dans d'autres secteurs, certains clubs eux puissent bénéficier de concessions de 15 ans et pas là, je sais c'est toujours

- **Mme la Bourgmestre ff** : ça rejoint la question de Mme Onkelinx, je pense que vous avez eu la réponse, M. Nimal a répondu le pourquoi du 3 au lieu de 15

- **Mme Onkelinx** : M. l'Echevin répondra dans l'ensemble, pourquoi prévoir cette modification à l'Article 16, uniquement pour toutes les institutions qui se trouvent au parc Josaphat et pas au-delà ?

- **M. De Herde** : vous savez que à côté de la gestion immobilière qui est de la compétence de mon estimé Collègue, dans la répartition de nos compétences c'est moi qui ait la responsabilité, après les travaux, de Beliris, d'assurer la gestion du parc puisque c'est un espace vert. Et nous avons souhaité que le parc Josaphat qui est un parc essentiellement familial ne devienne pas un lieu où il puisse y avoir des activités politiques aussi nobles soient-elles, ou philosophiques ou religieuses ou quoi que ce soit. Que ce soit au kiosque du parc Josaphat, que ce soit à la buvette Mon Plaisir, que ce soit à celle de la Guilde, que ce soit demain ou après-demain quand la Laiterie sera reconstruite, que ce soit à la Pergola, que ce soit dans le Bollewinkel, que ce soit dans le futur stade du Crossing, nous ne pensons pas que le parc Josaphat est un endroit approprié pour qu'il y ait des manifestations d'ordres religieux, quelle qu'elles soient respectables, philosophiques ou politiques. Mais comme vous le savez, la commune dispose de nombreux locaux où par exemple des formations politiques peuvent s'installer pour faire des réunions, des débats, des assemblées, des meetings, tout ce que vous voulez, que ce soit le centre culturel, le Neptunium, c'est même possible de le faire sous certaines conditions dans des écoles, même à l'Hôtel communal ça peut se louer, mais par contre le parc Josaphat qui est un endroit où il y a beaucoup de passage, où il y a beaucoup de visibilité, où les gens sont là pour se promener, nous ne pensons pas que c'est le lieu idéal pour que les gens puissent être confrontés à des fêtes de natures religieuses, idéologiques ou politiques, voilà c'est ça qui nous a guidé, rien d'autre que cela.

- **M. Noël** : oui par rapport à la Gilde, c'est une des plus anciennes associations présentes sur le territoire de Schaerbeek, la plus ancienne d'ailleurs, qui fait partie d'un patrimoine remarquable de notre histoire et de notre folklore et je ne pense pas qu'elle soit du tout mise en péril dans son implantation au parc Josaphat. Elle est reconnue et elle a commencé il y a 2 ans à être soutenue dans le cadre du subside que vous avez accepté d'accorder à l'ensemble des associations historiques et folkloriques de Schaerbeek, parce que je crois qu'effectivement c'est une extraordinaire richesse pour notre patrimoine.

- **M. Bouhjar** : M. De Herde, l'activité politique ou religieuse dans le parc Josaphat est quelque chose que vous excluez, je suis entièrement d'accord avec vous, il faudra le faire, seulement il faudrait que vous l'appliquiez à vous-même. Lorsqu'à Terdelt en septembre vous faites des réunions, des barbecues IMR ou de la liste Bourgmestre comme vous l'appellez à Schaerbeek, ça ne vous dérange pas quand vous le faites à Terdelt ? Si c'est quelque chose qui est ponctuel, qui est arrivé une fois, qui n'est pas quelque chose de systématique, de récurrent, qui est tous les jours, dois-je vous rappeler, que comme y a quelques années, il y a des moments qu'on peut considérer comme étant exceptionnels. Restons mesurés et il y a des moments parfois qui peuvent être exceptionnels et vous ne pourrez pas m'interdire à moi M. De Herde ou à n'importe quel mandataire ici d'aller au parc Josaphat et d'aller distribuer mon tract politique, c'est un endroit public comme dans la rue, je peux y aller, qu'on soit un peu plus précis dans le contexte.

- **M. De Herde** : je suis d'accord avec vous, d'abord effectivement et vous y faisiez référence à l'époque, tous ensemble au Conseil communal et au Collège des Bourgmestre et Echevins, nous avons effectivement décidé à titre tout à fait exceptionnel que les funérailles publiques de la famille Isnasni devaient se dérouler au parc Josaphat parce que c'était le lieu idéal pour accueillir une grande foule, etc. et vous faites bien de rappeler que il y a toujours moyen de déroger évidemment quand l'intérêt général l'impose. Pour le reste, moi je suis prêt à partager votre avis sur Terdelt, sur le Neptunium ou ailleurs, mais vous le savez, le Neptunium a été concédé à une ASBL et si le Conseil d'Administration devait demain décider plus d'activités politiques ou autres, c'est sa liberté, si le Conseil d'Administration de l'ASBL Sports Schaerbeekois demain ou après-demain devait dire plus de manifestations à caractère politique au Terdelt, c'est sa liberté de le décider.

22.12.2010

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix contre 7 et 3 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen tegen 7 en 3 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

- Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale
Vu la concession signée le 23 juillet 1981
Vu sa délibération du 18.10.1995 prolongeant la concession jusqu'au 31.12.2010
Vu l'avenant à la concession signé le 1 juillet 1996 et prolongeant la concession jusqu'au 31.12.2010
Vu sa délibération du 03.05.2006 dispensant le concessionnaire du remboursement du précompte immobilier
Vu l'avenant signé le 06.06.2006 relatif au précompte immobilier
Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30.11.2010 de prolonger la concession « tir à l'arc » pour une durée de 3 ans
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision
DECIDE : par appel nominal, par 28 voix contre 7 et 3 abstentions
1. D'approuver la prolongation de la concession de l'installation de tir à l'arc dans la partie Sud du parc Josaphat par la Sint Sebastiaansgilde pour une durée de 3 ans à date du 1 janvier 2011
 2. D'adopter l'acte de concession coordonné déposé au dossier

DE GEMEENTERAAD

- Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet
Gelet op de 23 juli 1981 getekend conventie
Gelet op zijn beraadslaging dd. 18.10.1995 tot verlenging van de conventie tot 31.12.2010
Gelet op het aanhangsel aan de op 1 juli 1996 getekend concessie tot verlenging van de concessie tot 31.12.2010
Gelet op haar beraadslaging dd. 03.05.2006 tot vrijstelling van de concessionaris van het terugbetalen van de onroerende voorheffing
Gelet op het aanhangsel getekend op 06.06.2006 met betrekking tot de onroerende voorheffing
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 30.11.2010 tot verlenging van de concessie "Boogschietstand" voor een looptijd van 3 jaar
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen tegen 7 en 3 onthoudingen
1. De verlenging van de concessieakte voor de installatie van de boogschietstand in het zuiderlijk gedeelte van het Josafatpark door de Sint-Sebastiaansgilde voor een looptijd van drie jaar vanaf 1 januari 2011 goed te keuren
 2. De concessieakte, neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour n°49 -- Agenda nr 49

Terrain communal sis avenue Cambier mis à la disposition de l'ASBL Scouts et Guides Pluralistes de Belgique - Avenant à la convention du 2 mars 1987 - Approbation

Gemeentelijke grond gelegen Cambierlaan ter beschikking gesteld van de vzw "Scouts et Guides Pluralistes de Belgique" - Aangangsel aan de overeenkomst van 2 maart 1987 - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

22.12.2010

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Vu la convention du 02.03.1987 conclue entre l'asbl Scouts et Guides Pluralistes de Belgique et la commune de Schaerbeek, mettant à la disposition des premier cités un terrain avec construction sis 2, avenue Ernest Cambier ;
Vu que la construction nécessite d'urgence des travaux de rénovation ;
Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins en date des 19.10.2010 et 26.10.2010.
Considérant qu'il y a lieu de faire droits aux conclusions de ces décisions.
DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité
D'approuver le projet d'avenant à la convention du 02.03.1987 à passer avec l'asbl Scouts et Guides Pluralistes de Belgique, dont le siège est établi à 1060 Bruxelles - avenue de la Porte de Hal 38, dont le texte est déposé au dossier.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de conventie van 02.03.1987 gesloten tussen de VZW Scouts et Guides Pluralistes de Belgique en de gemeente Schaarbeek, ter beschikking stellend van de eerstgenoemde van een grondperceel met constructie gelegen Ernest Cambierlaan 2;
Gelet dat de constructie dringende renovatiewerken vereist
Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 19.10.2010 et 26.10.2010;
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusie van deze beslissingen;
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Het ontwerp van aanhangsel aan de conventie van 02.03.1987 te tekenen met de VZW Scouts et Guides Pluralistes de Belgique, waarvan de zetel gelegen is te 1060 Brussel - Halse Poortlaan 38 en waarvan de tekst neergelegd is in het dossier.

Ordre du jour n°50 -- Agenda nr 50

Occupation d'un local sis rue Van Oost 48-54 par l'ASBL "Nuna Théâtre" - Prolongation - Approbation

Bezetting van een lokaal gelegen Van Ooststraat 48-54 door de vzw "Nuna Théâtre" - Verlenging - Goedkeuring

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

Ordre du jour n°51 -- Agenda nr 51

Immeuble communal sis rue Josaphat 247-253 - Règlement d'ordre intérieur - Approbation

Gemeentelijk pand gelegen Josafatstraat 247-253 - Reglement van orde en huishoudelijke dienst - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 23.02.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à l'immeuble communal situé rue Josaphat, 247-253
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

22.12.2010

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité
D'adopter le règlement d'ordre intérieur relatif à l'immeuble communal situé rue Josaphat, 247-253 à 1030 Bruxelles déposé au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 23.03.2010 goedkeurend het huishoudelijk reglement betreffende het gemeentelijke pand gelegen Josafatstraat, 247-253

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Het huishoudelijk reglement betreffende het gemeentelijke pand gelegen Josafatstraat, 247-253, neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour n°52 -- Agenda nr 52

Projet de compostage sur un terrain sis avenue Cambier - Adoption de la convention d'occupation, à titre précaire, d'un terrain Infrabel par la commune - Adoption de la convention relative au compostage

Composteringsontwerp op een grond gelegen Cambierlaan - Aanneming van de bezettingsovereenkomst, ten tijdelijke titel, voor een grond van Infrabel, door de gemeente - Goedkeuring van de overeenkomst betreffende de compostering

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07.12.2010 approuvant le projet de compostage sur un terrain situé avenue Cambier
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07.12.2010 approuvant la convention d'occupation d'un terrain appartenant à Infrabel
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07.12.2010 approuvant la convention relative au compostage et à l'occupation de terrain
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision
DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. De marquer son accord sur la convention d'occupation à titre précaire d'un terrain d'Infrabel (Avenue Fonsny, 47B – 1060 Bruxelles) situé avenue Cambier par la Commune
2. D'adopter la convention de compostage déposée au dossier
3. D'adopter la convention d'occupation de terrain déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07.10.2010 goedkeurend de composteringontwerp op een terrein gelegen Cambierlaan
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07.12.2010 goedkeurend de bezettingsovereenkomst ten tijdelijke titel voor een terrein van Infrabel
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07.12.2010 goedkeurend de composteringovereenkomst et de bezettingsovereenkomst
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. akkoord te gaan met de bezettingsovereenkomst ten tijdelijke titel voor een terrein van Infrabel (Fonsnylaan, 47 B – 1060 Brussel) gelegen Cambierlaan door de Gemeente.
2. de bezettingsovereenkomst betreffende de compostering, neergelegd in het dossier, aan te nemen
3. de bezettingsovereenkomst van het terrein, neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour n°53 -- Agenda nr 53

**Rez-de-chaussée sis avenue Emile Zola 21 - Convention d'occupation avec l'ASBL
CréACtions - Approuver**

**Gelijkvloers gelegen Emile Zolalaan 21 - Bezettingsovereenkomst met de vzw 'CréACtions" -
Goedkeuring**

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

Ordre du jour n°54 -- Agenda nr 54

**Mandat de gestion à ASIS pour la gestion locative de 25 logements communaux -
Reconduction**

**Beheer mandaat met ASISI voor het beheren van de huur van 25 gemeentelijke
woongelegenheden - Voortzetting**

- **M. Van Gorp** : c'était lors du Conseil communal du 24 juin 2009 que la majorité a proposé de transférer pour un test un échantillon de 25 logements du parc communal, un échantillonnage sur 270 logements au total pour gestion à l'ASIS et il est également utile de rappeler que ce faisant, la majorité a refusé notre projet de mettre en place une réelle régie foncière communale qui aurait été bien mieux à même de faire face à une telle gestion. Ce point consiste à prolonger l'expérience qui montre qu'il est possible d'envisager une externalisation vers IRIS de la totalité du parc locatif logements à l'horizon 2012. Il faut toujours, selon la majorité, d'affiner le montage juridique, financier et opérationnel de ce transfert. A entendre la majorité, cette 1^{ère} année s'est révélée positive. Alors j'aurais 2 questions à vous poser : la 1^{ère} c'est : a-t-on chiffré le coût d'une externalisation et d'une gestion par la commune et la 2^{ème} question : on peut lire dans le dossier l'avis d'ASIS qui fait état de nombreuses difficultés. Où est le rapport d'évaluations du côté communal, merci pour votre attention.

- **M. Dönmez** : Mme la Présidente, nous allons décider comme l'a rappelé mon Collègue M. Jean-Pierre Van Gorp, il y a quelques temps de donner 25 logements communaux en gestion à l'ASIS. Ici on demande pour la 1^{ère} fois de reconduire cette convention et lors de notre commission de lundi, j'ai demandé le rapport pour savoir si effectivement la 1^{ère} année de gestion était bonne. Réponse de M. l'Echevin : oui c'est bon. Est-ce que je peux avoir le rapport ? On ne l'a pas, vous l'aurez le jour et le rapport je l'ai. Le rapport je l'ai, j'ai demandé une copie et moi je ne suis aussi enchanté que M. l'Echevin. Ici on nous parle de difficultés, on nous parle de la difficulté d'assumer ou non des informations, de gestion, on nous demande, on nous parle de peu de moyens, on nous parle, enfin on nous parle de beaucoup de choses en nous disant que c'est pas forcément très intéressant de pouvoir le faire comme ça. Alors in fine, au bout du compte, c'est bien pour le guichet unique, l'idée M. l'Echevin, c'est quand même de pouvoir gérer le tout par l'ASIS. Or moi je me souviens d'un accord de majorité, je me souviens surtout d'un programme où on proposait une régie foncière, je vous en ai parlé en commission Monsieur, oui mais un peu n'importe quoi, moi je vais vous dire : l'idée de la régie, j'ai demandé les communes qui verraient ça autrement, on a parlé de la Ville, on a parlé d'autres grandes communes, où effectivement le nombre de logements et de parts de logements étaient importants de passer à un moment donné parce que ça devenait ingérable, de passer en régie et il y a des gens qui sont très expérimentés, des anciens, qui ont effectivement dit que ça existait à un moment donné, on a posé des questions pour voir, savoir pourquoi ça n'existait plus et pourquoi aujourd'hui on doit passer par une externalisation, on passe vers ASIS, ASIS qui gère tout avec des difficultés et ces

difficultés vont augmenter, on parle à un moment donné de pouvoir avoir 2 équivalents temps plein plus 40.000 € en plus, enfin, pourquoi on ne pourrait pas faire ça ici M. l'Echevin, à un moment donné pourquoi ne pas imaginer une régie foncière qui pourrait tout gérer comme on le fait dans d'autres communes où le parc devient de plus en plus important. Vous nous avez signalé M. l'Echevin que vous étiez pour l'augmentation du nombre de logements, pour la création de logements, ces difficultés ne vont pas cesser d'augmenter, il va y avoir une gestion de plus en plus compliquée, in fine on devra passer par une régie foncière M. l'Echevin, aujourd'hui me dire : on reconduit une convention sur un test qui n'est pas forcément bon, on a le rapport ici, moi je vous invite à le lire aussi parce que moi je l'ai lu, le rapport n'est pas forcément bon, on demande de reconduire 25 logements et l'année prochaine ou encore mieux, vous avez parlé du mois de mars, de prendre tout le parc de logements communaux et le faire gérer par l'ASIS. Moi, je ne vais pas vous donner ma réponse au moment du vote, moi je suis totalement contre, c'est aberrant, on ne va pas faire quelque chose qui ne fonctionne pas en continuant à le faire de plus en plus, là ici votre rapport, c'est le vôtre c'est pas le mien, nous dit clairement qu'il y a des soucis, moi je suis contre ce que vous faites là aujourd'hui, merci.

- **M. Denys** : en réponse à la 1^{ère} question de M. Van Gorp, je dis non, il n'y a pas de calcul fait pour savoir quel est le coût de l'externalisation totale du parc communal du logement, simplement parce que nous n'en sommes pas encore là. Il y a un test sur 25 logements, ce test a duré 15 mois et on propose de le prolonger puisque nous sommes encore entrain de voir comment ça se déroule et le test a besoin d'encore une certaine période d'un an, proposé tant par l'ASBL ASIS que la commune. Pour répondre à sa 2^{ème} question, je voudrais aussi en même temps répondre aux questions critiques de M. Dönmez. Tout d'abord je voudrais vous rappeler, pour autant que vous ne le saviez pas, que le CA de l'ASBL ASIS a voté à l'unanimité, la demande à la commune de poursuivre le test et le rapport d'évaluation. Le texte de l'ASBL comporte 2 parties si vous voulez : il y a une lettre où on dit : nous estimons que le test est globalement positif et nous voulons le poursuivre et à terme on voudrait étendre l'expérience à la totalité du nombre de logements. La 2^{ème} partie fait état des difficultés rencontrées pendant les 15 mois dont une partie sont résolues entre temps, mais le fait de faire état de ces problèmes, de ces difficultés, démontre que le test doit encore se poursuivre et qu'il est impossible aujourd'hui de transférer dès le 1^{er} janvier prochain, dans une semaine, la totalité du parc immobilier. Je n'ai évidemment pas dit, vous m'avez mal compris alors que j'ai quand même expliqué ça en français je pense, qu'en mars on va tout transférer, je n'ai pas dit cela. Ce que j'ai dit c'est que j'espère que dans le 1^{er} semestre de 2011, les pourparlers seront autant avancés que nous pouvons décider ce transfert que nous souhaitons et que ASIS souhaite, de la totalité du parc, ça peut se faire avant le 30 juin 2011, peut-être que ça va se faire après, on verra mais le test est globalement positif dit l'ASBL ASIS. Nous souscrivons à cette opinion, c'est pour ça que le Collège souhaite aussi que ces tests continuent et à terme soient étendus à l'ensemble du parc communal de logements. Et ASIS fait état par exemple que aujourd'hui nous pouvons faire ça gratuitement, et pendant 15 mois ça n'a pas coûté 1 euro à la commune et ASIS est d'accord de poursuivre le test aux mêmes conditions. Gérer 25 logements gratuitement est possible sans doute pas ASIS dit que, et je pense que l'ASBL a raison, gérer 170 ou 300 logements gratuitement ce n'est pas possible et ASIS fait état concrètement de : il faudra sans doute engager 2 personnes, ben oui, c'est logique et normal et nous allons en débattre dans le courant de l'année 2011 et j'espère une solution avant le 30 juin, sinon après, afin de pouvoir arriver à une conclusion, un accord sur le transfert de notre totalité. Et le fait de la volonté politique que le Collège a depuis 15 ans, depuis 20 ans, lorsque mon prédécesseur était compétent pour le logement M. Clerfayt, cette volonté est poursuivie et nous voulons évidemment augmenter le parc de logements communaux. Ce n'est pas contradictoire avec le fait qu'on veut transférer la gestion de ces appartements, de ces immeubles à l'ASBL ASIS, bien au contraire, merci.

- **M. Van Gorp** : au nom de la bonne gouvernance, j'ai bien entendu qu'à la 1^{ère} question la réponse a été non et je pense qu'il serait grand temps à un moment donné de chiffrer ce coût, de ce que va coûter jusqu'à l'arrivée évidemment de cette gestion par rapport à ce que au jour d'aujourd'hui ça coûtait à la commune et au niveau de ma 2^{ème} question, je n'ai pas eu de réponse et je répète cette question : peut-on lire dans le dossier, parce que moi je n'ai rien vu dans le dossier, j'ai lu effectivement l'avis d'ASIS qui fait état de nombreuses difficultés vis-à-vis de la commune mais je n'ai à aucun moment lu et vu de rapport d'évaluation au niveau communal, ce que la commune pense de cela, je crois que ce serait important que nous puissions avoir ce rapport s'il existe ou s'il n'existe pas alors là je ne pose pas de question évidemment, mais je n'ai pas entendu en tous cas une réponse par rapport à cette 2^{ème} question.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Denys a dit, que le Collège souscrivait au rapport de ASIS. M. Denys a dit et avec les mots que j'emploie maintenant que le Collège souscrivait au rapport d'ASIS, ça veut bien dire qu'on le partage.

- **M. Van Gorp** : ah bon, et il n'y a pas à côté un rapport communal

- **Mme la Bourgmestre ff** : ce n'est pas nécessaire puisqu'on partage les avis avec des aspects positifs globalement et certains avis auxquels il faudra remédier, mais partageons et nous discutons ensemble sur la meilleure manière de travailler là-dessus.

- **M. Dönmez** : Mme la Présidente, M. l'Echevin, j'ai bien reçu votre réponse, 25 logements gérés gratuitement, vous le dites, ils sont prêts à le refaire, j'en prends acte, mais je serai attentif à la dotation de la commune vis-à-vis de ASIS, parce que gratuitement à partir du moment où on a un rapport et on dit que c'est difficile à gérer et que c'est onéreux et que c'est coûteux et que c'est difficile, moi je suis attentif à tout ça. Moi j'ai quand même un sentiment, je ressens pas mal de choses. J'ai l'impression qu'on se presse et vous le dites clairement, qu'avant le mois de juin, il faudrait bien vite que toutes les propriétés communales, enfin tous les logements soient vite donnés à ASIS pour pouvoir gérer ça et qu'il s'en en charge, quitte à leur donner 2 temps pleins et un petit peu d'argent. Vous savez, la volonté d'avoir un guichet unique, c'est une volonté qu'on partage et c'est dans notre programme et je peux comprendre qu'aujourd'hui vous soyez pressés en 2011, une date, une année préélectorale, de pouvoir vite, vite, vite décentraliser de gérer ça. M. l'Echevin, et je ne suis pas d'accord avec la manière dont vous gérez le logement, je le dis, je le redis et je n'arrête pas de le dire, c'est ma façon de voir les choses et j'ai l'impression que vous êtes un peu, enfin bon on ne va pas utiliser des mots, je serai attentif M. l'Echevin, je serai attentif, je voterai quand même non sur ce point-là, je vérifierai un peu les dotations de l'ASIS pour l'année 2011, merci.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix contre 10 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen tegen 10

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu sa délibération du 24 juin 2009 ;

Vu la convention conclue le 14 septembre 2009, portant les modalités d'un mandat de gestion test pour une durée de 15 mois, à titre non onéreux, sur un échantillon de 25 logements,

Considérant que cette expérience a permis d'identifier une série d'obstacles et de solutions à apporter ;

Considérant que cette expérience montre qu'il est possible d'envisager une externalisation vers ASIS de la totalité du parc locatif logement à l'horizon 2012 ;

Considérant que cette perspective nécessite d'affiner /de déterminer le montage juridique, financier et opérationnel de ce transfert :

Qu'il est donc utile et nécessaire de reconduire pour une durée d'un an l'expérience initiale,

Vu le projet de convention, joint en annexe

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 14 décembre 2010 ;

DECIDE : par appel nominal, par 28 voix contre 10

D'adopter la convention confiant pour une durée d'un an la gestion locative de 25 logements communaux, à titre gratuit, à l'asbl ASIS, en vue de tester l'opérationnalité du transfert de l'entière responsabilité de la gestion du patrimoine de logements privés de la Commune.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op zijn beraadslaging van 24 juni 2009 ;

Gelet op de overeenkomst dd 14 september 2009, waarbij het beheer van 25 woningen gedurende 15 maanden, zonder vergoeding en bij wijze van test, toevertrouwd werd aan de vzw ASIS;

Overwegende dat deze test het mogelijk maakt om hinderpalen te onderscheiden en een aantal oplossingen te bepalen;

Overwegende dat deze proef aantoont dat het mogelijk is een transfer van het beheer van alle gemeentewoningen naar de vzw ASIS voor 2012 te verwezenlijken ;

Overwegende dat het in dit scenario noodzakelijk is de juridische, financiële en operationele constructie te verfijnen/bepalen;

Dat het nuttig en noodzakelijk is de oorspronkelijke proef te verlengen, zonder vergoeding, voor een termijn van één jaar ;

Gelet op het bij het dossier gevoegd ontwerp van overeenkomst;

Op voorstel van het College van Burgmeester en Schepenen dd 14 december 2010;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen tegen 10

De overeenkomst goed te keuren, waarbij het beheer van 25 woningen toevertrouwd werd aan de vzw ASIS voor één jaar, zonder vergoeding en bij wijze van test, met het oog op een transfer van het beheer van alle gemeentewoningen naar de vzw ASIS.

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

Ordre du jour n°55 ==- Agenda nr 55

Navez-Portaels - Opération 1.D. - Construction d'un immeuble passif comprenant des logements assimilés au logement social à l'angle des rues Navez et Portaels - Marché d'étude
- Mode de passation et fixation des conditions du marché - Retrait des décisions antérieures
- Adoption

Navez-Portaels - Operatie 1.D. - Bouwen van een passief gebouw met woongelegenheden gelijkgesteld aan sociale woningen op de hoek van de Navez- en de Portaelsstraat - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Intrekking van de vorige beslissingen - Aanneming

- **M. Vanhalewyn** : 2 petites choses Mme la Bourgmestre. Tout d'abord de me réjouir que dans le cadre du contrat de quartier on puisse construire du logement public, ça fait référence à l'ancien point et qui plus est dans des conditions énergétiques exceptionnelles et puis permettez-moi de profiter de ce point-là pour réagir de la très bonne nouvelle que la commune a reçue il n'y a pas si longtemps. Au dernier Conseil communal, vous nous avez demandé de faire, que chacun use du lobby Schaerbeekois pour essayer que Schaerbeek soit retenu dans différents contrats de quartier, ça a été fait parce que dans les 24 h. le Gouvernement a d'ailleurs approuvé, je rigole, je n'y suis évidemment pour rien, mais M. De Herde, j'imagine que cette victoire pour Schaerbeek, c'est-à-dire l'attribution d'un nouveau contrat de quartier dans un quartier qui en a bien besoin, le parc Rasquinet et ce sera très, très bien et il faut féliciter dans doute, c'est dû à la responsabilité de l'ensemble des niveaux de Pouvoirs compétents dans ces subsides, la commune qui a sûrement rentré un très bon dossier et la Région qui a été vigilante à la qualité du dossier introduit, je voulais lui en faire part.

- **Mme la Bourgmestre ff** : je voudrais vraiment souligner l'extraordinaire efficacité de 2 personnes ici qui en l'espace d'une nuit ont réussi à convaincre tout le Gouvernement. Non, mais je remercie M. Vanhalewyn de faire allusion à cela et je voudrais souligner, vous l'avez fait un petit peu, mais insister là-dessus, je pense qu'effectivement il y a 2 éléments qui jouent : d'abord je crois la qualité importante du dossier qui a été présenté par Schaerbeek et je voudrais, je pense qu'elle n'est plus là mais je voudrais souligner et remercier ma chef de Cabinet qui a travaillé en quelques jours de manière assez efficace à la demande du Collège parce que les conditions n'étaient pas faciles, vu la masse de travail qu'il y avait cette semaine-là et par ailleurs la méthodologie de sélection des contrats de quartier qui a été mise en place maintenant au niveau du Gouvernement et en particulier de la Ministre qui est compétente de cela pour le choix des contrats de quartier, je pense que ce sont les 2 éléments qui ont joué pour que le contrat de quartier, le dossier du contrat de quartier Coteaux/Josaphat soit retenu dans les 4, enfin pour la fournie 2011 et évidemment nous nous en réjouissons, je pense tous ici et merci aussi M. Grimberghs de votre appel très rapide le lendemain, mais voilà c'était déjà fait et nous ne le savions pas la veille, mais merci de votre initiative quand même.

- **M. Grimberghs** : simplement effectivement me réjouir aussi sur le 2^{ème} point, en tous les cas soutenir que les critères objectifs utilisés pour la sélection des contrats de quartier témoignent que la proposition d'opérer là était totalement justifiée et je pense que c'est aussi la confirmation qu'il y avait une nécessité d'intervenir dans ce quartier-là pour pouvoir obtenir gain de cause.

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;
Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;
Vu l'Ordonnance du 28 janvier 2010, organique de la revitalisation des quartiers;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 2010 portant exécution de cette Ordonnance;
Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier NAVEZ-PORTAELS et notifié le 23 décembre 2008 ;

Considérant que la construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social, bâtiment devant avoir une grande qualité architecturale, à l'angle des rues Navez et Portaels constitue l'opération 1D de ce programme ;

Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur;

Considérant que le coût de cette étude est évalué à 170.513,00 € TVAC ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et que le solde sera financé par emprunt ;

Considérant que la réponse architecturale au programme établi constitue un élément essentiel du marché et qu'elle ne peut être suffisamment définie pour permettre le recours à l'adjudication ou à l'appel d'offre ;

Vu la décision du Conseil communal du 29 septembre 2010 par laquelle il décide de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D dressé à cette fin ;

Vu les remarques formulées par l'autorité de tutelle ;

Vu le nouveau cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D tenant compte de celles-ci ;

Considérant que le cahier des charges prévoit une indemnisation des soumissionnaires qui ne se seront pas vu attribué le marché ;

Considérant que cette indemnisation représente un montant total de 10.030,00 € TVAC ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le principe de l'élaboration d'une étude pour la construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social, bâtiment devant avoir une grande qualité architecturale, à l'angle des rues Navez et Portaels;
2. De passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité sur base du nouveau cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D (joint au dossier) ;
3. D'inscrire les frais d'études soit 170.513,00 € TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011 ;
4. D'inscrire également les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché soit 10.030,00 € TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011;
5. De prendre acte de la subsidiation à concurrence de 90% par la Région dans le cadre du contrat de quartier Navez-Portaels ;
6. De financer la part communale, soit le solde, par emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 17 van de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op artikel 236 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de openbare aanbestedingen;
Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 voor de herwaardering van de wijken;
Gelet op het besluit van de Executieve van 27 mei 2010 betreffende de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve dat het programma van het wijkcontract NAVEZ-PORTAELS goedkeurt en dat werd bekend gemaakt op 23 december 2008;

Overwegende dat de constructie van een passief gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen, gebouw dat van een grote architecturale kwaliteit moet zijn, op de hoek van de Navezstraat en Portaelsstraat, de operatie 1D van dit programma vormt;

Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extern studiebureau;

Overwegende dat de kost voor deze studie wordt geraamd op 170.513,00 € BTWI;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten belope van 90% en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Overwegende dat het architecturale antwoord op het opgestelde programma een essentieel element van de opdracht vormt en dat dit niet voldoende kan worden bepaald om te kunnen overgaan tot een aanbesteding of een offerteaanvraag;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 29 september 2010 waarbij wordt beslist over te gaan tot de aanbesteding van de studieopdracht via onderhandelde procedure met bekendmaking in overeenstemming met artikel 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 op de overheidsopdrachten;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D dat hiertoe werd opgesteld;

Gelet op de opmerkingen die werden geformuleerd door de voogdijoverheid;

Gelet op het nieuw bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D dat rekening houdt met deze opmerkingen;

Overwegende dat het bestek een vergoeding voorziet voor de inschrijvers die niet werden weerhouden voor de opdracht;

Overwegende dat deze vergoeding een totaal bedrag van 10.030,00 € BTWI betekent;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. het principe van de uitwerking van een studie voor de constructie van een passief gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen, gebouw dat van een grote architecturale kwaliteit moet zijn, op de hoek van de Navezstraat en Portaelsstraat, goed te keuren;
2. de studieopdracht te gunnen via onderhandelde procedure met bekendmaking op basis van het nieuwe bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1D (in bijlage bij het dossier);
3. de studiekosten, hetzij 170.513,00 € BTWI in te schrijven op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2011;
4. De vergoedingskosten voor de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend en die niet werden aangeduid voor de opdracht hetzij 10.030,00 € BTWI eveneens te boeken op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2011;
5. akte te nemen van de subsidiëring ten belope van 90% door het Gewest in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels;
6. het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door een lening aan de rentevoet die van kracht is op het ogenblik van de ondertekening.

Ordre du jour n°56 -- Agenda nr 56

Navez-Portaels - Opération 1.E. - Construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social à l'angle des rues Navez (111) et d'Anethan - Marché d'étude - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Retrait des décisions antérieures - Adoption

Navez-Portaels - Operatie 1.E. - Bouwen van een passief gebouw met woongelegenheden gelijkgesteld aan sociale woningen op de hoek van de Navez- (111) en de d'Anethanstraat - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Intrekking van de vorige beslissingen - Aanneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu l'Ordonnance du 28 janvier 2010, organique de la revitalisation des quartiers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 2010 portant exécution de cette Ordonnance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier NAVEZ-PORTAELS et notifié le 23 décembre 2008 ;

Considérant que la construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social, à l'angle des rues Navez (111) et d'Anethan constitue l'opération 1.E de ce programme ;

Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur;

Considérant que le coût de cette étude est évalué à 88.862,80 € TVAC ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et que le solde sera financé par emprunt ;

Considérant que la réponse architecturale au programme établi constitue un élément essentiel du marché et qu'elle ne peut être suffisamment définie pour permettre le recours à l'adjudication ou à l'appel d'offre ;

Considérant que le marché d'étude peut être passé par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E dressé à cette fin ;

Vu les remarques formulées par l'autorité de tutelle ;

Vu le nouveau cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E tenant compte de celles-ci ;

Considérant que le cahier des charges prévoit une indemnisation des soumissionnaires qui ne se seront pas vu attribué le marché ;

Considérant que cette indemnisation représente un montant total de 5.227,20 € TVAC ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le principe de l'élaboration d'une étude pour la construction d'un immeuble passif, comprenant des logements assimilés au logement social, à l'angle des rues Navez (111) et d'Anethan;
2. De passer le marché de service par procédure négociée avec publicité sur base du cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E (joint au dossier) ;
3. D'inscrire les frais d'études soit 88.862,80 € TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011;
4. D'inscrire également les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché soit 5.227,20 € TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011;
5. De prendre acte de la subsidiation de ces frais à concurrence de 90% dans le cadre du contrat de quartier Navez-Portaels ;
6. De financer la part communale, soit le solde, par emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 17 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 236 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen;

Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 voor de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 mei 2010 inzake de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve dat het programma van het wijkcontract NAVEZ-PORTAELS goedkeurt en dat werd bekend gemaakt op 23 december 2008;

Overwegende dat de constructie van een passief gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen, gebouw dat van een grote architecturale kwaliteit moet zijn, op de hoek van de Navezstraat (111) en de Anethanstraat, de operatie 1.E van dit programma vormt;

Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extern studie bureau;

Overwegende dat de kost voor deze studie wordt geraamd op 88.862,80 € BTWI;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten belope van 90% en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Overwegende dat het architecturale antwoord op het opgestelde programma een essentieel element van de opdracht vormt en dat dit niet voldoende kan worden bepaald om te kunnen overgaan tot een aanbesteding of een offerteaanvraag;

Overwegende dat de studieopdracht kan worden gegund via onderhandelde procedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 op de openbare aanbestedingen;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E dat hiertoe werd opgesteld;

Gelet op de opmerkingen die werden geformuleerd door de voorgedijoverheid;

Gelet op het nieuw bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E dat rekening houdt met deze opmerkingen;

Overwegende dat het bestek een vergoeding voorziet voor de inschrijvers die niet werden weerhouden voor de opdracht;

Overwegende dat deze vergoeding een totaal bedrag van 5.227,20 € BTWI betekent;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. het principe van de uitwerking van een studie voor de constructie van een passief gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen, gebouw dat van een grote architecturale kwaliteit moet zijn, op de hoek van de Navezstraat (111) en de Anethanstraat, goed te keuren;
2. de studieopdracht te gunnen via onderhandelde procedure met bekendmaking op basis van het bestek SCHAE/INFRA/2010/CQNP/1E (in bijlage bij het dossier);
3. de studiekosten, hetzij 88.862,80 € BTWI te inschrijven op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2011;
4. De vergoedingskosten voor de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend en die niet werden aangeduid voor de opdracht hetzij 5.227,20 € BTWI eveneens te boeken op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2011;
5. akte te nemen van de subsidiëring ten belope van 90% door het Gewest in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels;
6. het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door een lening aan de rentevoet die van kracht is op het ogenblik van de ondertekening.

INSTRUCTION PUBLIQUE -- OPENBAAR ONDERWIJS

Ordre du jour n°57 -- Agenda nr 57

Commission paritaire locale enseignement - Réactualisation de la délégation du Pouvoir organisateur - Approbation

Paritaire Lokale Commissie voor het Onderwijs - Aanpassing van de afvaardiging van de Organiserende Macht - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement subventionné et spécialement ses articles 93 à 96 ;

Vu sa délibération du 28 juin 1995 adoptant le règlement d'ordre intérieur de la COPALOC de l'enseignement communal ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 7 décembre 2010 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver la nouvelle composition de la délégation du Pouvoir organisateur :

Membres effectifs :

M. Georges VERZIN, Echevin

Mme Patricia BOSTOEN, Préfète du Lycée Emile Max

Mme Jacqueline GERMEN, Directrice de l'école de la Vallée

Mme Nadine VAN LAETHEM, Directrice de l'école 17 primaire

M. Christian DELSTANCHES, Directeur de Cabinet de l'Instruction publique

M. Alain MARCHAL, Directeur de l'Institut Technique Frans Fischer

M. Pascal MARCHAND, Directeur de l'école 10

M. Patrick TISAUN, Préfet de l'Athénée Fernand Blum

22.12.2010

M. Claude WACHTELAER, Inspecteur-Coordinateur
Suppléants :
Mme Sabine MASSON, Chef du service Personnel Enseignant
Mme Danièle MULLER, Directrice de l'école maternelle n° 17
M. Jean-Louis BRISMEE, Directeur de l'Enseignement de promotion sociale
M. Olivier D'HAEZE, Chef du service Budget, Infrastructures, Logistique IP
M. Philippe MARTIN, Proviseur de l'Athénée Fernand Blum

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het Decreet van 6 juni 1994 waarbij de statuten van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs vastgesteld worden en in het bijzonder haar artikelen 93 tot 96;

Gelet op haar besluit van 28 juni 1995 waarbij het huishoudelijk reglement van de PPCO van het gemeentelijk onderwijs vastgelegd wordt;

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 7 december 2010;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Om de nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht als volgt goed te keuren:

Werkende leden :

De h. Georges VERZIN, Schepen
Mevr. Patricia BOSTOEN, Prefecte van het Lyceum Emile Max
Mevr. Jacqueline GERMEN, Directrice van school « de La Vallée »
Mevr. Nadine VAN LAETHEM, Directrice van school 17 (lagere)
De h. Christian DELSTANCHES, Kabinetsdirecteur van het Openbaar onderwijs
De h. Alain MARCHAL, Directeur van het Instituut Frans Fischer
De h. Pascal MARCHAND, Directeur van school 10
De h. Patrick TISAUN, Prefect van het Atheneum Fernand Blum
De h. Claude WACHTELAER, Inspecteur-coördinator

Vervangende leden :

Mevr. Sabine MASSON, Verantwoordelijke van Leraren
Mevr. Danièle MULLER, Directrice van school 17 (kleuter)
De h. Jean-Louis BRISMEE, Directeur van het Onderwijs voor Sociale Promotie
De h. Olivier D'HAEZE, Verantwoordelijke Begroting, infrastructuur, logistiek IP
De h. Philippe MARTIN, Rector van het Atheneum Fernand Blum

VOTES D'URGENCE -- SPOEDSTEMMING

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

Ordre du jour n°57/2 -- Agenda nr 57/2

Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales - Avenant n° 4

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën - Aangangsel nr.

4

Ce point est traité en début de séance -- Dit punt wordt besproken in het begin van de vergadering.

* * * * *

22.12.2010

**Après le point 57/2 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na
het punt 57/2 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :**
Mme-mevr. Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr.
Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh.
Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Vanhalewyn,
Charels, Guillaume, Noël, Clerfayt, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa,
Nyssens, MM.-hh. Denys, Özkara, Köse, Ramdani, Öztürk, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters,
Hemamou, Onkelinx, et/en Mme-mevr. Jodogne

*

*

*

*

22.12.2010

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MME DURANT
STEMT ALS EERSTE : MEVR. DURANT

OUI - JA : O
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	4-5; 7-14; 19-28; 30-31; 34-45; 47; 49; 51-52; 55-57	1	2	3
MM.-HH. CHARELS	0	0	-	0
GUILLAUME	0	0	0	0
NOEL	0	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0	0
VERZIN	0	0	0	0
VAN GORP	0	-	N	0
DE HERDE	0	0	0	0
GRIMBERGHS	0	0	N	-
MMES-MEVR. BOUARFA	0	0	N	-
NYSSENS	0	0	N	-
MM.-HH. DENYS	0	0	0	0
EL KHATTABI				
OZKARA	0	-	N	-
KÖSE	0	0	0	0
LAHLALI				
RAMDANI	0	0	N	-
ÖZTURK	0	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX				
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0	0
ONKELINX	0	-	N	-
DURANT	0	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN	0	-	N	0
KÖKSAL	0	0	0	-
DÖNMEZ	0	-	N	0
MME-MEVR. ALIC	0	-	N	0
M.-H. BOUHJAR	0	-	N	0
MME-MEVR. OZDEMIR	0	0	N	-
M.-H. NIMAL	0	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0	0
GÜLES	0	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0	0
AYAD				
VAN DE WERVE DE SCHILDE				
MMES-MEVR. NALBANT				
GUISSE	0	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0	-
ECHOUEL	0	0	0	-
EL ARNOUKI	0	0	N	-
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-	N	-
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR				
VANHALEWYN	0	0	0	0
MME-MEVR. HELD				
VANHAUWAERT				
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0	0
OUI-JA	38	30	23	26
NON-NEEN	0	0	14	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	8	1	12

22.12.2010

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MME DURANT
STEMT ALS EERSTE : MEVR. DURANT

OUI - JA : O
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	6; 32	15	16
MM.-HH. CHARELS	O	O	O
GUILLAUME	O	O	O
NOEL	O	O	O
CLERFAYT	O	O	O
VERZIN	O	O	O
VAN GORP	N	O	O
DE HERDE	O	O	O
GRIMBERGHS	N	-	O
MMES-MEVR. BOUARFA	N	O	O
NYSSENS	N	-	O
MM.-HH. DENYS	O	O	O
EL KHATTABI			
OZKARA	N	N	N
KÖSE	O	O	O
LAHLALI			
RAMDANI	N	O	O
ÖZTURK	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O	O	O
SMEYSTERS	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX			
MMES-MEVR. HEMAMOU	O	O	O
ONKELINX	N	O	O
DURANT	O	O	O
MM.-HH. KÖKTEN	N	O	O
KÖKSAL	O	O	O
DÖNMEZ	N	O	O
MME-MEVR. ALIC	N	O	O
M.-H. BOUHJAR	N	O	O
MME-MEVR. OZDEMIR	N	-	O
M.-H. NIMAL	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O
GÜLES	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O
AYAD			
VAN DE WERVE DE SCHILDE			
MMES-MEVR. NALBANT			
GUISSE	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O
ECHOUEL	O	O	O
EL ARNOUKI	N	-	O
MMES-MEVR. VRIAMONT	N	N	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR			
VANHALEWYN	O	O	O
MME-MEVR. HELD			
VANHAUWAERT			
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O
OUI-JA	24	32	36
NON-NEEN	14	2	2
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	4	0

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MME DURANT
STEMT ALS EERSTE : MEVR. DURANT

OUI - JA : O
NON - NEEN : N
ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	17	18	33; 54
MM.-HH. CHARELS	O	-	O
GUILLAUME	O	O	O
NOEL	O	O	O
CLERFAYT	O	O	O
VERZIN	O	O	O
VAN GORP	N	O	N
DE HERDE	O	O	O
GRIMBERGHS	O	O	O
MMES-MEVR. BOUARFA	N	O	N
NYSSENS	O	O	O
MM.-HH. DENYS	O	O	O
EL KHATTABI			
OZKARA	N	O	N
KÖSE	O	O	O
LAHLALI			
RAMDANI	N	O	N
ÖZTURK	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O	O	O
SMEYSTERS	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX			
MMES-MEVR. HEMAMOU	O	O	O
ONKELINX	N	O	N
DURANT	O	O	O
MM.-HH. KÖKTEN	N	O	N
KÖKSAL	O	O	O
DÖNMEZ	N	O	N
MME-MEVR. ALIC	N	O	N
M.-H. BOUHJAR	N	O	N
MME-MEVR. OZDEMIR	O	O	O
M.-H. NIMAL	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O
GÜLES	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O
AYAD			
VAN DE WERVE DE SCHILDE			
MMES-MEVR. NALBANT			
GUISSE	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O
ECHOUEL	O	O	O
EL ARNOUKI	O	O	O
MMES-MEVR. VRIAMONT	N	O	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR			
VANHALEWYN	O	O	O
MME-MEVR. HELD			
VANHAUWAERT			
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O
OUI-JA	28	37	28
NON-NEEN	10	0	10
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	1	0

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MME DURANT
STEMT ALS EERSTE : MEVR. DURANT

OUI - JA : 0
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J.	46	48	57/2
Punten agenda			
MM.-HH. CHARELS	0	0	0
GUILLAUME	0	0	0
NOEL	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0
VERZIN	0	0	0
VAN GORP	N	N	0
DE HERDE	0	0	0
GRIMBERGHS	0	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA	N	N	0
NYSENS	0	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0
EL KHATTABI			
OZKARA	0	-	N
KÖSE	0	0	0
LAHLALI			
RAMDANI	N	N	0
ÖZTURK	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX			
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0
ONKELINX	N	-	0
DURANT	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN	N	N	0
KÖKSAL	0	0	0
DÖNMEZ	N	N	0
MME-MEVR. ALIC	N	N	0
M.-H. BOUHJAR	N	N	0
MME-MEVR. OZDEMIR	0	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0
GÜLES	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0
AYAD			
VAN DE WERVE DE SCHILDE			
MMES-MEVR. NALBANT			
GUISSE	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0
ECHOUEL	0	0	0
EL ARNOUKI	0	0	0
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR			
VANHALEWYN	0	0	0
MME-MEVR. HELD			
VANHAUWAERT			
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0
OUI-JA	30	28	36
NON-NEEN	8	7	2
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	3	0

ORDRE DU JOUR (REPRISE) == AGENDA (VERVOLG)

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX == PUNTEN INGESCHREVEN OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

Ordre du jour n°58 == Agenda nr 58

Les synergies à instaurer entre conseil de police et conseil communal (*Motion de Madame Sfia BOUARFA*)

De synergie in te stellen tussen de Politieraad en de gemeenteraad (*Motie van Mevrouw Sfia BOUARFA*)

- **Mme Bouarfa** : nous avons déjà eu l'occasion de débattre sur l'opportunité d'avoir des synergies avec le conseil de police et je pense qu'un certain nombre de mes Collègues avaient soutenu l'idée en tous cas de créer cette synergie il y a quelques mois. Et en effet, depuis la réforme de police, seul le conseil de police est compétent en matière de la police. Il faut rappeler que les objectifs principaux de cette réforme étaient d'assurer la sécurité des citoyens et depuis cette réforme, il n'y a pas de contact, entre le conseil de police et le conseil communal, il faut dire que les Conseillers communaux qui veulent s'intéresser sur ce qui se passe à la police, nous allons au charbon pour chercher les informations auprès du Chef de Corps qui le fait d'ailleurs très gentiment et avec une grande disponibilité. Je pense que nous tous dans ce Conseil communal sommes attachés à une police de proximité et qu'il nous faut cet espace avec le conseil de police ou avec le Chef de Corps pour constater le travail qui est effectué et pour le soutenir le cas échéant, d'ailleurs je pense qu'il faut en profiter pour saluer un certain nombre de choses qui sont faites par le Chef de Corps concernant cette police de proximité, concernant la diversité au sein de la police, en tous cas de notre zone. Il faut rappeler tout de même que le Conseil communal est l'émanation du peuple, au suffrage universel et que celui-ci a le devoir d'exprimer les réalités, les préoccupations des citoyens, y compris en matière de police. Je pense que nous avons déjà en ce qui concerne le CPAS, qui est une 2^{ème} élection, nous avons lors des débats budgétaires un échange avec la Présidente du conseil de police sur les matières, le conseil du CPAS pardon, sur les matières du CPAS et je pense que c'est important lors de ces débats. Et c'est pour ça que le but de cette motion c'est d'instaurer une rencontre, une fois par an, avec le Chef de Corps afin d'échanger, de poser des questions et des remarques sur les actions de la police, notre police locale ou d'établir un échange avant de répondre au mieux aux besoins et demandes des administrés. Ceci peut être un projet d'une motion qu'on peut élaborer ensemble, on peut voter la motion telle quelle, je pense qu'il y a tous les éléments et moi je suis ouverte à la discussion avec les Collègues et au cas échéant à trouver le meilleur moyen pour répondre à cette demande.

- **Mme la Bourgmestre ff** : nous avons un peu hésité à maintenir la motion parce qu'effectivement il y a en plus quelques problèmes là par rapport à la réforme des polices. Je pense que nous comprenons et partageons tout à fait, nous félicitons votre intérêt sur les actions de la police locale. Néanmoins, en vertu de la législation en la matière, la nouvelle Loi communale de 88 mais surtout la Loi organisant un service de police intégrée, la Loi du 17 décembre 1998, les 2 Conseils, le Conseil communal et le conseil de police travaillent et délibèrent chacun de manière indépendante, c'est la Loi qui l'organise ainsi. Comme vous le savez, le seul organe susceptible de contrôler les actions de la police est le Conseil de police. Le Conseil communal en sa qualité d'organe législatif de la commune n'a pas, sauf pour le vote effectif de la dotation du budget, de droit de regard puisque les compétences du Conseil communal en matière d'organisation de gestion du corps de police locale ont été transférées et sont exercées par le Conseil de police. Néanmoins vous le savez, chaque Conseil de police est proportionnellement composé de Conseillers communaux des différentes communes qui constituent une zone pluri communales. Les Conseillers de police sont bien des Conseillers communaux issus du suffrage universel et bien l'émanation du peuple, les gens qui votent, puisque ce sont des Conseillers communaux. Certes, seulement une partie d'entre eux et pas tous, mais vous avez tout à fait au niveau de chaque groupe la possibilité d'avoir les informations soit directement si vous êtes Conseiller de police soit en vous adressant en vous adressant, en travaillant avec les Conseillers de police de votre groupe ou de l'ensemble et comme vous l'avez souligné, par ailleurs il y a toujours informellement pas mal de ponts entre soit le Chef de Corps soit d'autres Officiers de police avec lesquels vous avez des contacts. Je ne dois pas vous

rappeler je pense, notre Conseiller de police est constitué de 25 Conseillers : 17 Conseillers de police sont issus du Conseil communal de Schaerbeek, 5 et 3 pour respectivement les communes d'Evere et de Saint Josse. Et l'interpellation et les échanges souhaités et souhaitables entre des représentants du Conseil de police, sont évidemment tout à fait illégitimes, mais nous ne pouvons pas accepter ici d'organiser une convocation du Chef de Corps, c'est absolument pas prévu par le Conseil communal. Néanmoins, je vais vous faire une proposition qui avait déjà été évoquée au sein du Collège des polices, les 3 Bourgmestres ont déjà évoqué il y a quelques mois et pensaient concrétiser début d'année, mais votre question me donne la possibilité de l'évoquer déjà ici devant vous et vous comprendrez que j'en ai d'abord parlé au Conseil de police qui s'est tenu hier, parce que je pensais avant tout c'est eux qui sont concernés, c'est qu'au départ du Conseil de police, nous organisons en début d'année une réunion qui serait élargie, une réunion des Conseillers de police, élargie aux Conseillers communaux de chacune des 3 communes pour pouvoir effectivement avoir une présentation de la note de politique générale par exemple et de permettre un échange entre les Conseillers communaux, Conseillers de police ou non, et le Collège de police, accompagné bien sûr du Chef de Corps. Voilà la proposition que le Collège de police a fait aux Conseillers de police hier et l'ensemble des Conseillers de police était tout à fait favorable à cette proposition et début de l'année prochaine, vous aurez la possibilité, en tant que Conseillère communale, de venir, d'être invitée bien sûr, et de venir participer à cette réunion au niveau du Conseil de police. Je pense qu'on rencontre là, non pas de la manière que vous le souhaitiez, parce que c'est pas possible, mais nous rencontrons là cette possibilité que chaque Conseiller communal pourra assister et interpellier le Collège des polices, y compris bien sûr avec son Chef de Corps.

- **M. Charels** : j'avais effectivement lors du précédent Conseil abonder dans le sens de la proposition de Mme Bouarfa qui me semblait effectivement correspondre à une préoccupation générale que je partageais et qui est celle de faire circuler l'information de la manière la plus large possible. Je me réjouis que une solution originale et efficace allant dans le même sens ait pu être trouvée et je vous en remercie.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Charels, rendons à César ce qui est à César, c'est notamment vous qui lors d'un Conseil de police, alors que M. Charels est Conseiller de police, l'année dernière avait évoqué cette possibilité qui a été réfléchi au niveau du Collège de police et qui aboutit à cette proposition qui vous est faite pour, ce sera sans doute février/mars en fonction de l'adoption du budget. Mme Bouarfa est-ce que ceci peut répondre de manière effectivement plus correcte par rapport aux dispositions légales, dont je ne suis pas responsable et je peux partager avec vous le regret que le Conseil de police, même le Conseil de police et a fortiori le Conseil communal n'a plus énormément d'implications directes dans la gestion de la zone de police, mais je n'y suis pour rien et je pense que la proposition qui est faite ici vous permettra notamment annuellement effectivement d'avoir cette rencontre.

- **Mme Bouarfa** : la Loi du 7 décembre 98 sur la réforme de police, nous la connaissons tous et je ne pense pas que cette Loi interdise en tous cas que notre Conseil communal puisse avoir, souhaiter la présence du Chef de Corps pour avoir un échange et discuter des matières, en tous cas discuter de ce qui se passe dans notre commune. Je ne pense pas que la commune de Schaerbeek soit pareille que la commune de Saint Josse ou la commune d'Evere. Je pense que nous avons-nous une situation certainement, il y a des choses qui se ressemblent mais nous avons des spécificités et nous avons une population parfois différente. Et moi je ne vois pas qu'est-ce qui pourrait interdire d'avoir la présence du Chef de Corps une fois par an pour poser des questions ou que lui peut-être aussi nous informe de ce qui se fait dans l'autre commune. Je crois que réunir vraiment les 3, les Conseillers communaux des 3 communes, me paraît, je sais pas moi, me paraît quand même assez gigantesque, enfin je sais pas combien il y a de Conseillers dans les autres communes et ça va être vraiment, enfin c'est mon sentiment, je pense que vous avez, je remercie en tous cas M. Charels d'avoir pris l'initiative en tous cas d'attirer, en tous cas de parler de ces préoccupations au niveau du Conseil de police, mais je ne vois vraiment pas qu'est-ce qui pourrait interdire la présence du Chef de Corps ici, de la même manière que nous avons le Président du CPAS, la Présidente du CPAS ici dans les débats budgétaires qui sont très intéressants et qui, à mon avis en tous cas, nous apporte beaucoup d'éclaircissements dans notre travail quotidien avec les gens et que nous pouvons répondre à un certain nombre de questions qui sont posées et nous pouvons nous-même

- **Mme la Bourgmestre ff** : Mme Bouarfa, l'énorme différence : le CPAS vous l'avez souligné vous-même, c'est le Président du CPAS qui vient ici et c'est l'autorité politique qui vient ici défendre le budget. L'équivalent au niveau de la zone de police, c'est le Collège de police, au niveau de la discussion sur le budget de la dotation de police, le cas échéant c'est moi, en tant

que Présidente du Collège de police. Vous ne pouvez pas comparer le Chef de Corps, qui est l'équivalent du directeur, du chef de la police, avec la Présidente du CPAS, qui est la représentante politique responsable, ça c'est la 1^{ère} chose. Et c'est la Loi qui prévoit que le Président du CPAS vient une fois par an pour discuter du budget. Par ailleurs, je ne peux pas partager votre avis sur le fait que il faudrait discuter par commune, je vous rappelle que notre zone de police et c'est une de ses grandes forces, a décidé que il n'y avait plus de police par, l'organisation de la police par commune mais bien par 5 zones distinctes, ce sont les 5 zones couvertes par les 5 commissariats et aucun de ces commissariats, aucune de ces zones n'est mono communale. L'ensemble du travail policier, et je répète je pense que c'est une des grandes forces de notre zone de police, l'ensemble du travail policier a été organisé non pas en fonction des limites communales, mais bien en fonction des spécificités locales qui sont bien souvent transfrontalières, les abords de la rue Josaphat ou Coteaux etc. ne sont pas différents côté Saint Josse ou côté Schaerbeek et l'idée de faire ces concertations par commune n'a pas de sens au niveau de la zone de police et je pense bien que la proposition qui vous est faite que au départ du Collège et du Conseil de police nous ayons une réunion ouverte à l'ensemble des Conseillers communaux qui le souhaitent est la meilleure proposition qu'on puisse vous faire. Vous aurez cette proposition, cette invitation pardon, au printemps, fin d'hiver ou début de printemps 2011, ça je m'y engage.

QUESTIONS ORALES -=- MONDELINGE VRAAG
Ordre du jour n°59 -=- Agenda nr 59

Le bilan de l'agenda local 21 (*Question de Madame Mahinur OZDEMIR*)

De balans van de Plaatselijke Agenda 21 (*Vraag van Mevrouw Mahinur OZDEMIR*)

- **Mme Özdemir** : effectivement j'avais ma question orale de la fois passée qui a été reportée. En 2007, j'avais interpellé le Collège sur la nécessité et l'urgence de gérer au niveau local pour mieux appréhender les spécificités environnementales et économiques et sociales du terrain. Dans cette optique, la création de l'Agenda local 21 doit tenir compte de l'ensemble de la société civile, Schaerbeek est l'une des premières communes à avoir élaboré, avec l'appui de la Région, un Agenda local 21 et nous nous en réjouissons. En mars 2009, les autorités communales ont organisé une 1^{ère} réunion ouverte aux associations ainsi qu'aux Schaerbeekois. Aujourd'hui j'aurais aimé savoir quelles sont les associations qui sont impliquées et quel est leur rôle dans ce processus. L'un des enjeux est également de sauver la pérennisation du projet, de manière plus générale je m'interroge sur la vision communale à long terme, identifiant les tendances lourdes et les projets politiques les plus marquants pour l'avenir de la commune. J'ai vu sur le site Internet aujourd'hui notamment un document reprenant les défis et les priorités de la commune, j'aurais aimé savoir vers où est-ce qu'on se dirige, à ce jour où en sommes-nous dans le processus de l'Agenda 21, quel en est le bilan, quel est le rôle joué par la DSD, je sais aussi que au niveau régional le projet a été, va être pérennisé, merci de me donner un peu un détail de ce qui s'y passe, merci.

- **Mme Smeysters** : je vous remercie pour votre question et je vais faire un petit topo général sur l'état des lieux en ce qui concerne l'Agenda local 21. Dès le départ, nous nous sommes orientés, avec l'accord des autorités subsidiaires, vers la réalisation en parallèle des 2 outils de gouvernance importants que sont le plan communal de développement et l'Agenda local 21. Le scénario de base prévoyait d'intégrer la phase de diagnostic, la phase 1, le processus participatif et l'évaluation ainsi que globalement la méthode de travail. Mais au fil du temps, il nous est apparu nécessaire de fusionner complètement les 2 processus, la commune est aujourd'hui en train de réaliser un véritable PCDD, plan communal de développement durable, à l'image de ce que la Région envisage de faire pour les nouveaux PRDD. Alors sur le plan méthodologique, cette intégration permet de mettre l'Agenda local 21 au cœur même du fonctionnement de l'administration. L'objectif est d'ancrer directement les principes du développement durable dans le fonctionnement de la commune dans toutes ses politiques et dans les actions de tous ses services administratifs et ce de manière à ce que l'Agenda local 21 ne soit pas un corps étranger dans l'administration, un processus uniquement partagé par certains services plus sensibilisés, voire une jolie étiquette à exhiber par la commune, mais de manière à ce que ce soit un processus global en parfaite cohérence avec le plan communal de développement. Par ailleurs

sur le plan financier, cette intégration nous permet de croiser les subsides PCD et Agenda local 21 et de couvrir ainsi la totalité des frais de l'étude. Alors au niveau de la participation : il y a une large participation interne et un processus de participation externe. A l'interne, les études PCD et Agenda local 21 s'appuient largement sur les services de l'administration au sens large : services communaux, CPAS, Foyer Schaerbeekois, police, etc.. Plus de 60 agents de ces divers services participent directement aux groupes de travail interne. Ces derniers se sont réunis par groupe de travail thématique lors de chaque phase du projet. Au niveau de la participation externe, vous l'avez rappelé, on a évidemment contacté toute une série de citoyens par le biais d'associations. Un mailing a été envoyé à environ 400 associations Schaerbeekoises pour la réunion de lancement qui s'est tenue en 2009. En dehors de ça, il y a eu 6 réunions publiques dans les différents quartiers, une réunion publique intermédiaire sur le diagnostic et une réunion publique de synthèse sur les objectifs stratégiques qui s'est encore tenue cette année-ci en 2010. Par ailleurs, le document défis et priorités auquel vous faisiez allusion a été publié dans le Schaerbeek info avec un questionnaire qui a été envoyé à 2 reprises d'ailleurs et nous avons reçu plus de 150 commentaires et réponses qui ont été intégrés dans notre réflexion. Vous demandiez quel était le rôle du département DSD, développement stratégique et durable : ce département assure la coordination générale de l'étude, c'est-à-dire la rédaction ou le cahier des charges, la proposition de sélection du bureau, l'introduction des dossiers, le re-reporting auprès des autorités subsidiant, le suivi de la mission et le re-reporting auprès du Collège. Il organise également les groupes de travail au sein de l'administration et suivi avec les services et à terme il aura la charge de l'évaluation des projets pour assurer la continuité du processus. Les principaux enjeux ont été identifiés dans ce document défis et priorités qui a connu une grande diffusion et je peux vous résumer les enjeux principaux qui sont un défi démographique qui se traduit par la probabilité d'accueillir 20.000 habitants supplémentaires d'ici à 2020 et une augmentation de la demande, un accroissement des besoins en infrastructures publiques : écoles, crèches, infrastructures sportives et récréatives, etc.

Ordre du jour n°59/2 -- Agenda nr 59/2

Le tri sélectif des déchets et manquements de Bruxelles Propreté (*Question de Monsieur Larbi KADDOUR*)

Het selectief sorteren van het huisvuil en de tekorten van Net Brussel (*Vraag van de heer Larbi KADDOUR*)

Ce point est reporté -- Dit punt wordt verdaagd.

La séance publique est levée à 21 heures 30 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 21.30 uur.

QUESTIONS ECRITES POSEES EN APPLICATION DE L'ARTICLE 84, §3 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE --
SCHRIFTELIJKE VRAGEN GESTELD IN TOEPASSING OP HET ARTIKEL 84, §3 VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET

1. Question de Madame Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL, conseillère communale, du 15 décembre 2010 -- Vraag van Mevrouw Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL, gemeenteraadslid, van 15 decembeber 2010

Les propriétés communales en dehors de la commune.

Pourriez-vous me dresser un tableau général des bâtiments et terrains que la commune de Schaerbeek possède encore en dehors du territoire communal lui-même?

Quels sont les bénéfices au sens large que la commune en retire, qu'ils soient utilisés par nos habitants, ou loués à des tiers?

Réponse : (3 janvier 2011)

La commune de Schaerbeek est propriétaire des biens immobiliers suivants :

- Ittre - Route de Clabecq 72 - 1460 Ittre
Classes vertes pour les écoles communales
- Ohain - Rue aux Fleurs 35 - 1380 Ohain
Classes vertes pour les écoles communales
- Bruxelles-Ville - rue F.-J. Navez 110
(en copropriété avec Sibelga) ancien magasin scolaire
rez : mis à disposition de la maison de Quartier durant les travaux effectués au 43 rue F.J. Navez.
Logement de fonction donné en location à un agent communal assurant la surveillance de l'immeuble et l'interface avec le service Gestion Immobilière
- Bruxelles-Ville - rue Stephenson 78-80
Mis à disposition de locaux de plusieurs organismes : RenovaS, Sport Jeunes, Cre Actions
- Bousval - Verger tenant à une propriété vendue à une Institution pour personnes Agées (Château de la Roche)
- Zaventem - Everseweg 4
Cimetière